

Estudio
sociolingüístico

Enclave de Treviño

2022



EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

KULTURA ETA HIZKUNTZA
POLITIKA SAILA

DEPARTAMENTO DE CULTURA
Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA

Estudio
sociolingüístico

Enclave de Treviño

2022

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

KULTURA ETA HIZKUNTZA
POLITIKA SAILA

DEPARTAMENTO DE CULTURA
Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA

Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia

Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco

Vitoria-Gasteiz, 2023

Un registro bibliográfico de esta obra puede consultarse en el catálogo de la
Biblioteca General del Gobierno Vasco
<<https://www.katalogoak.euskadi.eus/katalogobateratua>>.

Edición: 1ª, julio de 2023

Tirada: 310

© Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco.
Departamento de Cultura y Política Lingüística

Internet: www.euskadi.net

Editado por: Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia
Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco
Donostia-San Sebastian, 1 – 01010 Vitoria-Gasteiz

Cubierta y
maquetación: Concetta Probanza

Imprenta: Printhaus, S.L.

ISBN: 978-84-457-3708-8

Depósito Legal: LG G 508-2023

ÍNDICE

Prólogo.	
Bingen Zupiria Gorostidi, Consejero de Cultura y Política Lingüística	7
1. Planteamiento y aspectos metodológicos	11
1.1. Planteamiento	11
1.2. Aspectos metodológicos	14
1.2.1. Técnica	14
1.2.2. Fases de trabajo	17
2. Caracterización sociodemográfica	19
2.1. Sexo y edad	19
2.2. Lugar de nacimiento	21
2.3. Relación con la actividad, profesión y lugar de trabajo	23
2.3.1. Relación con la actividad	23
2.3.2. Profesión	26
2.3.3. Lugar de trabajo	28
2.4. Nivel de estudios, lugar de estudio y modelo lingüístico	30
2.4.1. Nivel de estudios	30
2.4.2. Lugar de estudios de la población estudiante	33
2.4.3. Modelo lingüístico en el que se han realizado los estudios primarios	37
2.5. Estudio del euskera al margen del sistema de enseñanza (fuera del centro educativo)	41

3. Competencia lingüística en euskera	45
3.1. Habilidades lingüísticas, población vascohablante y vascohablante pasiva	45
3.2. Competencia lingüística en euskera	51
3.3. Primera lengua: lengua utilizada principalmente en la infancia hasta los 3 años	56
3.4. Aprendizaje del euskera: transmisión familiar y/o educativa	62
3.5. Competencia lingüística relativa: facilidad de las personas vascohablantes para hablar en euskera	66
4. Uso del euskera	75
4.1. Uso del euskera en la vida cotidiana	75
4.2. El conocimiento del euskera en la red de relaciones de las personas vascohablantes	79
4.3. Competencia lingüística relativa de la población vascohablante, y uso del euskera con hermanos/as y amigos/as	81
4.4. Uso del euskera en las redes sociales	89
5. Opiniones sobre la promoción del euskera	95
5.1. Interés por el euskera	95
5.2. Modelo lingüístico en el que deberían de estudiar los niños y las niñas	103
5.3. Idioma en el que debería ser la enseñanza en la escuela pública de Treviño, e idioma por el que se optaría	109
5.3.1. <i>Idioma en el que debería ser la enseñanza en la escuela pública de Treviño</i>	109
5.3.2. <i>Idioma por el que se optaría, para estudiar en la escuela de Treviño</i>	116
5.4. Idioma en que se deberían realizar las actividades extraescolares y lúdicas para los niños y las niñas en el enclave Treviño	123
5.5. Idioma en el que se deberían rotular las calles en el Enclave de Treviño	130
5.6. Valoración de la labor de los Ayuntamientos por la promoción del euskera	136
6. Síntesis sociolingüística	145
6.1. Aprendizaje y conocimiento del euskera	145
6.2. Uso del euskera	147
6.3. Interés y opiniones sobre el euskera	150

PRÓLOGO

Bingen Zupiria Gorostidi

Consejero de Cultura y Política Lingüística

El análisis de la situación sociolingüística del euskera cuenta ya tres décadas. Después de aquella primera encuesta sociolingüística realizada en 1991, acabamos de presentar este año la séptima, con datos de 2021.

La Encuesta sociolingüística es, junto con el Mapa sociolingüístico, el estudio cuantitativo más utilizado por los investigadores, agentes y euskaltzales que trabajamos en el ámbito de la política lingüística. Es una herramienta importante a disposición de las políticas públicas en materia lingüística y permite medir la evolución del conocimiento del euskera, de su uso y de la actitud ciudadana ante su promoción. Y, es destacable que la evolución sigue una curva ascendente en la Comunidad Autónoma de Euskadi. Es, sin duda, la consecuencia de las políticas que se han impulsado en el Sistema Educativo y en la euskaldunización de las personas adultas y, de manera particular, de la apuesta que la sociedad vasca ha realizado por la revitalización del euskera.

El siglo XXI ha traído nuevos retos. Superados los factores de racionalidad y participación que caracterizaron la modernidad, la globalización se ha impuesto en la tensión que percibimos entre lo local y lo global. Como consecuencia de ello, el ámbito socio-geográfico que conocemos como ámbito del euskera muestra cada vez mayor diversidad. Los nuevos movimientos migratorios o la relación que estamos construyendo con el entorno digital, han llenado de matices y de diversidad el pequeño universo de nuestra lengua.

En esa investigación del ámbito sociolingüístico del euskera hemos acordado analizar y presentar de forma conjunta las realidades correspondientes a la Comunidad Autónoma de Euskadi, la Comunidad Foral Navarra y la Colectividad de Iparralde. Este estudio que ahora presentamos sobre el enclave de Treviño es una investigación realizada en el mismo sentido. Así damos continuidad a los estudios realizados en 2002, 2007 y 2012, y analizamos la situación del euskera en los dos municipios que conforman el enclave de Treviño. Para ello hemos realizado una encuesta por hogares en la que hemos preguntado sobre el conocimiento del euskera, sobre lengua materna y uso, y sobre la actitud social hacia la promoción del euskera.

En este punto debo dar las gracias a los alcaldes del Condado de Treviño y La Puebla de Arganzón, a la técnica de euskera, y a la ciudadanía en general. Su colaboración y favorable disposición nos han facilitado el trabajo de campo y la adecuada elaboración del estudio.

Según datos del Instituto Nacional de Estadística de 2021, el enclave tiene 1.929 habitantes. Tres cuartas partes viven en el Condado de Treviño y una cuarta parte en La Puebla de Arganzón.

Mirando a los resultados de este estudio, se observa que la evolución del euskera crece progresivamente en el enclave de Treviño. Un tercio de la población de dos años o más del enclave de Treviño es vascohablante (habla bien o bastante bien euskera) y un 12% es vascohablante pasivo (entiende el euskera). En 2002 era vascohablante el 11%; dos décadas después el porcentaje de vascohablantes es del 30,6%. El incremento del conocimiento también ha influido directamente en los datos relativos al uso, ya que, en los últimos diez años, el uso del euskera también ha crecido: ha aumentado 3,3 puntos en el hogar, se mantiene en el ámbito de las amistades y ha crecido 5,9 puntos en el ámbito laboral. Son cada vez más numerosos los espacios en los que se aprende y utiliza el euskera en el enclave de Treviño. Más allá de la transmisión familiar, el uso formal del euskera se ha extendido y hoy, además de ser la lengua infantil, es también la lengua de las personas adultas en determinados ámbitos sociales.

La opinión percibida sobre la promoción del euskera es también positiva: la actitud favorable al euskera de los habitantes del enclave de Treviño ha crecido en los últimos años. Así en la última década se ha producido un incremento de 10,4 puntos en esta variable. Son datos positivos, que explican la revitalización del euskera en el enclave de Treviño.

Este estudio desgrana al detalle estos datos generales, tanto desde una perspectiva actual como desde la perspectiva de la evolución sociolingüística. Confiamos en que los positivos resultados que ofrece sirvan de estímulo tanto para la ciudadanía como para los responsables institucionales, así en el enclave de Treviño como en el conjunto de los territorios del euskera.

ESTUDIO
SOCIOLINGÜÍSTICO

Enclave de Treviño

2022

1.

Planteamiento y aspectos metodológicos

1.1. PLANTEAMIENTO

Este estudio realizado por Siadeco, y encargado por el Departamento de Cultura y Política Lingüística del Gobierno Vasco, tiene dos objetivos principales: analizar el conocimiento, primera lengua y uso del euskera de las personas que residen en los dos municipios que conforman el Enclave de Treviño ¹; y conocer las opiniones que posee la población sobre la promoción del euskera.

Este estudio guarda similitud con los elaborados en 2002, 2007 y 2012, lo que va a permitir contar con una aproximación evolutiva o diacrónica a las cuestiones que en él se abordan.

El Enclave de Treviño está situado a 100 kilómetros de Burgos y a tan solo 20 de Vitoria-Gasteiz. Pertenece a la provincia de Burgos (Castilla y León), aunque se encuentra completamente rodeado por territorio de Álava (Euskadi). Pertenece a la comarca del Ebro y forma parte del partido judicial de Miranda de Ebro.

¹ Probablemente será el enclave más famoso del Estado Español. Un trozo de Burgos situado en plena provincia de Álava. La geografía tiene términos concretos para zonas como esta, rodeadas de una administración política diferente a la que pertenecen. Son enclaves. O exclaves, según el punto de vista. Treviño es un enclave de Álava, porque está en su territorio. Para Burgos es un exclave, ya que es un área propia en el exterior de sus límites provinciales. El término más utilizado es enclave.

El Enclave de Treviño está formado por dos municipios: Condado de Treviño, con 260,71 km² y La Puebla de Arganzón, con 18,87 km². En total el enclave abarca 279,58 km².

Según datos del Instituto Nacional de Estadística (INE) del año 2021, el enclave cuenta con 1929 habitantes empadronados. De ellos, casi tres cuartas partes (el 73,4 %), reside en el Condado de Treviño (1416 habitantes), y el resto (513 habitantes) en La Puebla de Arganzón.

TABLA 1: Distribución de la población empadronada en el Enclave de Treviño, por municipio y según sexo

	Hombres	Mujeres	TOTAL	
			Abs.	%
Condado de Treviño	778	638	1416	73,4
La Puebla de Arganzón	278	235	513	26,6
TOTAL	1056	873	1929	100,0

Fuente: INE 2021. Elaboración Siadeco, 2022

Además de las personas empadronadas, existe un importante contingente de población que reside en el enclave, pero que no se encuentra empadronado en sus dos municipios.

En el Condado de Treviño se registran una importante cantidad de juntas administrativas-pueblos.

Municipios	Juntas administrativas-pueblos y pedanías
Condado de Treviño	Aguillo, Ajarte, Albaina, Añastro, Araico, Arana, Argote, Armentia, Arrieta, Ascarza, Bajauri, Burgueta, Busto de Treviño, Caricedo, Cucho, Dordóniz, Doroño, Franco, Fuidio, Golernio, Grandival, Imíruri, Laño, Marauri, Meana, Mesanza, Moraza, Moscadore de Treviño, Muergas, Obécuri, Ocilla y Ladrera, Ogueta, Ozana, Pangua, Pariza, Pedruzo, Samiano, San Esteban de Treviño, San Martín Galvarín, San Martín Zar, San Vicentejo, Saraso, Sáseta, Taravero, Torre, Treviño, Uzquiano, Villanueva de Tobera y Zurbitu
La Puebla de Arganzón	Villanueva de Oca

Fuente: Ayuntamientos de La Puebla de Arganzón y de Condado de Treviño. Elaboración Siadeco 2022.

Respecto al contenido del estudio, además del capítulo dedicado a al planteamiento y los aspectos metodológicos se centra en cuatro grandes aspectos temáticos, que se intentan sintetizar al máximo en el último capítulo de conclusiones. De modo que:

- En el primero se lleva a cabo un análisis de las variables básicas relacionadas con la CARACTERIZACIÓN SOCIODEMOGRÁFICA de la población del Enclave de Treviño: sexo y edad, lugar de nacimiento, relación con la actividad y profesión, y nivel de estudios, así como el lugar en el que los realizaron o los realizan, modelo lingüístico en los que cursan o cursaron los estudios primarios, el modelo lingüístico o la presencia del euskera que tuvo o tiene en ellos, y el estudio del euskera fuera del sistema de enseñanza reglado.
- En el segundo analizamos la COMPETENCIA LINGÜÍSTICA de la población del Enclave de Treviño, y más concretamente: las habilidades lingüísticas (capacidad de entender, hablar, leer y escribir), la población vascohablante y la población vascohablante pasiva, la competencia lingüística en euskera en función de múltiples variables, la primera lengua (o primera lengua en la infancia, hasta los tres años), el tipo de aprendizaje del euskera: transmisión familiar y/o formativa, y por último la facilidad de expresión en euskera y castellano, la denominada competencia lingüística relativa.
- En tercer lugar, abordamos cuestiones relacionadas con la USO DEL EUSKERA: la utilización de esta lengua en la vida cotidiana (en el hogar con las amistades, en el trabajo, con los/as compañeros/as de estudio...etc.) el conocimiento del euskera en la red de relaciones de las personas vascohablantes, la competencia lingüística en euskera de la población y el uso del euskera con hermanos/as y amigos/as, y por último, el uso del euskera en las redes sociales.
- En cuarto lugar llevamos a cabo un ANALISIS OPINÁTICO sobre las opiniones de la población mayor de quince años del Enclave de Treviño a en torno a diversas cuestiones: el grado de interés por el euskera, el modelo lingüístico en el que deberían cursar estudios los niños y las niñas, el idioma en el que debería ser la enseñanza en la escuela pública Treviño (y el idioma por el que se optaría), el idioma en el que se deberían realizar las actividades extraescolares y lúdicas para los niños y las niñas, el idioma en el que se deberían de rotular las calles y la valoración sobre la labor de los ayuntamientos para la promoción del conocimiento y uso del euskera.

Una vez llevados a cabo estos tipos de análisis temáticos exponemos, a modo de síntesis básica, las principales conclusiones de conjunto del estudio.

A lo largo del informe se realiza un análisis evolutivo comparando los resultados del proceso de encuestación llevado a cabo, con el que se realizó básicamente en el año

2012². Si bien ambas operaciones se desarrollaron de forma muy diferente, ya que en ese año se contaba con la información individualizada de todas las personas inscritas en los Padrones de los dos municipios, mientras que, en el año 2022, Siadeco no tuvo la opción de acceder a esa información. Esto es algo que, como vamos a explicar más adelante, modificó el proceso metodológico de esta última operación.

1.2. ASPECTOS METODOLÓGICOS

1.2.1. TÉCNICA

La realización de este proyecto ha requerido contar con una estructura metodológica que conjugase el acceso y el análisis de información indirecta o documental sobre su objetivo y contenido³, y la creación de una nueva información directa generada a través de un proceso de encuestación en los propios hogares del Enclave de Treviño, que permitiese recopilar datos del conjunto de la población residente en ese territorio de dos o más años⁴, estuviese o no empadronada. Ya que un importante contingente de población reside habitualmente en el enclave, pero no se encuentra empadronado en él. Todo ello, careciendo de los datos padronales de los dos municipios que conforman el enclave.

La técnica fundamental que utilizamos para crear nueva información directa de carácter sociolingüístico relativa al Enclave de Treviño, es la de encuesta personal domiciliaria con cuestionario cerrado y estructurado. En esa encuesta, un miembro del hogar aportó a la persona encuestadora la información relativa a todos los miembros que viven en el hogar de dos o más años. Para ello se utilizó el pertinente cuestionario, facilitado por la Viceconsejería de Política Lingüística del Gobierno Vasco (en adelante, VPL).

Por tanto, analizamos un ingente trabajo de rastreo de las viviendas ubicadas en los dos municipios del enclave. Se visitaron 1.254 viviendas. De ellas, 127 eran viviendas

2 En el Padrón Municipal de 2011 figuraban inscritas en el Enclave de Treviño 1.930 personas de 2 o más años, y se consiguió recoger información de 1.421, además también se recopiló información de 375 personas que, aunque no están inscritas en el Padrón, residen habitualmente en el enclave. Por tanto, se recopiló información de 1.796 personas.

3 Entre este tipo de información ocupan un lugar central los estudios sociolingüísticos realizados en el enclave y más específicamente el último llevado a cabo en el año 2012.

4 Siendo este un estudio sociolingüístico, las personas menores de dos años, al no hablar o hablar con dificultad cualquier idioma, no las tenemos en cuenta. (Durante el proceso de encuestación detectamos la existencia de 29 niños/as menores de dos años).

vacías, y 144 eran consideradas como segunda residencia y en 61 no se localizó a nadie que aportara información.

Contactamos con personas informantes de 922 viviendas (el 72,5 % de las visitadas). De ellas, 131 se negaron a contestar la encuesta (lo que representaría una tasa de no respuesta de hogares de solo un 14,2 %). Y en 791 viviendas recogimos información de 1.925 personas de dos y más años⁵. De ellas, 1.314 son residentes en el Condado de Treviño (el 68,3 %) y 611 en La Puebla de Arganzón.

TABLA 2: Resultado del rastreo de viviendas, y población sobre las que obtuvo información en el proceso de trabajo de campo

	Condado de Treviño	La Puebla de Arganzón	Total Enclave de Treviño
Total viviendas visitadas	864	390	1.254
Nº de viviendas en las que se realizaron encuestas	529	262	791
Nº de viviendas en las que no se realizaron encuestas y motivos:	335	128	463
• Viviendas vacías	67	60	127
• Segunda residencia	127	17	144
• Viviendas en las que se registró negativa a contestar	90	41	131
• Viviendas en las que no se ha podido localizar a nadie	32	4	36
• “Otros motivos”: no se ha podido entrevistar	19	6	25
Población de dos y más años sobre la que se ha recopilado información	1.314	611	1.925

Fuente: Siadeco, 2022.

Del conjunto de las 1.925 personas de dos y más años sobre las que hemos recopilado información, 1.109 se encuentran empadronadas en el Enclave de Treviño (el 57,6 % del total); concretamente, 735 en el Condado de Treviño y 374 en La Puebla de Arganzón; el resto (816) son personas residentes habituales, pero no empadronadas. (579 viven en el Condado de Treviño, y 237 en La Puebla de Arganzón).

Considerando solamente la información obtenida de las personas de dos o más años que se encuentran empadronadas en el enclave, y presuponiendo que conformasen

⁵ Respecto al año 2012, en esta última operación se ha recopilado información de 129 personas más.

un tamaño de muestra representativo del universo de personas censadas de esa edad (aunque previamente no existió diseño muestral probabilístico), el margen de error estadístico de los datos sería $\pm 1,92\%$.

En todo caso, para conocer y analizar en profundidad la realidad sociolingüística del enclave, consideramos fundamental analizar el conjunto de la población de hecho, es decir, la población residente habitualmente en el enclave, independientemente de que esté o no empadronada en el mismo.

El proceso de trabajo de campo o de recogida de información se realizó durante los meses de junio y julio de 2022.

La distribución del número de personas sobre las que se ha recopilado información, tanto en La Puebla de Arganzón como en el Condado de Treviño, según género, edad y empadronamiento, es la que aparece reflejada en la siguiente tabla.

TABLA 3: Distribución de las personas encuestadas según género, grupos de edad y empadronamiento

	Condado de Treviño		La Puebla de Arganzón		Enclave de Treviño	
	Abs.	%	Abs.	%	Abs.	%
Género						
Hombre	656	49,9	320	52,4	976	50,7
Mujer	652	49,6	291	47,6	943	49,0
Ns/Nc	6	0,5	0	0,0	6	0,3
Edad						
2-15 años	193	14,7	91	14,9	284	14,8
16-24 años	86	6,5	48	7,9	134	7,0
25-34 años	87	6,6	68	11,1	155	8,1
35-49 años	316	24,0	167	27,3	483	25,1
50-64 años	326	24,8	125	20,5	451	23,4
>64 años	306	23,3	112	18,3	418	21,7
Empadronamiento						
Sí	735	55,9	374	61,2	1109	57,6
No	545	41,5	233	38,1	778	40,4
Ns/Nc	34	2,6	4	0,7	38	2,0
Total de personas	1314	100,0	611	100,0	1925	100,0
		68,3		31,7		100,0
Etxebizitzak guztira	529	66,9	262	33,1	791	100,0

Fuente: Siadeco, 2022.

1.2.2. FASES DE TRABAJO

Las principales fases y tareas el proceso metodológico de este proyecto fueron las siguientes:

- Planificación inicial, global y concreta de la operación: se planificaron todas las tareas del proyecto, con su distribución de recursos técnicos y humanos; así como su periodificación temporal. En esos momentos se elaboró el dossier metodológico del conjunto de la operación, y se constituyó la “Oficina presencial y virtual Siadeco”, referente para todo el proyecto. Dicha oficina fue un apoyo indispensable para gestionar todas las tareas previas a la fase de trabajo de campo, el propio trabajo de campo y también todas las cuestiones relacionadas con el tratamiento, interpretación y análisis de la información obtenida.
- Constitución de una Comisión de Seguimiento del Trabajo integrada, de una parte, por la representación técnica de Siadeco responsable de la ejecución del proyecto y por otra, por la representación de la VPL. De esta manera, se establecieron con claridad las personas interlocutoras que, necesariamente, debían de comunicarse en el proceso de desarrollo del proyecto, facilitando, desde el mismo inicio, el flujo de comunicación entre ambas instancias.
- Recopilación y análisis de toda la información documental existente, y que resulta de máxima operatividad para llevar a cabo la operación. Entre ella, destacamos la información relacionada directa o indirectamente con estudios sociolingüísticos precedentes (año 2002, año 2007 y año 2012). Respecto al acceso a la documentación indirecta hemos de destacar que, al contrario de lo que sucedió cuando se realizó la encuesta de 2012, no pudimos contar con la información censal-padronal de los hogares y habitantes del enclave (Para poseer una adecuada base de sondeo de parte del universo objeto de en cuestión, así como de las distintas posibilidades de localización y contactación con el mismo, lo que, en buena medida, dificultó la realización de la fase de trabajo de campo. De modo que la localización de todo el universo objeto de estudio se realizó a través de un rastreo exhaustivo y replicativo “de calle”, de todas las viviendas existentes en los dos municipios del Enclave de Treviño: en sus juntas administrativas, pueblos, pedanías).
- Análisis del cuestionario a utilizar en la operación, facilitado por VPL: testeo y validación del mismo, con introducción de cambios y mejoras (tanto en euskera como en castellano). El cuestionario es similar al utilizado en los estudios realizados los años 2002, 2007 y 2012, y contiene las preguntas más importantes incluidas en la Encuesta Sociolingüística de País Vasco que cada cinco

años realiza la VPL. Además, las preguntas del cuestionario son compatibles con las incluidas en la Comunidad Autónoma de Euskadi (CAE) y en Navarra en el Censo de Población.

- Constitución y preparación de la red de trabajo de campo o equipo de encuestadores/as e inspectores/as). Para la fase de formación elaboramos una guía de encuestación, con todas las instrucciones pertinentes.
- Realización del trabajo de campo o proceso de encuestación personal domiciliaria a un informante de hogar, con sus correspondientes sistemas de seguimiento (registro de todo tipo de incidencias), control e inspección. Para ello se visitaron presencialmente todas las viviendas del enclave. Como ya hemos adelantado más arriba, en este trabajo de campo se encuestó a personas, que, aunque no estaban empadronadas en el enclave, residen de forma permanente en él.
- Elaboración de aplicación para la grabación informática de la información que se recogió en el proceso de encuestación a través de las entrevistas. Teniendo en cuenta la construcción del cuestionario, dicha aplicación detectaba errores al introducir datos, y comprobaba los filtros introducidos, los edits o condiciones lógicas, así como el cumplimiento de rangos intravariantes o intervariantes, y la posible imputación de no respuesta o valores missing.
- Tratamiento de la información recopilada a través del proceso de encuestación (realización de depuraciones, validaciones...) y digitalización de esta (grabación informática) para la creación de la base de datos.
- Exploración estadística de la información, y elaboración de las correspondientes tabulaciones, graficaciones, esquemas, flujogramas...etc. (Para ello se elaborará un plan de explotación basado en estadística descriptiva. El Software básico que vamos a utilizar en el estudio estadístico será el SPSS: Statistical Package for the Social Sciences).
- Realización de un informe con todos los resultados del análisis llevado a cabo. Junto a los resultados para el conjunto de la población del Enclave de Treviño, se van a analizar los de cada uno de los dos municipios que los componen y, lógicamente, como norma general, los resultados del Condado se aproximarán más a los del conjunto del enclave que los de La Puebla de Arganzón, debido a que la mayoría de población del enclave reside en el Condado de Treviño.

2.

Caracterización sociodemográfica

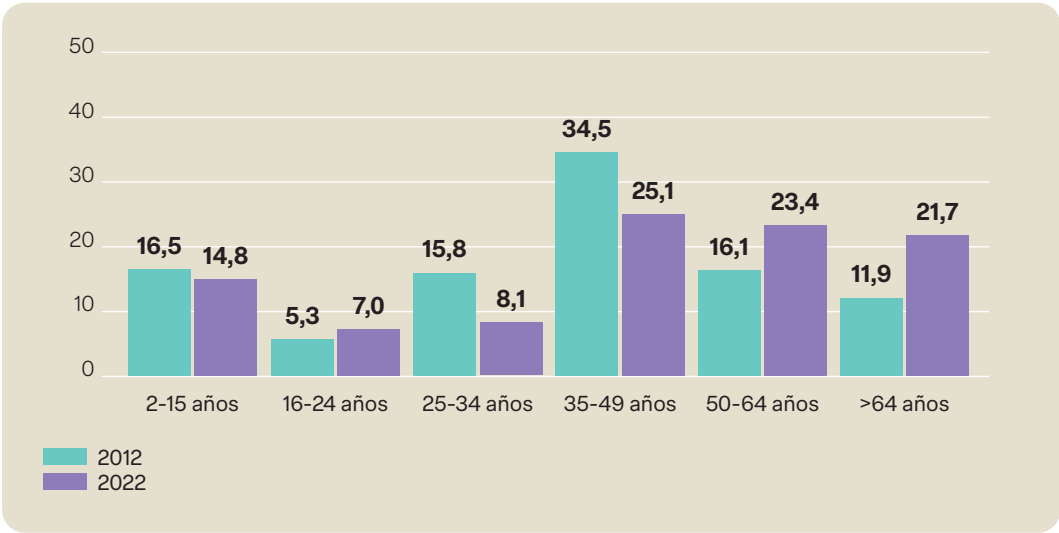
2.1. SEXO Y EDAD

En los últimos diez años la población residente en el Enclave de Treviño ha sufrido un importante proceso de envejecimiento. De modo que:

- El porcentaje de población de menos de 50 años es muy inferior: pasa de representar un 72,5 % en el año 2012, a un 55 % en 2022.
- El porcentaje de población de más de 50 años es mucho mayor: en el año 2012 representaba un 28 %, y en 2022 supone un 45 %.

Actualmente, el 21 % de la población del Enclave de Treviño tiene menos de 25 años, y un porcentaje similar posee 64 o más años.

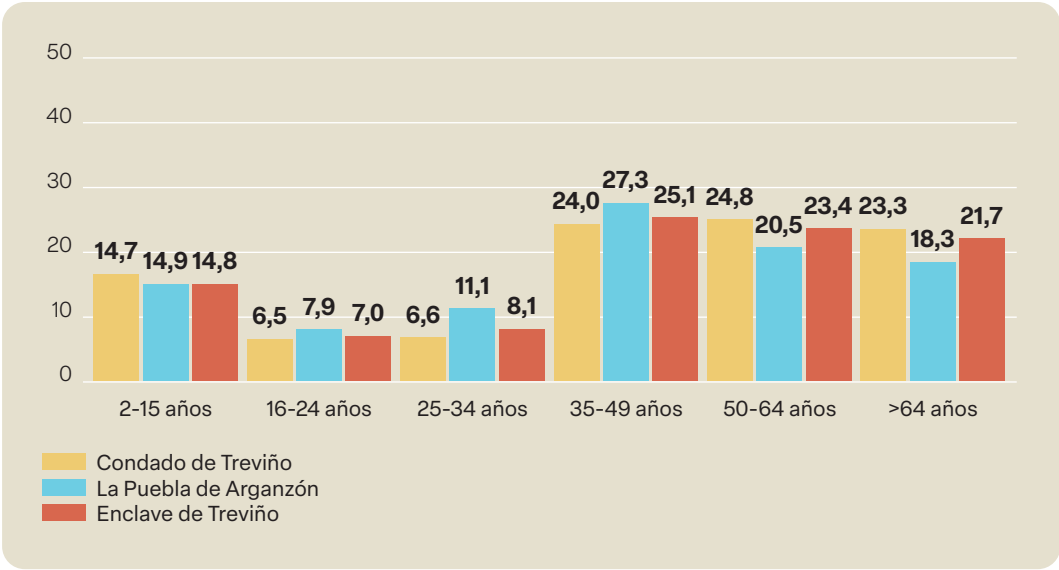
GRÁFICO 1: Distribución de la población por edad. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)



Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

La población residente en el Condado de Treviño se encuentra más envejecida que la que habita en La Puebla de Arganzón. De modo de que la población de más de 50 años de este municipio es un 38,3 %, mientras que en el Condado de Treviño aumenta hasta un 48,1 %

GRÁFICO 2: Distribución de la población por edad. Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2022 (%)



Fuente: Siadeco 2022.

En los últimos diez años el porcentaje de población de más de 50 años en el Condado de Treviño ha aumentado 19 puntos, mientras que en La Puebla de Arganzón el incremento es menor (13,9 puntos)

En la distribución de la edad según género no se constatan excesivas diferencias, si bien el porcentaje de mujeres de 64 años o más es algo superior al de los hombres (22,6 % frente a 21,7 %).

TABLA 4: Distribución de la población por edad. Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Condado de Treviño		La Puebla de Arganzón		Enclave de Treviño			
	2012	2022	2012	2022	2012	2022		
						Hombres	Mujeres	Total
2-15 años	16,3	14,7	17,0	14,9	16,5	14,1	15,3	14,8
16-24 años	5,0	6,5	6,3	7,9	5,3	7,1	6,8	7,0
25-34 años	15,1	6,6	17,6	11,1	15,8	8,9	7,1	8,1
35-49 años	34,6	24,0	34,2	27,3	34,5	24,5	25,9	25,1
50-64 años	15,6	24,8	17,4	20,5	16,1	24,4	22,4	23,4
>64 años	13,5	23,3	7,6	18,3	11,9	21,0	22,6	21,7
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

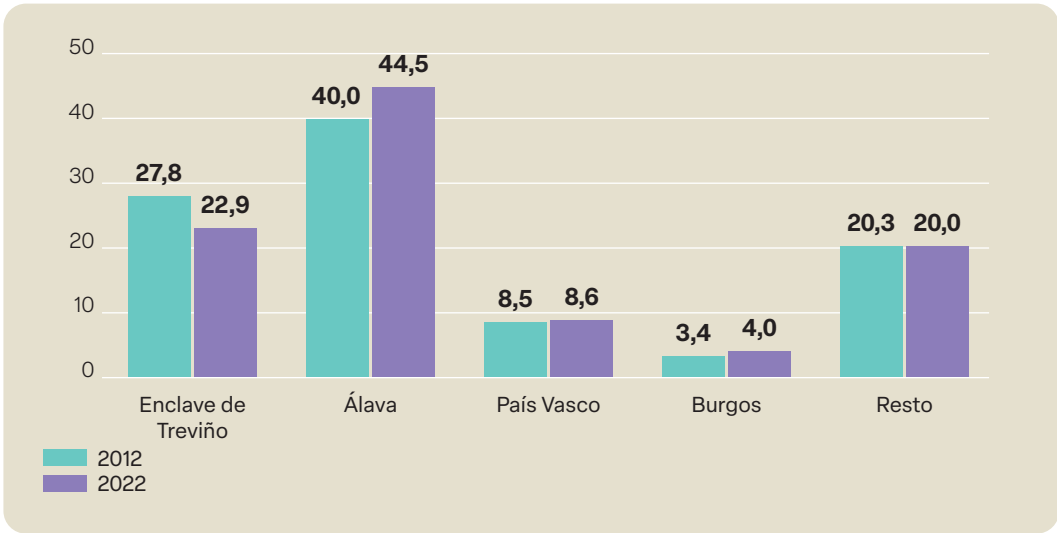
Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

2.2. LUGAR DE NACIMIENTO

En los últimos 10 años el porcentaje de población que ha nacido en el propio Enclave de Treviño ha descendido levemente: pasando de un 27,8 % en 2012 a un 22,9 % en 2022. Y el porcentaje que ha nacido en Álava ha aumentado prácticamente en el mismo porcentaje, pasando del 40 % en 2012 al 44,5 % en 2022.

Actualmente la población que ha nacido en el resto del País Vasco es un 8,6 % (porcentaje similar al que se registraba diez años atrás). La que ha nacido en Burgos un 4 % (en 2012 era un 3,4 %). Y la que ha nacido en lugares diferente al Enclave de Treviño, el País Vasco y Burgos es un 20 % (porcentaje similar al de 2012).

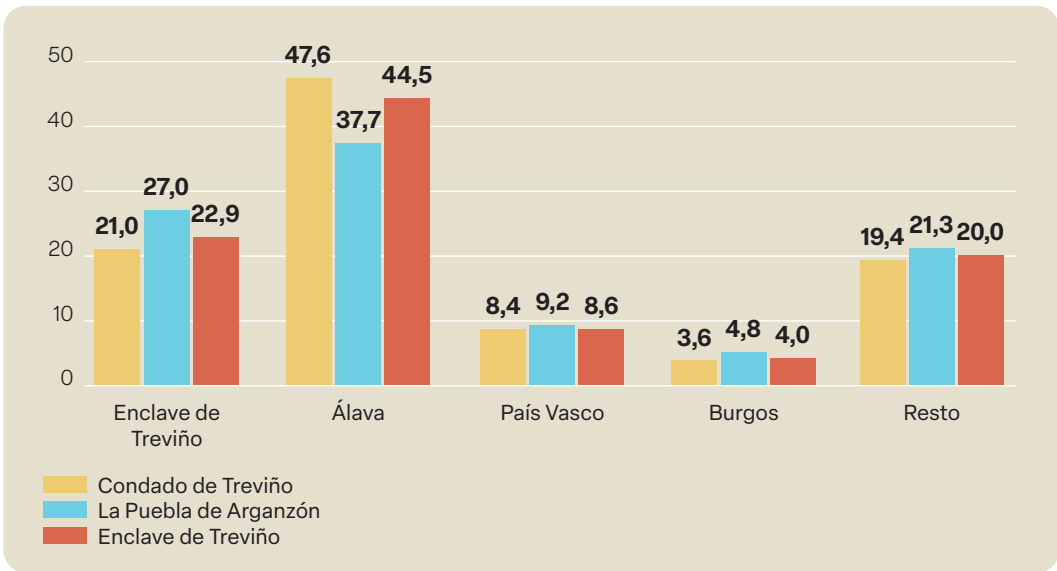
GRÁFICO 3: Distribución de la población según su lugar de nacimiento. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)



Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

La población residente en el Condado de Treviño respecto a la que habita en La Puebla de Arganzón presenta un mayor porcentaje de personas que han nacido en Álava (un 47,6 % frente a un 37,7 %); y un menor porcentaje de personas que han nacido en el propio Enclave de Treviño (un 21 % frente a un 27 %).

GRÁFICO 4: Distribución de la población según su lugar de nacimiento. Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2022 (%)



Fuente: Siadeco 2022.

En los últimos diez años el porcentaje de población del Condado de Treviño que ha nacido en Álava ha aumentado 7,6 puntos, mientras que en La Puebla de Arganzón ha descendido 2,4 puntos.

El porcentaje de mujeres que ha nacido fuera del Enclave de Treviño, del País Vasco y de Burgos supera, aunque escasamente, a la de los hombres (un 22 % frente a un 18,2 %).

TABLA 5: Distribución de la población según su lugar de nacimiento. Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Condado de Treviño		La Puebla de Arganzón		Enclave de Treviño			
	2012	2022	2012	2022	2012	2022		
						Hombres	Mujeres	Total
Enclave de Treviño	30,6	21,0	20,4	27,0	27,8	23,0	22,6	22,9
Álava	40,0	47,6	40,1	37,7	40,0	44,8	44,4	44,5
País Vasco	8,3	8,4	9,0	9,2	8,5	9,8	7,4	8,6
Burgos	3,2	3,6	3,9	4,8	3,4	4,3	3,6	4,0
Resto	17,9	19,4	26,6	21,3	20,3	18,2	22,0	20,0
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

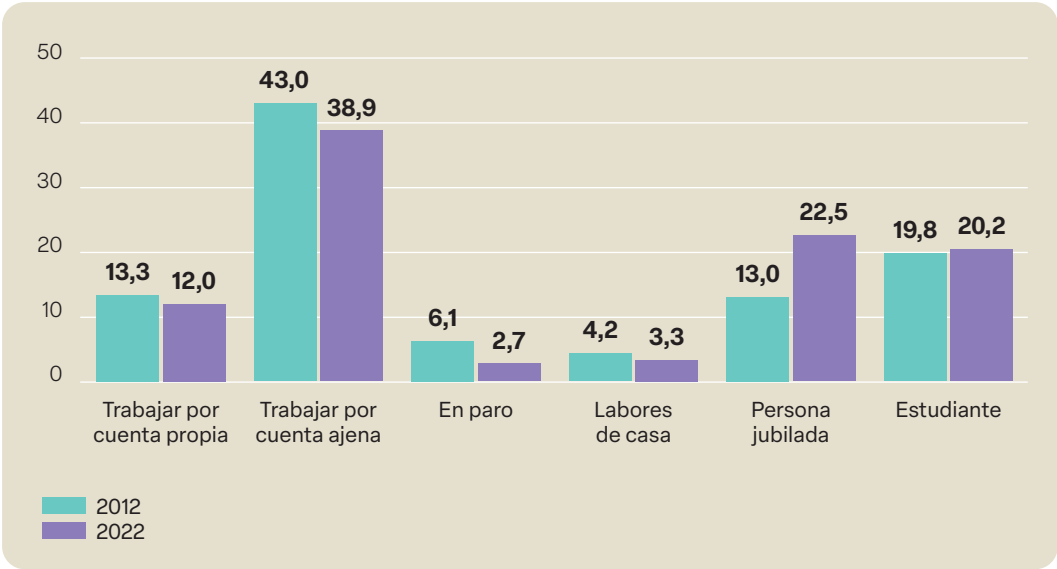
2.3. RELACIÓN CON LA ACTIVIDAD, PROFESIÓN Y LUGAR DE TRABAJO

2.3.1. RELACIÓN CON LA ACTIVIDAD

En los últimos diez años, en el Enclave de Treviño, ha descendido el porcentaje de población que trabaja por cuenta ajena: pasando de un 43 % a un 38,9 %. También ha descendido el porcentaje de personas paradas, reduciéndose de un 6,2 % a un 2,7 %. Y ha aumentado considerablemente el porcentaje de población jubilada: incrementándose de un 13 % a un 22,5 %.

Actualmente la población que trabaja por cuenta propia representa un 12 %, la que se dedica a las labores del hogar un 3,3 % y la estudiante un 20 %. Proporciones muy similares a las que se registraban en 2012.

GRÁFICO 5: Distribución de la población según su actividad laboral. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

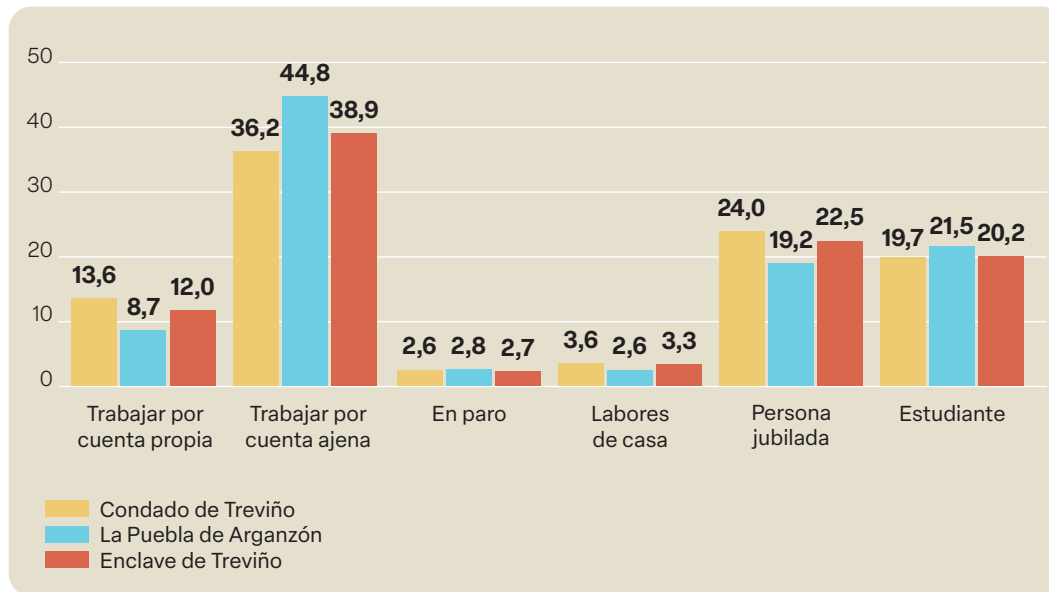


Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

El porcentaje de población que trabaja por cuenta ajena en La Puebla de Arganzón (44,8 %) es superior a la que se registra en el Condado de Treviño (36,2 %).

El porcentaje de población que trabaja por cuenta propia y el de población jubilada es superior en el Condado de Treviño, que en La Puebla de Arganzón. De modo que en el Condado de Treviño un 13,6 % trabaja por cuenta propia, y un 24 % es población jubilada. Mientras que en La Puebla de Arganzón ambos porcentajes son menores, un 8,7 % y un 19,2 %, respectivamente.

GRÁFICO 6: Distribución de la población según su actividad laboral. Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2022 (%)



Fuente: Siadeco 2022.

En los últimos diez años el porcentaje de población del Condado de Treviño jubilada ha aumentado 8,9 puntos, mientras que en La Puebla de Arganzón ha aumentado algo más (11,8 puntos).

Actualmente, en el conjunto del Enclave de Treviño, el porcentaje de hombres que trabaja por cuenta propia supera a la de las mujeres (un 15 % frente a un 9 %).

TABLA 6: **Distribución de la población según su actividad laboral.** Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

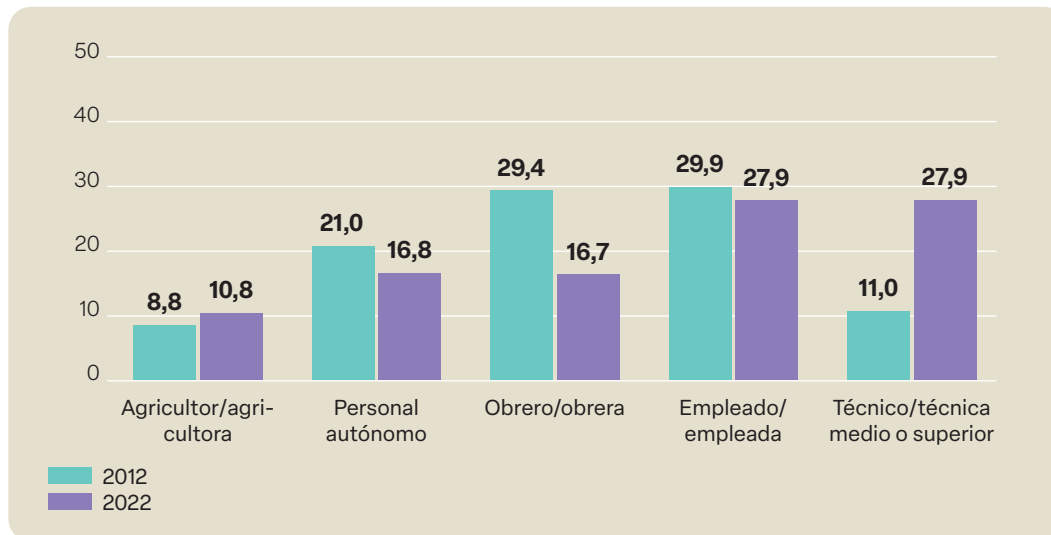
	Condado de Treviño		La Puebla de Arganzón		Enclave de Treviño			
	2012	2022	2012	2022	2012	2022		
						Hombres	Mujeres	Total
Trabaja por cuenta propia	15,1	13,6	8,6	8,7	13,3	15,0	9,0	12,0
Trabaja por cuenta ajena	40,4	36,2	49,9	44,8	43,0	38,9	38,7	38,9
En paro	5,9	2,6	6,7	2,8	6,1	2,4	3,0	2,7
Labores de casa	3,8	3,6	5,3	2,6	4,2	0,3	6,4	3,3
Persona jubilada	15,1	24,0	7,4	19,2	13,0	23,0	22,1	22,5
Estudiante	19,1	19,7	21,7	21,5	19,8	19,9	20,4	20,2
Resto	0,6	0,4	0,4	0,5	0,6	0,4	0,4	0,4
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

2.3.2. PROFESIÓN

En los últimos diez años se constata un importante incremento del porcentaje de personas que son técnicos/as medios y superiores (aumenta de un 11 % a un 27,9 %) y también un relevante descenso del porcentaje de obreros/as (desciende de un 29,4 % a un 16,7 %). El porcentaje de personal autónomo desciende de un 21 % a un 16,8 %. Y la de empleados/as también desciende levemente, de un 29,8 % a un 27,9 %. Sin embargo, el porcentaje de agricultores/as aumenta, aunque muy escasamente, pasando de un 8,8 % a un 10,8 %.

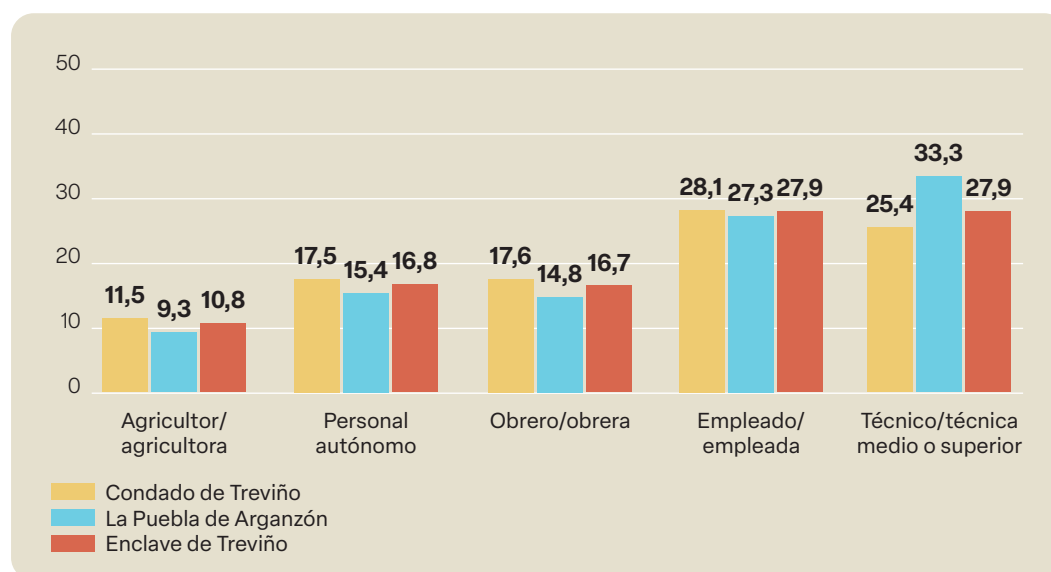
GRÁFICO 7: Distribución de la población según su profesión. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)



Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

El porcentaje de población cuya profesión es técnico/a medio o superior en La Puebla de Arganzón es bastante mayor a la que se registra en el Condado de Treviño (un 33,3 % frente a un 25,4 %).

GRÁFICO 8: Distribución de la población según su profesión. Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2022. (%)



Fuente: Siadeco 2022.

En los últimos 10 años, el porcentaje de población técnico/a medio o superior en el Condado de Treviño ha aumentado 13,7 puntos, mientras que en La Puebla de Arganzón ha aumentado 24 puntos.

Actualmente, en el conjunto del Enclave de Treviño, los hombres superan ampliamente a las mujeres en cuanto al porcentaje de agricultores (un 13,5 % frente a un 7,6 %) y de obreros (un 24,3 % frente a un 8,2 %). Las mujeres superan a los hombres respecto al porcentaje de empleadas (un 35,5 % frente a un 21 %) y técnicas medias o superiores (un 30 % frente a un 25,8 %).

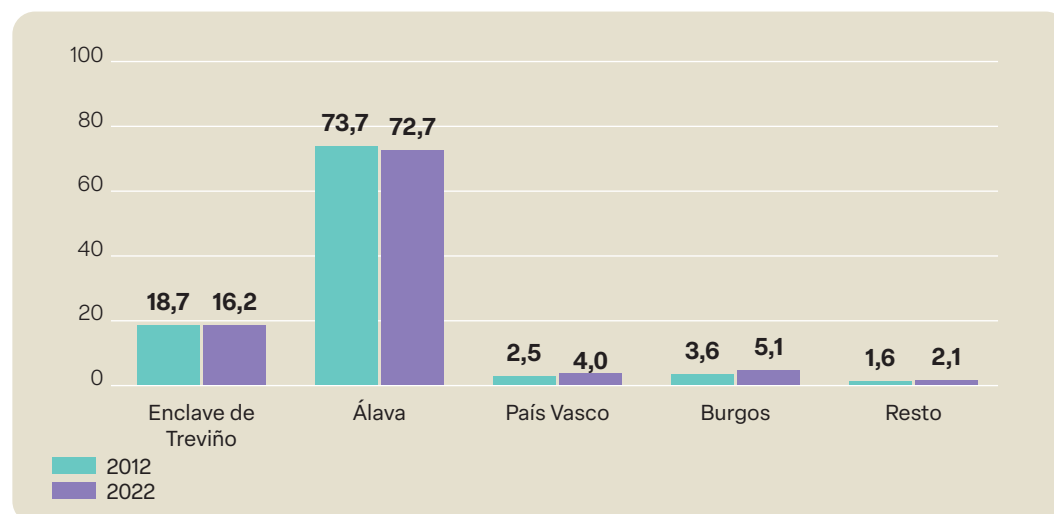
TABLA 7: Distribución de la población según su profesión. Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Condado de Treviño		La Puebla de Arganzón		Enclave de Treviño			
	2012	2022	2012	2022	2012	2022		
						Hombres	Mujeres	Total
Agricultor/agricultora	10,5	11,5	4,5	9,3	8,8	13,5	7,6	10,8
Personal autónomo	22,3	17,5	17,5	15,4	21,0	15,3	18,6	16,8
Obrero/obrero	26,2	17,6	37,4	14,8	29,4	24,3	8,2	16,7
Empleado/empleada	29,2	28,1	31,5	27,3	29,9	21,0	35,5	27,9
Técnico/Técnica Profesional Liberal	11,7	25,4	9,1	33,3	11,0	25,8	30,0	27,9
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

2.3.3. LUGAR DE TRABAJO

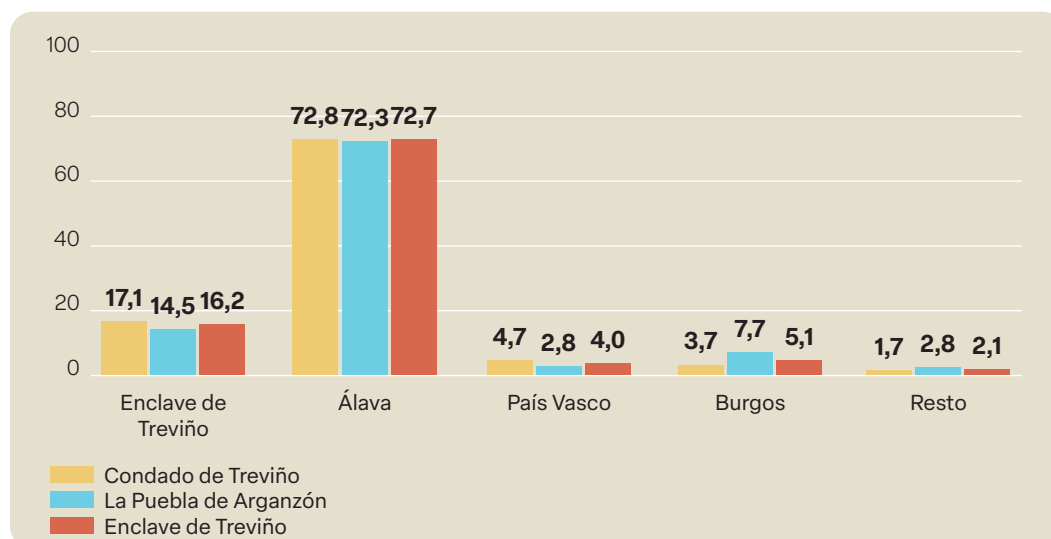
Un 72,7 % de la población del Enclave de Treviño trabaja en Álava, un 16,2 % en el propio enclave, un 4 % en el resto del País Vasco y un 5,1 % en Burgos. En los últimos diez años estas proporciones ha variado muy escasamente, aumentado mínimamente las de las personas que desarrollan su actividad fuera del Enclave de Treviño y de Álava, es decir, en el País Vasco (pasa de 2,5 % a 4 %) en Burgos (sube del 3,6 % al 5,1 %) y en el resto (de 1,6 % a 2,1 %).

GRÁFICO 9: Distribución de la población según su lugar de trabajo. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

El Condado de Treviño, frente a La Puebla de Arganzón, aunque por escasa diferencia, presenta mayores proporciones de población que trabaja en propio enclave, en Álava y en el resto del País Vasco.

La Puebla de Arganzón respecto al Condado de Treviño, cuenta con un mayor porcentaje población que trabaja en Burgos (7,7 % frente a 3,7 %) y en otros lugares diferentes al enclave, el País Vasco y Burgos (2,8 % frente a 1,7 %).

GRÁFICO 10: Distribución de la población según su lugar de trabajo. Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2022 (%)

Fuente: Siadeco 2022.

En los últimos 10 años el porcentaje de población del Condado de Treviño que trabaja en el propio Enclave de Treviño ha descendido 3,3 puntos, mientras que entre la que vive en La Puebla de Arganzón prácticamente se ha mantenido igual (solo ha aumentado 0,2 puntos).

El porcentaje de mujeres residentes en el conjunto del Enclave de Treviño que trabajan en Álava (76 %) supera a la de los hombres (70 %).

TABLA 8: Distribución de la población según su lugar de trabajo. Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

Lugar de trabajo	Condado de Treviño		La Puebla de Arganzón		Enclave de Treviño			
	2012	2022	2012	2022	2012	2022		
						Hombres	Mujeres	Total
Enclave de Treviño	20,4	17,1	14,3	14,5	18,7	17,9	14,3	16,2
Álava	72,6	72,8	76,6	72,3	73,7	70,0	76,0	72,7
País Vasco	2,5	4,7	2,4	2,8	2,5	4,6	3,1	4,0
Burgos	2,8	3,7	5,6	7,7	3,6	5,0	5,2	5,1
Resto	1,8	1,7	1,0	2,8	1,6	2,5	1,3	2,1
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

2.4. NIVEL DE ESTUDIOS, LUGAR DE ESTUDIO Y MODELO LINGÜÍSTICO

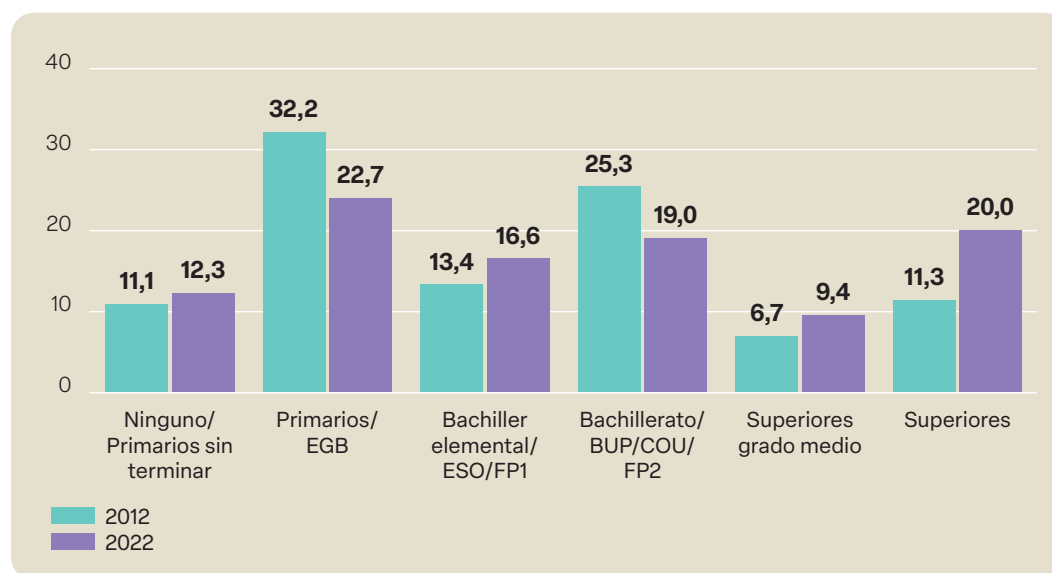
2.4.1. NIVEL DE ESTUDIOS

En los últimos diez años ha aumentado de forma importante la población que cuenta con estudios superiores (aumentando de un 11,3 % a un 20 %). Y el porcentaje con estudios medios superiores de grado medio también ha subido (pasando de un 6,7 % a un 9,4 %).

Por otro lado, ha descendido de forma relevante la población que posee estudios primarios (pasando de un 33,2 % a un 22,7 %) y la que tiene Bachillerato, BUP, COU, FP2 (pasando de un 25,3 % a un 19 %).

Actualmente la población que no cuenta con estudios o tiene los estudios primarios sin terminar es un 12 %, promoción muy similar a la que se registraba en 2012 (11,1 %).

GRÁFICO 11: Distribución de la población según su nivel de estudios. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

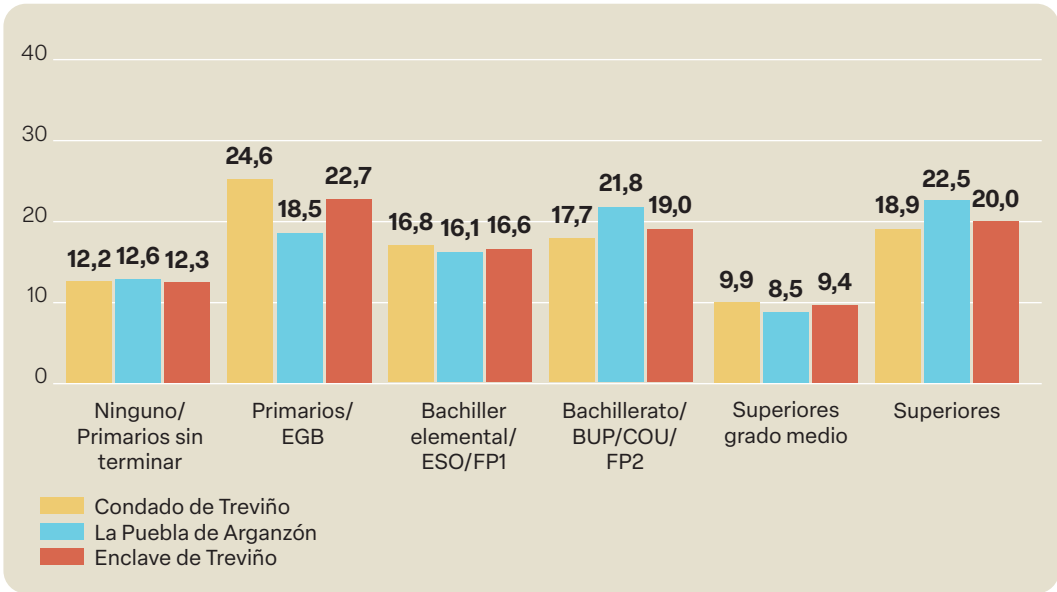


Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

La población que reside en el Condado de Treviño, respecto a la de La Puebla de Arganzón, registra un porcentaje mayor de personas que cuentan con estudios primarios o EGB (un 24,6 % frente a un 18,5 %).

La población residente en La Puebla de Arganzón, respecto a la del Condado de Treviño, presenta un mayor porcentaje de personas con Bachillerato, BUP, COU, FP2 (un 21,8 % frente a un 17,7 %), y con estudios superiores (un 22,5 % frente a un 18,9 %).

GRÁFICO 12: Distribución de la población según su nivel de estudios. Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2022 (%)



Fuente: Siadeco 2022.

Actualmente, en el conjunto del Enclave de Treviño, los hombres superan a las mujeres respecto al porcentaje de personas con estudios superiores de grado medio (un 11,6 % frente a un 7,2 %) y en cambio son más las mujeres con estudios superiores (un 23,2 % frente a un 16,7 % entre los hombres).

En la última década la población en el Condado de Treviño con estudios primarios como máximo ha descendido 9,2 puntos (bajando de un 46 % a un 36,8 %), y en La Puebla de Arganzón desciende 4,7 puntos (bajando del 35,8 % al 31,1 %).

En los diez últimos años en el Condado de Treviño el porcentaje de población con estudios superiores de grado medio o superiores ha aumentado 11,4 puntos, y en La Puebla de Arganzón el incremento porcentual es bastante similar (11,1 puntos).

TABLA 9: Distribución de la población según su nivel de estudios. Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Condado de Treviño		La Puebla de Arganzón		Enclave de Treviño			
	2012	2022	2012	2022	2012	2022		
						Hombres	Mujeres	Total
Ninguno/ Primarios sin terminar	12,6	12,2	7,0	12,6	11,1	11,8	12,7	12,3
Primarios/EGB	33,4	24,6	28,8	18,5	32,2	23,1	22,4	22,7
Bachiller elemental/ESO/ FP1	13,3	16,8	13,5	16,1	13,4	17,8	15,5	16,6
Bachillerato/ BUP/COU/FP2	23,3	17,7	30,9	21,8	25,3	19,0	19,0	19,0
Superiores grado medio	6,6	9,9	7,2	8,5	6,7	11,6	7,2	9,4
Superiores	10,8	18,9	12,7	22,5	11,3	16,7	23,2	20,0
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

2.4.2. LUGAR DE ESTUDIOS DE LA POBLACIÓN ESTUDIANTE

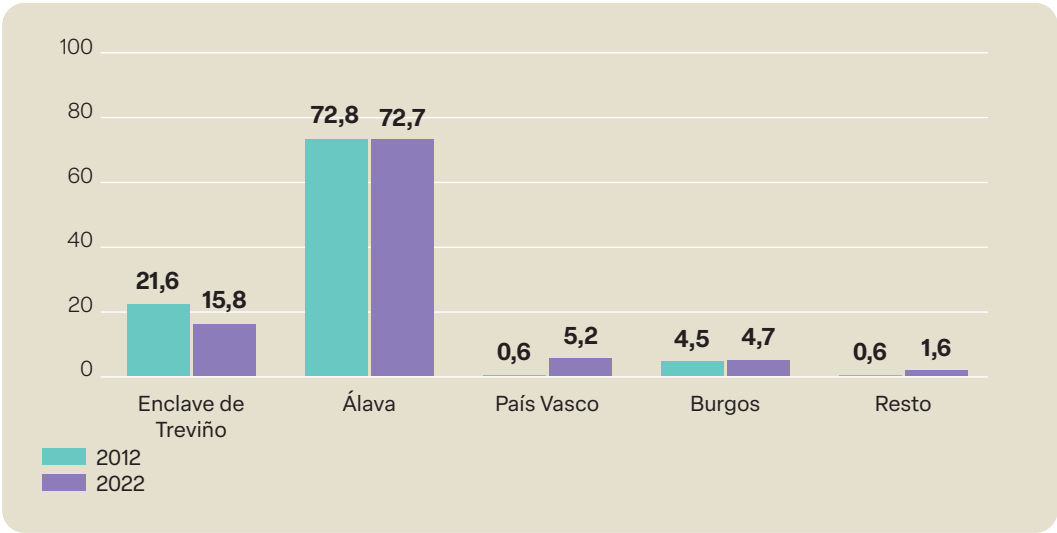
a. La población estudiante en general

Actualmente el 20,2 % de la población del Enclave de Treviño es población estudiante; y de ella, el 72,7 % realiza sus estudios en Álava, porcentaje similar al que se registraba en 2012.

En los últimos diez años el porcentaje de población estudiante que cursa estudios en el propio Enclave de Treviño ha descendido, pasando de un 21,6 % a un 15,8 %. Y ha aumentado el porcentaje que estudia en otros lugares del País Vasco (pasa de un 0,6 % a un 5,2 %).

En la actualidad, el 4,7 % de los/as estudiantes estudian en Burgos, un porcentaje muy similar a la que se registraba en 2012 (4,5 %).

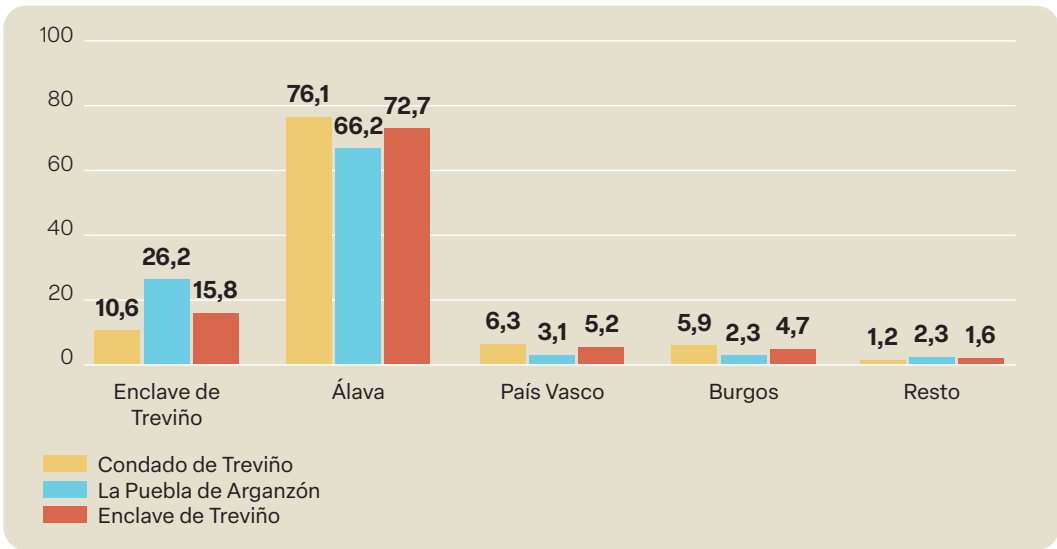
GRÁFICO 13: Distribución de la población estudiantil según su lugar de estudios. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)



Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

La población estudiantil residente en el Condado de Treviño, respecto a la que reside en La Puebla de Arganzón, destaca por estudiar en menor medida en el propio Enclave de Treviño (un 10,6 % frente a un 26,2 %) y en mayor medida en Álava (un 76,1 % frente a un 66,2 %).

GRÁFICO 14: Distribución de la población estudiantil según su lugar de estudios. Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2022 (%)



Fuente: Siadeco 2022.

En los últimos 10 años el porcentaje de población estudiante residente en el Condado de Treviño que cursa estudios en el propio Enclave de Treviño ha descendido 11,4 puntos, mientras que entre la población estudiante de La Puebla de Arganzón ha aumentado 5,4 puntos.

Actualmente, el porcentaje de mujeres que estudian en el propio enclave supera a la de hombres (un 18,8 % frente a un 13,1 %) y la de las que estudian en Burgos también (un 5,8 % frente a un 3,7 %).

TABLA 10: Distribución de la población según su lugar de estudios. Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

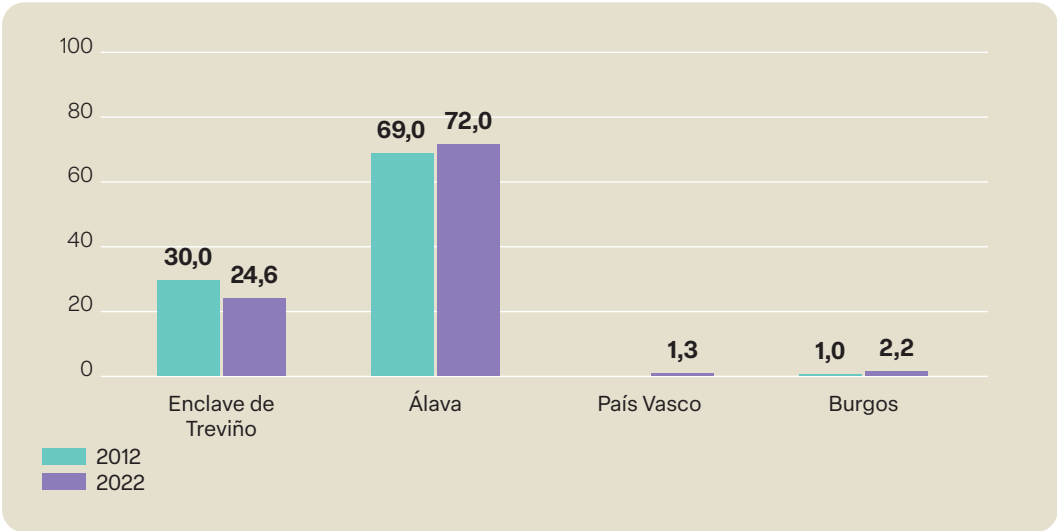
Lugar de estudios	Condado de Treviño		La Puebla de Arganzón		Enclave de Treviño			
	2012	2022	2012	2022	2012	2022		
						Hombres	Mujeres	Total
Enclave de Treviño	22,0	10,6	20,8	26,2	21,6	13,1	18,8	15,8
Álava	74,0	76,1	69,8	66,2	72,8	74,9	70,2	72,7
País Vasco	0,0	6,3	1,9	3,1	0,6	5,8	4,7	5,2
Burgos	3,2	5,9	7,5	2,3	4,5	3,7	5,8	4,7
Resto	0,8	1,2	0,0	2,3	0,6	2,6	0,5	1,6
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

b. La población estudiante menor de 12 años

En los últimos diez años el porcentaje de población menor de 12 años que estudia en el propio Enclave de Treviño ha descendido (pasando de un 30 % a un 24,6 %) y ha aumentado la que estudia fuera. De modo que la que cursa estudios en Álava pasa de un 69 % a un 72 %, la que lo hace en el resto del País Vasco es un 1,3 % y la que estudia en Burgos pasa de un 1 % a un 2,2 %.

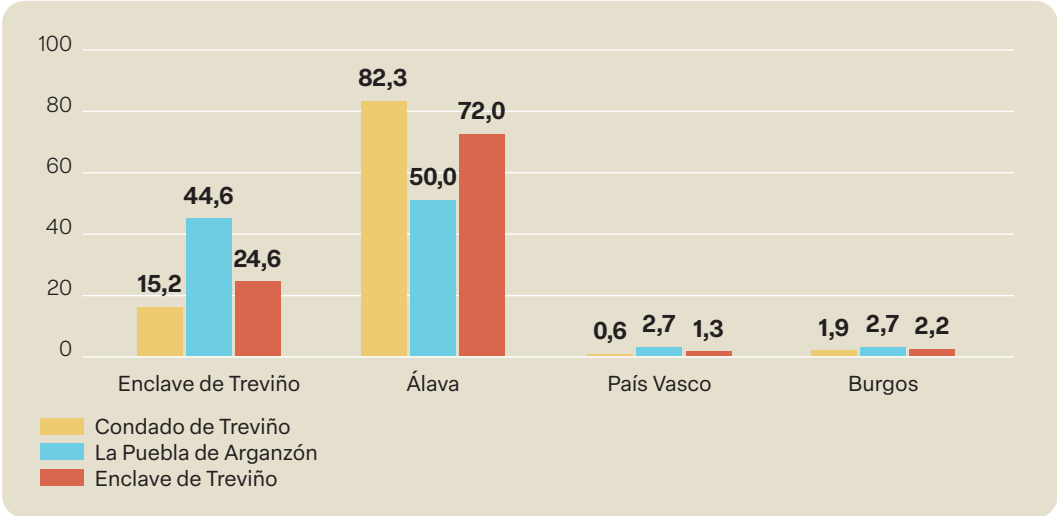
GRÁFICO 15: Distribución de la población menor de 12 años según su lugar de estudios. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)



Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

La población de menos de 12 años residente en el Condado de Treviño respecto a la que vive en La Puebla de Arganzón, destaca por estudiar en menor medida en el propio Enclave de Treviño (solo un 15,2 % frente a un 44,6 %) y en mayor medida lo hace fuera. De modo que, un 82,3 % frente a un 50 % estudia en Álava.

GRÁFICO 16: Distribución de la población menor de 12 años según su lugar de estudios. Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2022. (%)



Fuente: Siadeco 2022.

El porcentaje de chicas menores de 12 años que estudian en el propio Enclave de Treviño supera a la de chicos (un 27 % frente a un 22,2 %) y el porcentaje de chicos que estudian en Álava supera a la de las chicas (un 74,1 % frente a un 69,7 %).

TABLA 11: Distribución de la población menor de 12 años según su lugar de estudios. Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

Lugar de estudios	Condado de Treviño	La Puebla de Arganzón	Enclave de Treviño			
	2022	2022	2012	2022		
				Hombres	Mujeres	Total
Enclave de Treviño	15,2	44,6	30	22,2	27,0	24,6
Álava	82,3	50,0	69	74,1	69,7	72,0
País Vasco	0,6	2,7	0	1,9	0,8	1,3
Burgos	1,9	2,7	1	1,9	2,5	2,2
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

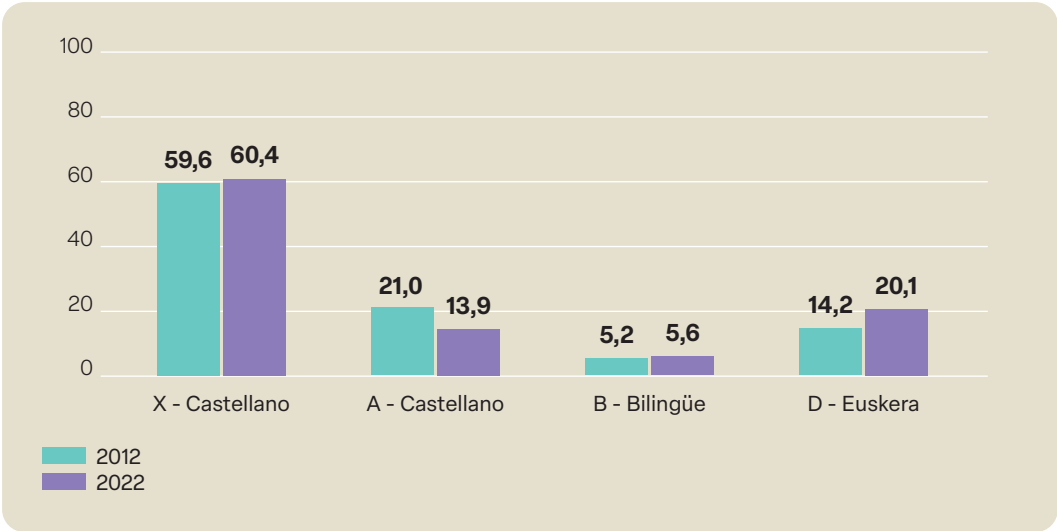
Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

2.4.3. MODELO LINGÜÍSTICO EN EL QUE SE HAN REALIZADO LOS ESTUDIOS PRIMARIOS

El 60,4 % de la población residente en el Enclave de Treviño ha realizado sus estudios primarios en el modelo X-Castellano (un porcentaje similar al que se registraba en el año 2012 –59,6 %–).

En los últimos diez años ha aumentado 5,9 puntos el porcentaje de población que ha cursado estudios primarios en el modelo D-Euskera (pasando de un 14,2 % a un 20,1 %), también ha aumentado escasamente la que ha realizado estudios en el modelo B-Bilingüe (pasa de un 5,2 % a 5,6 %), y ha descendido de forma más importante la que lo ha hecho en el modelo A-Castellano (ha pasado de un 21 % a un 13,9 %).

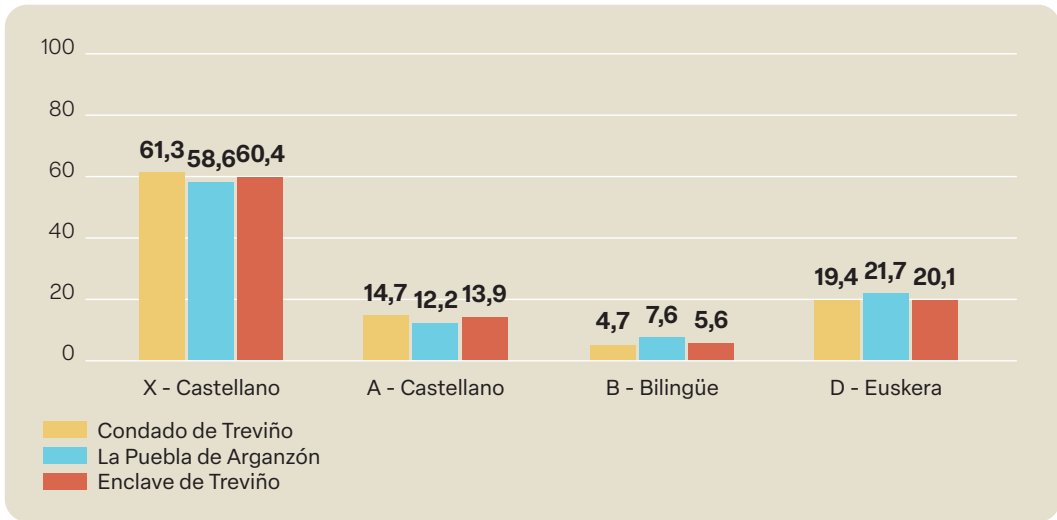
GRÁFICO 17: Distribución de la población según el modelo lingüístico en el que se han realizado los estudios primarios. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)



Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

La población residente en el Condado de Treviño respecto a la que vive en La Puebla de Arganzón en mayor medida ha cursado estudios primarios en el modelo X-Castellano (un 61,3 % frente a un 58,6 %) y en el modelo A-Castellano (un 14,7 % frente a un 12,2 %).

GRÁFICO 18: Distribución de la población según el modelo lingüístico en el que se han realizado los estudios primarios. Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2022 (%)



Fuente: Siadeco 2022.

En los diez últimos años el porcentaje de población del Condado de Treviño que ha estudiado en el modelo D-Euskera ha aumentado 5,4 puntos (pasando de un 14 % a un 19,4 %) y la de La Puebla de Arganzón ha aumentado 7 puntos (pasando de un 14,7 % a un 21,7 %).

En función del género se constatan escasas diferencias sobre el modelo lingüístico en el que se han realizado los estudios primarios.

TABLA 12: Distribución de la población según el modelo lingüístico en el que se han realizado los estudios primarios. Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Condado de Treviño		La Puebla de Arganzón		Enclave de Treviño			
	2012	2022	2012	2022	2012	2022		
						Hombres	Mujeres	Total
X - Castellano	59,2	61,3	60,5	58,6	59,6	59,8	61,2	60,4
A - Castellano	21,4	14,7	20,0	12,2	21,0	14,7	13,1	13,9
B - Bilingüe	5,4	4,7	4,7	7,6	5,2	6,0	5,2	5,6
D - Euskera	14,0	19,4	14,7	21,7	14,2	19,5	20,4	20,1
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

Conforme disminuimos en la edad de la población, el porcentaje de personas que han cursado estudios primarios en el modelo D-Euskera aumenta progresivamente. De modo que entre la población de 50-64 años el porcentaje que ha cursado en ese modelo es del 1,6 %, entre la de 35-49 es del 11,5 %, del 30,3 % entre la de 25-34, y asciende sensiblemente en los dos grupos más jóvenes: 61,9 % entre la población de 16-24 años y 68,1% entre la de 2-15 años. Del año 2012 al 2022 en todos estos grupos de edad se ha incrementado el porcentaje de población que ha cursado estudios en este modelo. Es de destacar que entre la población de 16 a 24 años el porcentaje prácticamente se ha duplicado, pasando de un 31,3 % al 61,9 %; con un fuerte descenso del modelo A-Castellano que desciende de un 26 % a un 5,2 %.

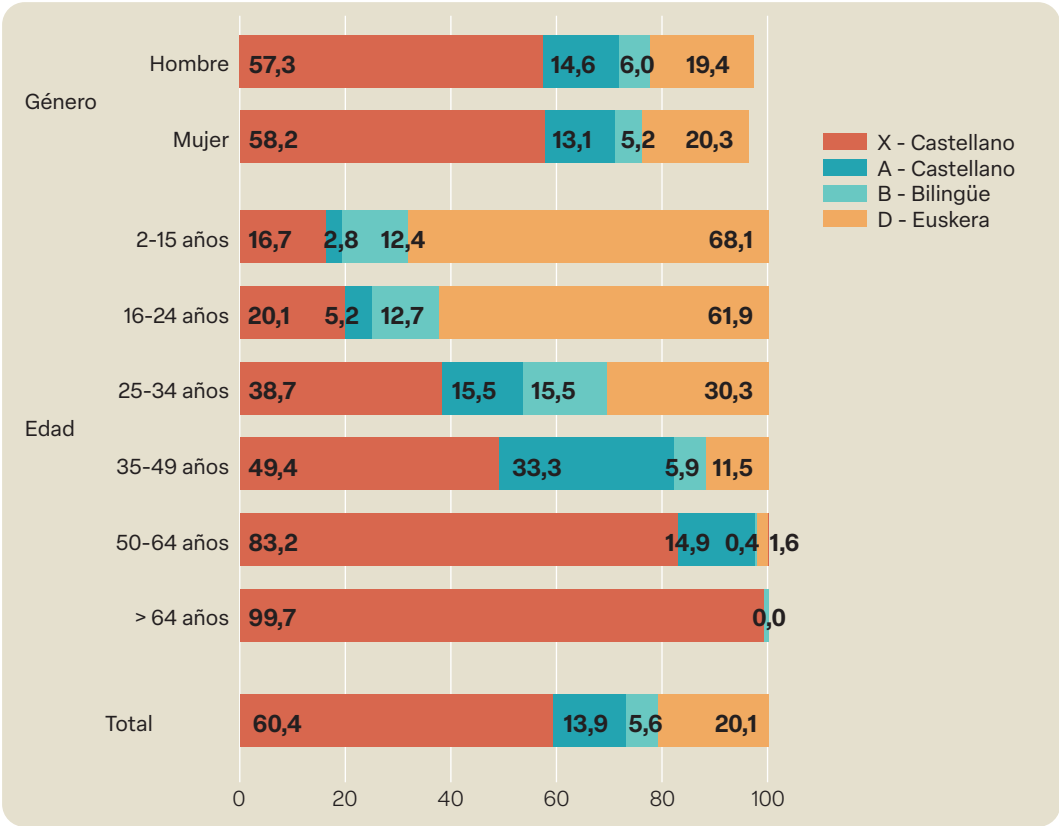
El proceso contrario sucede con las personas que han realizado estudios primarios en el modelo X-Castellano. De modo que conforme disminuimos en la edad, el porcentaje también disminuye . Así, entre la población de 50-64 años, el porcentaje que ha cursado estudios en ese modelo es del 83,2 %, entre la de 35-49 es del 49,4 %, entre la de 25-34 es del 38,7 %, entre la de 16-24 del 20,1 % y entre la de 2-15 años es un 16,7 %. Del año 2012 al 2022 prácticamente en todos estos grupos de edad (excep-

to en el de 25 a 34 años) ha descendido el porcentaje de población que ha cursado estudios en este modelo.

El porcentaje de población que ha cursado estudios primarios en modelo B-Bilingüe aumenta a medida que disminuimos la edad; es del 5,9 % en la población de 35-49 años, y asciende al 15,5 % entre la de 25-34 años, si bien disminuye ligeramente en la población de 2-24 años (en torno al 12 %). Del año 2012 al 2022 entre los 2 y 25 años el porcentaje de personas que ha estudiado en este modelo desciende levemente, sin embargo, a partir de esa edad, aumenta.

El porcentaje de población que ha cursado estudios primarios en modelo A-Castellano va disminuyendo progresivamente a medida que desciende de los 50 años. De modo que entre la población de 35-49 años es del 33,3 %, del 15,5 % entre la de 25-34 años, del 5,2 % entre la de 16-24 años y del 2,8 % entre la de 2-15 años. Del año 2012 al 2022, en todos estos grupos de edad, el porcentaje ha descendido.

GRÁFICO 19: Distribución de la población según el modelo lingüístico en el que se han realizado los estudios primarios, según género y grupos de edad. Enclave de Treviño, 2022 (%)



Fuente: Siadeco 2022.

TABLA 13: Distribución de la población según el modelo lingüístico en el que se han realizado los estudios primarios y grupos de edad. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	2 – 15 años		16 – 24 años		25 – 34 años		35 – 49 años		50 – 64 años		> 64 años		Total	
	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022
X - Castellano	22,0	16,7	29,2	20,1	37,8	38,7	59,9	49,4	99,0	83,2	100,0	99,7	59,6	60,4
A - Castellano	6,4	2,8	26,0	5,2	42,0	15,5	34,4	33,3	0,7	14,9	0,0	0,0	21,0	13,9
B - Bilingüe	14,5	12,4	13,5	12,7	8,5	15,5	2,1	5,9	0,0	0,4	0,0	0,2	5,2	5,6
D - Euskera	57,1	68,1	31,3	61,9	11,7	30,3	3,6	11,5	0,3	1,6	0,0	0,0	14,2	20,1
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

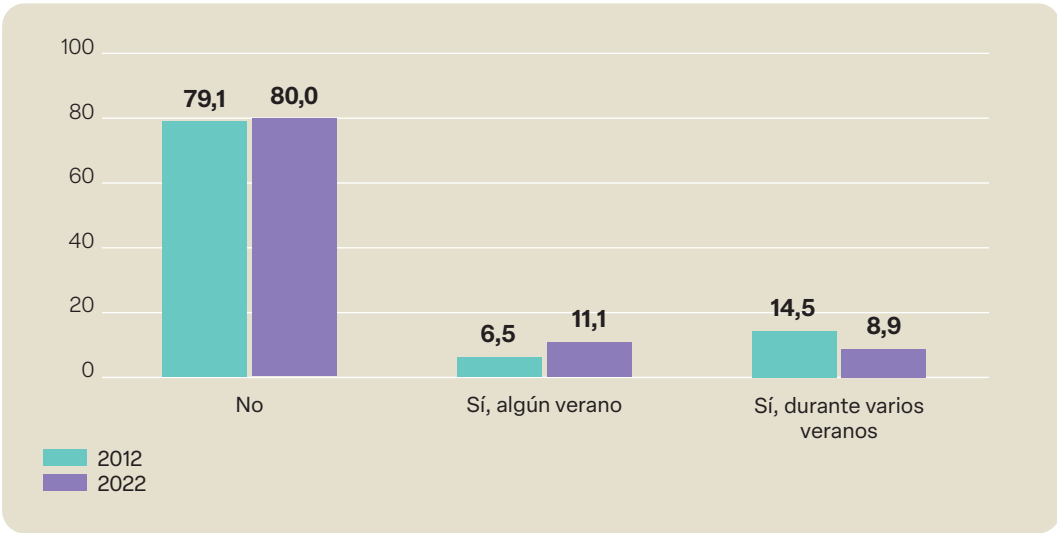
Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

2.5. ESTUDIO DEL EUSKERA AL MARGEN DEL SISTEMA DE ENSEÑANZA (fuera del centro educativo)

El 80 % de la población no ha estudiado euskera al margen del sistema educativo, es decir, fuera de los centros de enseñanza reglados. Un 11,1 % manifiesta que sí lo ha hecho algún verano, y un 8,9 % durante varios veranos. Del año 2012 a 2022 ha aumentado el porcentaje de las personas que ha estudiado euskera algún verano (sube de 6,5 % a 11,1 %), y ha descendido el de las que han estudiado euskera varios veranos (baja de 14,5 % a 8,9 %). Lo que hace que, globalmente, en esta última década, el porcentaje de población que nunca ha estudiado euskera fuera del sistema de enseñanza haya aumentado 0,9 puntos (pasando del 79,1 % al 80 %).

Parece que la continuidad en el proceso de aprendizaje de euskera fuera del sistema de enseñanza es bastante relativa y esporádica: “se prueba o se intenta, pero no se sigue estudiando”. Mas adelante vamos a exponer algunos datos más, que van a contribuir a seguir corroborando este planteamiento.

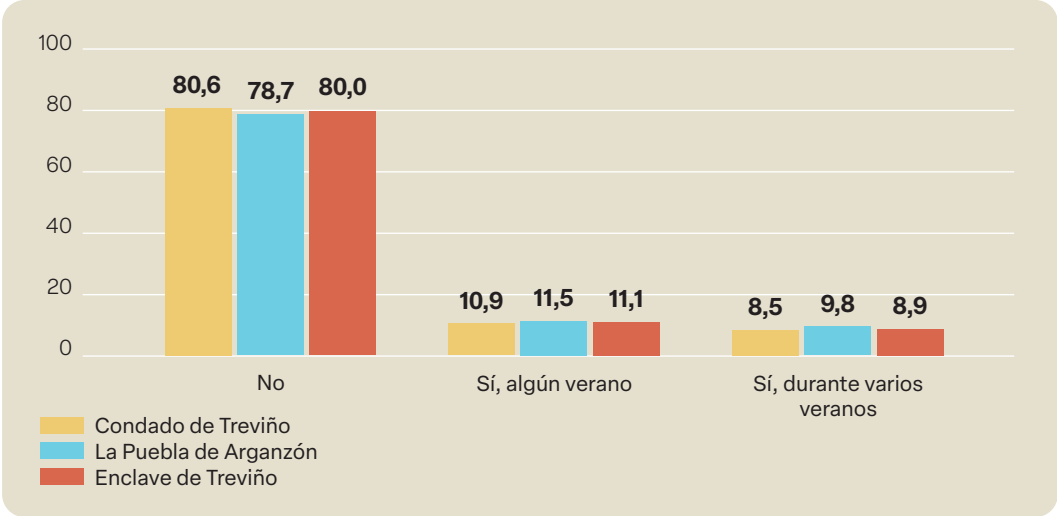
GRÁFICO 20: Estudio del euskera al margen del sistema de enseñanza. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)



Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

La población residente en el Condado de Treviño respecto a la que vive en La Puebla de Arganzón, en escasa mayor medida nunca ha estudiado euskera fuera del sistema de enseñanza (un 80,6 % frente a un 78,7 %).

GRÁFICO 21: Estudio del euskera al margen del sistema de enseñanza. Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2022 (%)



Fuente: Siadeco 2022.

En los últimos diez años el porcentaje de población del Condado de Treviño que ha estudiado euskera fuera del sistema de enseñanza prácticamente se ha mantenido igual: ha aumentado la que lo ha hecho algún verano (pasa de un 6,8 % a un 10,9 %), pero ha descendido la que lo ha realizado durante varios veranos (baja de un 13,2 % a un 8,5 %).

En La Puebla de Arganzón, en la última década, el porcentaje de población que ha estudiado euskera fuera del sistema de enseñanza ha descendido 2,2 puntos. De modo que ha aumentado la población que ha estudiado algún verano (pasando de un 5,5 % a un 11,5 %), pero ha descendido, considerablemente, la que lo ha hecho durante varios veranos (bajando de un 18 % a un 9,8 %).

Actualmente las mujeres en mayor porcentaje que los hombres han estudiado euskera al margen del sistema de enseñanza (un 25,1 % de las mujeres frente a un 15,2 % de los hombres).

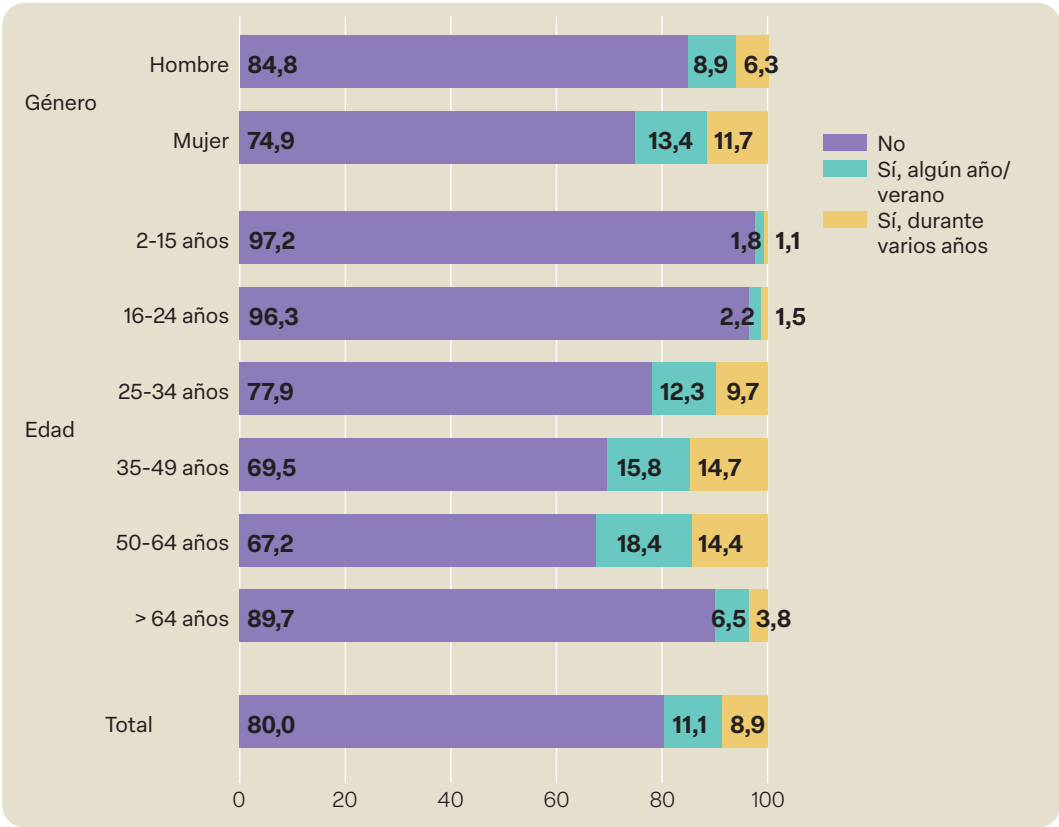
TABLA 14: Estudio del euskera al margen del sistema de enseñanza, según municipio de residencia y género. Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Condado de Treviño		La Puebla de Arganzón		Enclave de Treviño			
	2012	2022	2012	2022	2012	2022		
						Hombres	Mujeres	Total
No	80,0	80,6	76,5	78,7	79,1	84,8	74,9	80,0
Sí, algún año/ verano	6,8	10,9	5,5	11,5	6,5	8,9	13,4	11,1
Sí, durante varios años	13,2	8,5	18,0	9,8	14,5	6,3	11,7	8,9
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

Conforme avanzamos en la edad de la población, en todos los grupos de edad que hemos considerado, hasta los 64 años, aumenta el porcentaje de las personas que han estudiado euskera fuera del sistema educativo (tanto un verano, como varios).

GRÁFICO 22: Estudio del euskera al margen del sistema de enseñanza, según género y grupos de edad. Enclave de Treviño, 2022 (%)



Fuente: Siadeco 2022.

En los últimos diez años se constata que, conforme avanzamos en la edad, hasta los 49 años, en todos los grupos de edad, desciende el porcentaje de personas que han estudiado euskera durante varios veranos.

TABLA 15: Estudio del euskera al margen del sistema de enseñanza, según grupos de edad. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	2 – 15 años		16 – 24 años		25 – 34 años		35 – 49 años		50 – 64 años		> 64 años		Total	
	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022
No	84,5	97,2	80,2	96,3	78,4	77,9	68,0	69,5	83,0	67,2	98,6	89,7	79,1	80,0
Sí, algún año/ verano	9,1	1,8	4,2	2,2	5,3	12,3	9,2	15,8	3,8	18,4	0,9	6,5	6,5	11,1
Sí, durante varios años	6,4	1,1	15,6	1,5	16,3	9,7	22,8	14,7	13,1	14,4	0,5	3,8	14,5	8,9
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

3.

Competencia lingüística en euskera

3.1. HABILIDADES LINGÜÍSTICAS, POBLACIÓN VASCOHABLANTE Y VASCOHABLANTE PASIVA

a. Habilidades lingüísticas

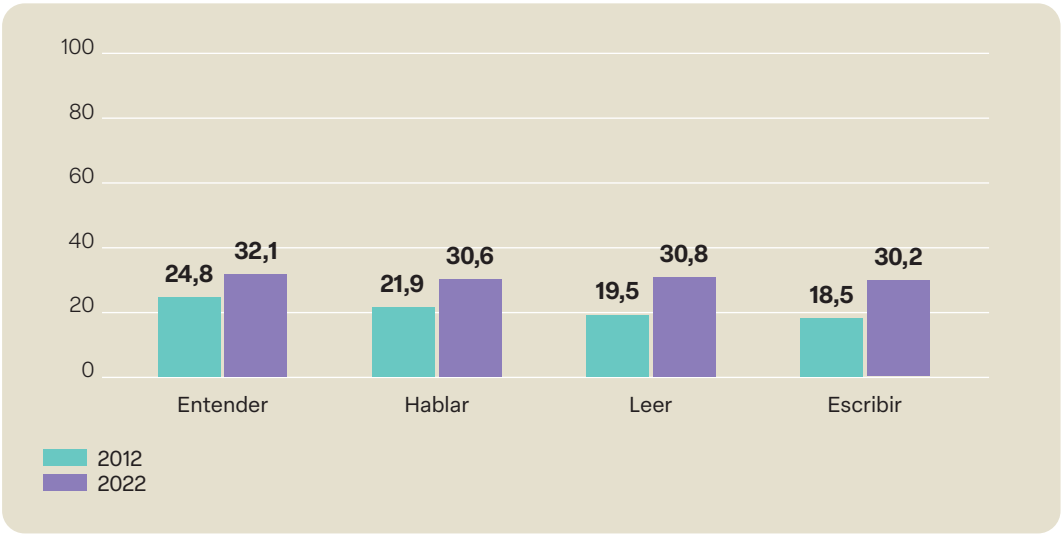
Toda lengua se adquiere desde la recepción-comprensión y desde la emisión-expresión, a partir de: un recorrido directo-natural-oral (entendiendo y hablando), y un recorrido indirecto-cultural-escrito (leyendo y escribiendo). Desde una perspectiva comunicativa, hablar y escribir son las habilidades lingüísticas asociadas a la emisión y expresión. Y entender y leer las conectadas con la recepción y comprensión. Desde nuestro punto de vista, lo normal consiste en que lo directo predomine sobre lo indirecto, y que la recepción de la comunicación tenga mayor extensión que la emisión. O dicho de otro modo, para que progrese adecuadamente la capacidad lingüística, es preciso tener configurado un adecuado flujo de asimilación lingüística que se registra cuando: “se entiende más de lo que se habla, se habla más de lo que se lee, y se lee más de lo que se escribe”. De lo contrario, podremos tener aprendizajes lingüísticos, que pueden considerarse como suficientes, pero que se van a encontrar “hipotecados” porque no van a avanzar en la mejora del dominio de todas las habilidades y registros de la lengua (formal e informal), que permiten llevar a cabo una comunicación cómoda, satisfactoria, completa y adaptada todos los contextos.

Un 32,1 % de la población de dos o más años del Enclave de Treviño entiende bien o bastante bien el euskera. Un 30,6 % lo habla bien o bastante bien (es población vascohablante). Y un 30,2 % escribe bien o bastante bien en esa lengua.

Los porcentajes de competencias son muy similares en todas las habilidades lingüísticas, tanto en las emisoras (hablar y escribir) como en las receptoras (entender y leer). Y también, tanto en las relacionadas con un aprendizaje “natural” de la lengua (entender y hablar) como con un aprendizaje “cultural” (leer y escribir). Algo que, como hemos expuesto más arriba, puede dificultar la progresión de la capacidad lingüística en euskera de la población.

Del año 2012 al 2022 se constata una mejora en el dominio de las cuatro habilidades lingüísticas. De modo que la capacidad de entender bien o bastante bien euskera aumenta 7,3 puntos, la de hablar bien o bastante bien incrementa 8,7 puntos, la de leer bien o bastante bien sube 11,3 puntos y la de escribir bien o bastante bien aumenta 11,7 puntos. Son las habilidades relacionadas con el aprendizaje más cultural del euskera las que han aumentado en mayor medida (la capacidad para leer y para escribir).

GRÁFICO 23: Habilidades lingüísticas de la población: entender, hablar, leer y escribir bien o bastante bien en euskera. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

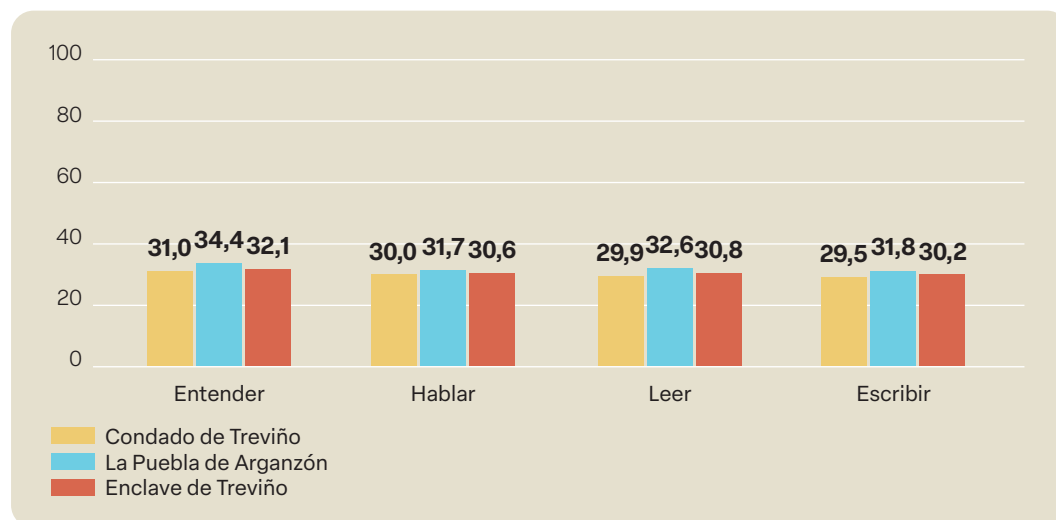


Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

La capacidad de entender, hablar, leer y escribir bien o bastante bien en euskera entre la población de La Puebla de Arganzón es algo superior a la del Condado de Treviño.

El porcentaje de población vascohablante en La Puebla de Arganzón es también algo superior a la del Condado de Treviño (un 31,7 % frente a un 30 %).

GRÁFICO 24: Habilidades lingüísticas de la población: entender, hablar, leer y escribir bien o bastante bien en euskera. Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2022 (%)



Fuente: Siadeco 2022.

En la actualidad, en La Puebla de Arganzón, el porcentaje de población que entiende, habla, lee y escribe bien o bastante bien en euskera es superior a la que se registra en el Condado de Treviño. Algo que también sucedía hace una década.

Actualmente, las proporciones de mujeres que entienden, hablan, leen y escriben bien o bastante bien en euskera son siempre superiores a las de los hombres. Esto es algo que también sucedía hace diez años.

TABLA 16: Distribución de la población, según sus habilidades lingüísticas en euskera: entender, hablar, leer y escribir. Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

Habilidad lingüística		Condado de Treviño		La Puebla de Arganzón		Enclave de Treviño			
		2012	2022	2012	2022	2012	2022		
							Hombres	Mujeres	Total
ENTENDER	Bien	16,9	21,7	19,2	26,7	17,5	21,9	24,3	23,3
	Bastante bien	7,8	9,3	6,1	7,7	7,3	8,2	9,5	8,8
	Sub Total	24,7	31,0	25,3	34,4	24,8	30,1	33,8	32,1
	Algo	19,1	13,9	21,1	13,4	19,7	12,6	15,1	13,8
	Solo palabras o nada	56,2	55,0	53,6	52,2	55,5	57,3	51,1	54,1
TOTAL		100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
HABLAR	Vascohablantes:								
	Bien	16,0	21,1	18,2	24,3	16,6	20,4	23,5	22,1
	Bastante bien	5,5	8,9	4,9	7,4	5,3	8,0	8,9	8,4
	Sub Total	21,5	30,0	23,1	31,7	21,9	28,4	32,4	30,6
	Vascohablantes pasivos:								
	Algo	15,8	12,3	19,4	11,2	16,8	11,5	12,5	12,0
	No vascohablantes:								
	Solo palabras o nada	62,7	57,6	57,5	57,1	61,3	60,1	55,0	57,5
TOTAL		100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
LEER	Bien	12,7	21,1	14,7	25,9	13,3	21,3	23,6	22,6
	Bastante bien	6,6	8,8	5,3	6,7	6,2	7,5	8,9	8,2
	Sub Total	19,3	29,9	20,0	32,6	19,5	28,7	32,5	30,8
	Algo	14,1	12,8	14,5	11,1	14,2	11,5	13,2	12,3
	Solo palabras o nada	66,7	57,3	65,4	56,2	66,3	59,8	54,3	56,9
TOTAL		100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
ESCRIBIR	Bien	12,3	20,9	14,7	24,9	13,0	20,6	23,4	22,2
	Bastante bien	5,7	8,6	4,9	6,9	5,5	7,7	8,5	8,1
	Sub Total	18,0	29,5	19,6	31,8	18,5	28,3	31,9	30,2
	Algo	14,6	12,7	13,7	11,0	14,4	11,5	13,0	12,2
	Solo palabras o nada	67,5	57,7	66,7	57,2	67,2	60,2	55,2	57,6
TOTAL		100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

b. Población vascohablante y vascohablante pasiva

En la actualidad el 30,6 % de la población de 2 y más años del Enclave de Treviño es vascohablante (habla bien o bastante bien el euskera), y un 12 % es vascohablante pasiva (habla algo el euskera).

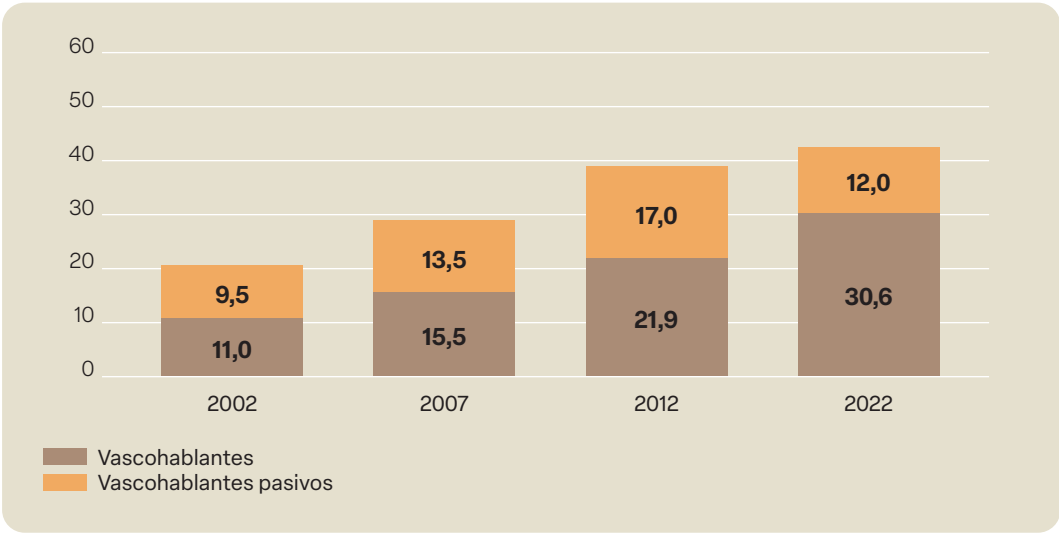
En los últimos veinte años el porcentaje de población vascohablante en el Enclave de Treviño se ha ido incrementando progresivamente, de modo que: en el año 2002 era un 11 %, en el 2007 un 15,5 %, en el 2012 un 21,9 % y en el 2022 un 30,6 %. Este proceso de crecimiento es algo muy importante para el futuro de esa lengua en ese territorio, es fundamental para la vitalidad del conocimiento del euskera entre la población.

En los cinco años que van de 2002 al 2007 se produce un incremento del porcentaje de población vascohablante en el enclave de 4,5 puntos: una media de aumento de 0,9 puntos anuales. En el periodo que transcurre de 2007 a 2012 se registra un aumento de 6,4 puntos: una media de 1,28 puntos al año.

Entre 2012 y 2022 se produce un incremento de 8,7 puntos en la población vascohablante (pasando de un 21,9 % a un 30,6 %): una media de 0,87 puntos anuales. Estos datos nos ponen de manifiesto que en los últimos diez años el crecimiento se ha ralentizado, concretamente ha crecido una media de 0,41 puntos menos cada año.

En los diez años que transcurren de 2012 a 2022 el porcentaje de población vascohablante pasiva en el Enclave de Treviño se ha ido incrementando progresivamente. De modo que en el año 2002 era un 9,5 % y en el 2012 un 17,0 %, aumentando, por tanto, 7,5 puntos, una media de 0,77 puntos anuales. Sin embargo, en la última década, de 2012 a 2022, el porcentaje de población vascohablante pasiva en el enclave ha disminuido, descendiendo de un 17 % a un 12 %, con un ritmo de decremento medio anual de 0,48 puntos.

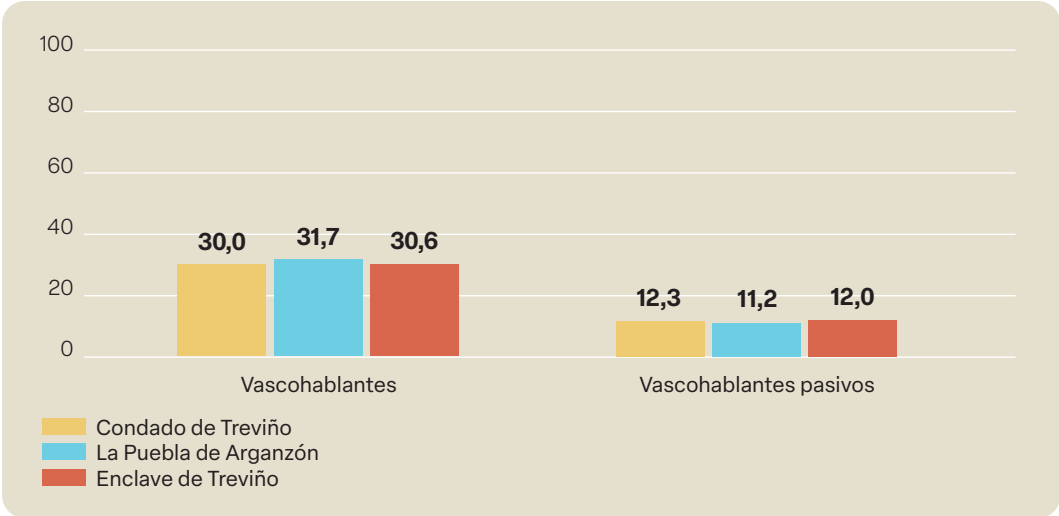
GRÁFICO 25: Evolución de la competencia lingüística en euskera. Enclave de Treviño, 2002-2022 (%)



Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

El porcentaje de población vascohablante y vascohablante pasiva es algo superior en La Puebla de Arganzón que en el Condado de Treviño. En La Puebla de Arganzón un 31,7 % es vascohablante y un 11,2 % vascohablante pasiva, mientras que en el Condado un 30 % es vascohablante y un 12,3 % vascohablante pasiva.

GRÁFICO 26: Competencia lingüística en euskera. Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2022 (%)



Fuente: Siadeco 2022.

En los últimos 10 años la población vascohablante en el Condado de Treviño ha aumentado 8,5 puntos, pasando de un 21,5 % a un 30 %. En el caso de La Puebla de Arganzón la población vascohablante ha aumentado de forma similar, 8,6 puntos, pasando de un 23,1 % a un 31,7 %.

En la última década el porcentaje de población vascohablante pasiva en el conjunto del enclave ha descendido 4,2 puntos (bajando del 17,0 % al 12 %). En el caso del Condado de Treviño desciende 3,5 puntos (pasando del 16,0 % al 12,3 %), y en La Puebla de Arganzón el descenso es algo más acusado (baja 8,2 puntos, pasando del 19,6 % al 11,2 %).

TABLA 17: Evolución de la competencia lingüística en euskera. Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón 2012-2022 y Enclave de Treviño, 2002-2022 (%)

	Condado de Treviño		La Puebla de Arganzón		Enclave de Treviño			
	2012	2022	2012	2022	2002	2007	2012	2022
Vascohablantes	21,5	30,0	23,1	31,7	11,0	15,5	21,9	30,6
Vascohablantes pasivos	16,0	12,3	19,6	11,2	9,5	13,5	17,0	12,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

3.2. COMPETENCIA LINGÜÍSTICA EN EUSKERA

a. Según género y edad

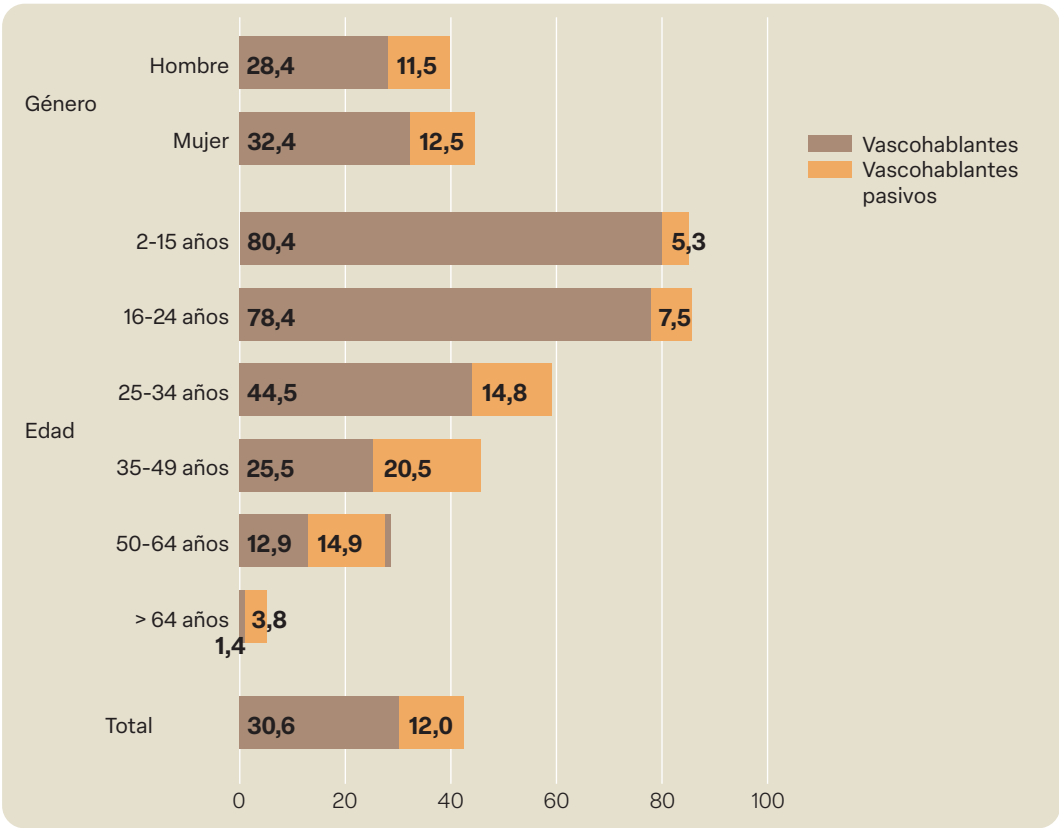
Entre las mujeres el porcentaje de vascohablantes (32,4 %) como la de vascohablantes pasivas (12,5 %) es superior a la de los hombres. Entre ellos, un 28,4 % son vascohablantes y un 11,5 % son vascohablantes pasivos.

Entre la población de 2 a 15 años la población vascohablante representa un 80,4 %, y entre la población de 16 a 24 años un 78,4 %. Esto es algo fundamental para el futuro del euskera en el enclave.

Y es que el porcentaje de población vascohablante aumenta progresivamente a medida que disminuye la edad. El porcentaje de vascohablantes en el grupo de 50 a 64 años es del 12,9 %, del 25,5 % en el de 35 a 49 años y del 44,5 % en el de 25 a 34 años. Se observa, por tanto, un aumento de 34 puntos del grupo de 25 a 34 años al de 16 a 24 años. Y de 67,5 del de 50 a 64 años al de 2 a 15 años.

En el caso de la población vascohablante pasiva, entre la población menor de 49 años, su porcentaje disminuye a medida que disminuye la edad. Así, en el grupo de edad de 35 a 49 años, representa el 20,5 %, se reduce al 14,8 % en la población de 25 a 34 años y a la mitad entre la de 16 a 24 años (7,5 %). En la población de 2 a 15 años representa un 5,3 %.

GRÁFICO 27: Competencia lingüística en euskera, según género y grupos de edad. Enclave de Treviño, 2022. (%)



Fuente: Siadeco 2022.

TABLA 18: Competencia lingüística en euskera por género. Enclave de Treviño, 2022 (%)

	Hombres	Mujeres	Total
Vascohablantes	28,4	32,4	30,6
Vascohablantes pasivos	11,5	12,5	12,0
No vascohablante	60,1	55,0	57,5
TOTAL	100,0	100,0	100,0

Fuente: Siadeco 2022.

TABLA 19: Competencia lingüística en euskera por grupos de edad. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	2 – 15 años		16 – 24 años		25 – 34 años		35 – 49 años		50 – 64 años		> 64 años		Total	
	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Vascohablantes	64,5	80,4	41,7	78,4	22,6	44,5	13,4	25,5	5,2	12,9	0,5	1,4	21,9	30,6
Vascohablantes pasivos	16,2	5,3	24,0	7,5	25,8	14,8	22,5	20,5	6,9	14,9	0,9	3,8	17,0	12,0
No vascohablante	19,3	14,2	34,4	14,2	51,6	40,6	64,1	53,9	87,9	72,3	98,6	94,7	61,1	57,5
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

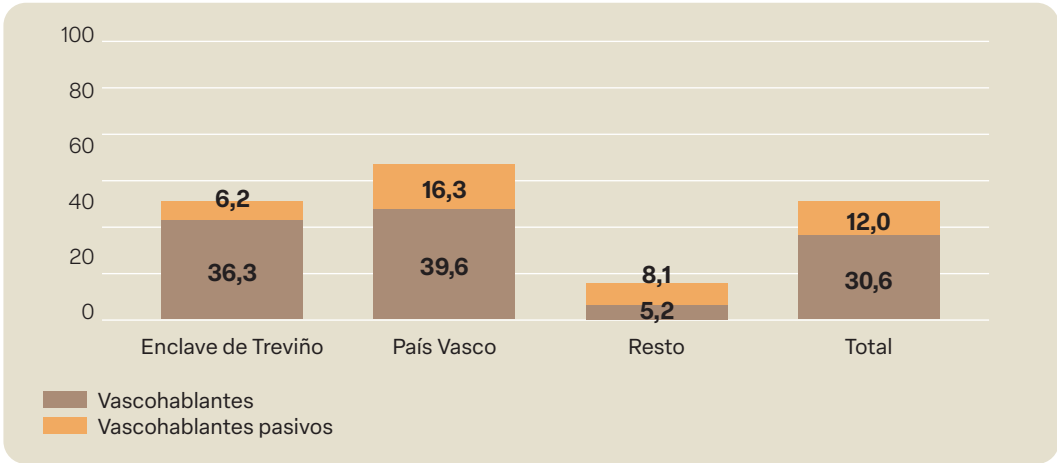
Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

b. Según lugar de nacimiento

Entre la población del Enclave de Treviño que ha nacido en el País Vasco el porcentaje de personas vascohablantes (39,6 %) es algo superior al que se registra entre quienes han nacido en el propio enclave (36,3 % es población vascohablante); y muy superior respecto a quienes han nacido en otros lugares (donde solo un 5,2 % son vascohablantes).

Entre la población del Enclave de Treviño que ha nacido en el País Vasco, el porcentaje de personas vascohablantes pasivas es un 16,3 %. Entre las que han nacido fuera del enclave y del País Vasco el porcentaje se reduce a la mitad (8,1 %). Y entre las que han nacido en el propio enclave desciende a un 6,2 % (representa prácticamente la mitad del porcentaje que se constata para el conjunto del Enclave de Treviño).

GRÁFICO 28: Competencia lingüística en euskera, según lugar de nacimiento. Enclave de Treviño, 2022 (%)



Fuente: Siadeco 2022.

En los últimos diez años entre la población que ha nacido en el Enclave de Treviño el porcentaje de personas vascohablantes ha aumentado 10,3 puntos (pasando del 26 % al 36,3 %). Entre la población que ha nacido en el País Vasco ha aumentado algo más (11,2 puntos, subiendo del 28,4 % al 39,6 %). Entre las personas que han nacido en otros lugares el porcentaje aumenta muy poco, del 4 % al 5,2 %.

En la última década entre la población que ha nacido en el Enclave de Treviño el porcentaje de personas vascohablantes pasivas ha descendido 3,8 puntos (bajando del 10 % al 6,2 %). Entre la población que ha nacido en el País Vasco ha decrecido bastante más (9,2 puntos, bajando de un 25,5 % a un 16,3 %). Entre las personas que han nacido en otros lugares el porcentaje aumenta muy poco, de un 7,8 % a un 8,1 %.

En los últimos diez años entre la población que ha nacido en el Enclave de Treviño el porcentaje de personas no vascohablantes ha descendido 6,6 puntos (bajando del 64 % al 57,5 %). Entre la población que ha nacido en el País Vasco solo ha descendido 2 puntos (del 46,2 % al 44,2 %). Entre las personas que han nacido en otros lugares el porcentaje ha descendido también muy poco (1,5 puntos, pasando del 88,2 % al 86,7 %).

TABLA 20: **Competencia lingüística en euskera, según lugar de nacimiento.**
Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

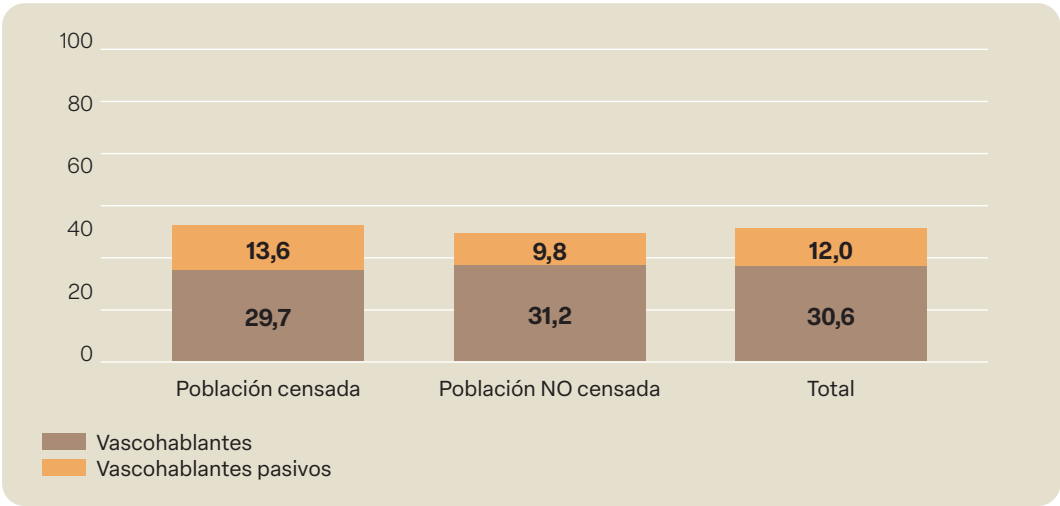
	Enclave de Treviño		País Vasco		Resto		Total	
	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Vascohablantes	26,0	36,3	28,4	39,6	4,0	5,2	21,9	30,6
Vascohablantes pasivos	10,0	6,2	25,5	16,3	7,8	8,1	17,0	12,0
No vascohablante	64,0	57,5	46,2	44,2	88,2	86,7	61,1	57,5
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

c. Según empadronamiento

En la actualidad, entre la población no empadronada en el Enclave de Treviño, el porcentaje de personas vascohablantes (31,2 %) es algo superior al de la población que sí lo está (29,7 %). Y, sin embargo, entre la población no empadronada el porcentaje de personas vascohablantes pasivas (9,8 %) es inferior al que se registra entre la población empadronada (13,6 %).

GRÁFICO 29: **Competencia lingüística en euskera, según empadronamiento.**
Enclave de Treviño, 2022 (%)



Fuente: Siadeco 2022.

En el Condado de Treviño, entre la población censada, los porcentajes de personas vascohablantes (30,2 %) y de vascohablantes pasivas (13,1 %) son algo superiores que los que se registran entre la población no censada (28,9 % y 11,6 % respectivamente).

Sin embargo, en La Puebla de Arganzón, entre la población censada, el porcentaje de personas vascohablantes (28,8 %) es bastante inferior a la que se constata entre la no censada (36,5 %). Y el porcentaje de vascohablantes pasivas (14,8 %) entre las censadas, es bastante superior al registrado en la población no censada (5,6 %).

TABLA 21: Competencia lingüística en euskera, según empadronamiento en los dos municipios del Enclave. Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Condado de Treviño		La Puebla de Arganzón		Enclave de Treviño			
	Población censada	Población NO censada	Población censada	Población NO censada	Población censada		Población NO censada	
	2022	2022	2022	2022	2012	2022	2012	2022
Vascohablantes	30,2	28,9	28,8	36,5	20,3	29,7	28,0	31,2
Vascohablantes pasivos	13,1	11,6	14,8	5,6	16,5	13,6	18,9	9,8
No vascohablante	56,7	59,5	56,5	57,9	63,2	56,6	53,1	59,0
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

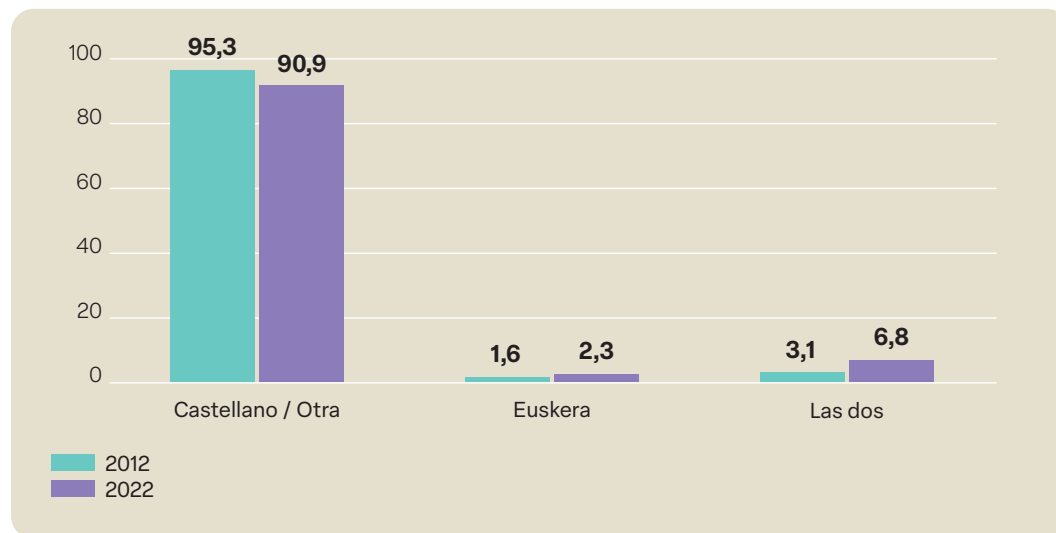
3.3. PRIMERA LENGUA: LENGUA UTILIZADA PRINCIPALMENTE EN LA INFANCIA HASTA LOS 3 AÑOS

a. Perspectiva global y evolutiva

En la actualidad, para un 90,9 % de la población residente en el Enclave de Treviño, la primera lengua que aprendió en la infancia, antes de los 3 años, fue el castellano u otra, un 6,8 % aprendió tanto el euskera como el castellano y un 2,3 % solo el euskera.

En los últimos diez años constatamos un incremento del aprendizaje en la infancia tanto del euskera y el castellano, como exclusivamente del euskera. De modo que, en el año 2022, el 6,8 % de la población tiene como primeras lenguas el euskera y el castellano (frente al 3,1 % en 2012), y el 2,3 % únicamente al euskera (1,6 % en 2012).

GRÁFICO 30: Primera lengua en la infancia hasta los 3 años. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

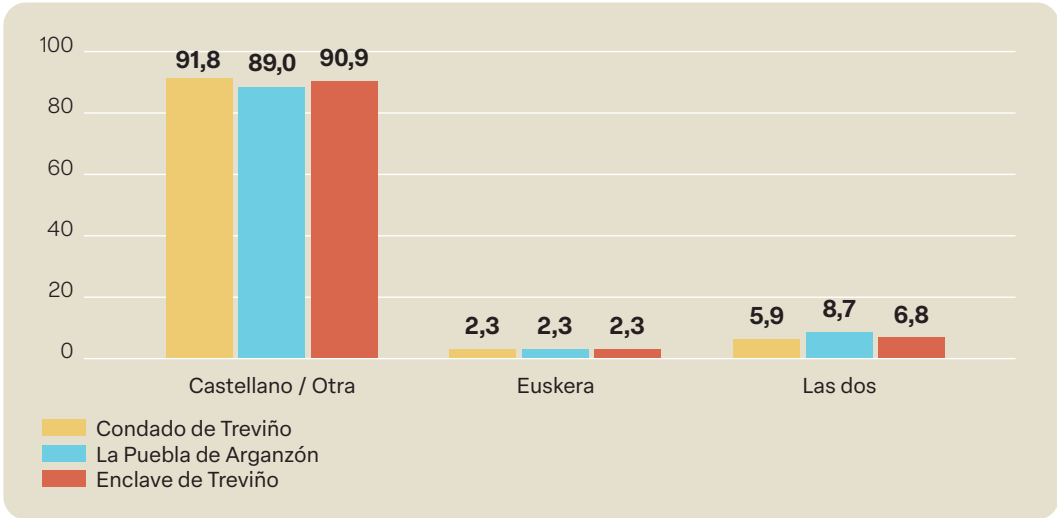


Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

b. Según lugar de residencia

La población residente en La Puebla de Arganzón supera a la del Condado de Treviño por contar con un mayor porcentaje de población cuyas primeras lenguas en la infancia, antes de cumplir los tres años, fueron tanto el euskera como el castellano (un 8,7 % frente a un 5,9 %).

GRÁFICO 31: **Primera lengua en la infancia hasta los 3 años.** Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2022 (%)



Fuente: Siadeco 2022.

En los últimos diez años el incremento proporcional de población con lengua primera euskera, o euskera y castellano, ha sido superior en La Puebla de Arganzón que en el Condado de Treviño. De modo que en los diez años comprendidos entre 2012 y 2022:

- En el Condado de Treviño el porcentaje de población con primera lengua euskera ha pasado de 1,8 % a 2,3 %, y con primera lengua euskera y castellano, de 3,5 % a 5,9 %.
- En La Puebla de Arganzón el porcentaje de población con primera lengua euskera ha pasado de un 0,8 % a 2,3 %, y con primera lengua euskera y castellano, de 2,0 % a 8,7 %.

TABLA 22: **Primera lengua en la infancia hasta los 3 años, según municipio de residencia y género.** Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

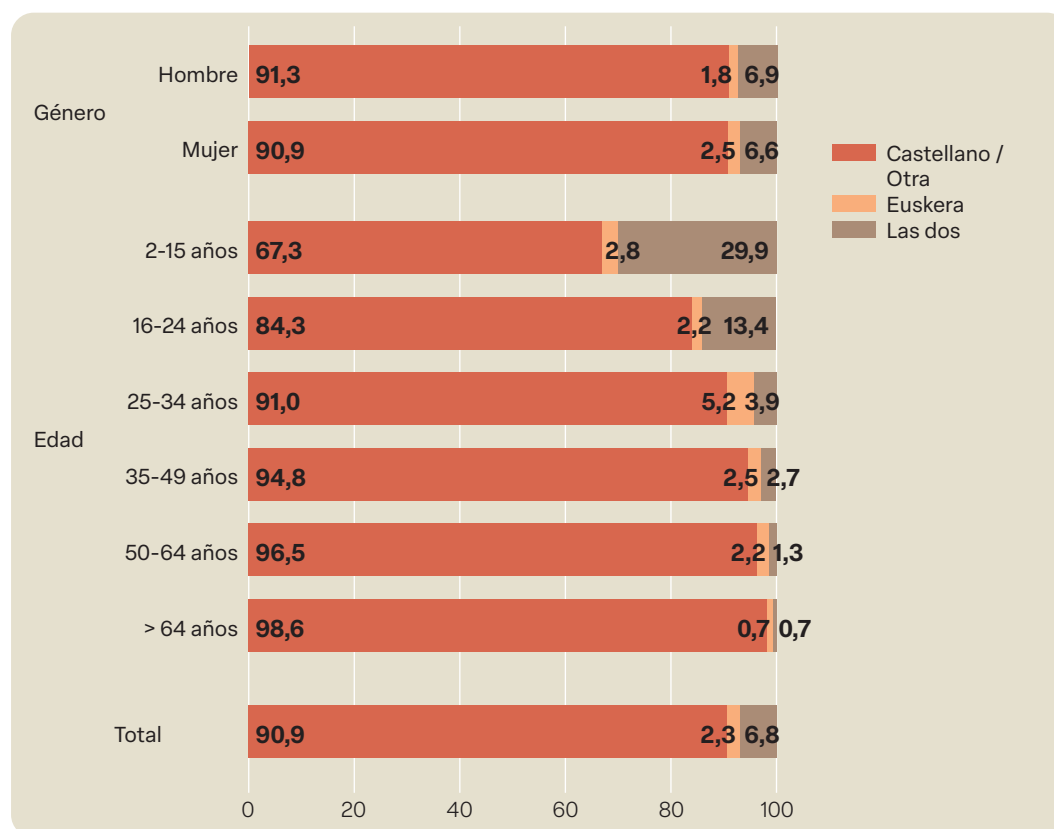
	Condado de Treviño		La Puebla de Arganzón		Enclave de Treviño			
	2012	2022	2012	2022	2012	2022		
						Hombres	Mujeres	Total
Castellano / Otra	94,6	91,8	97,1	89,0	95,3	91,3	90,9	90,9
Euskera	1,8	2,3	0,8	2,3	1,6	1,8	2,5	2,3
Las dos	3,5	5,9	2,0	8,7	3,1	6,9	6,6	6,8
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

c. Según género y edad

En la actualidad, en el conjunto del Enclave del Treviño, las mujeres presentan un porcentaje con primera lengua euskera (2,5 %) algo superior a la de los hombres (1,8 %). Y los hombres poseen un porcentaje un poco superior a las mujeres con primera lengua tanto el euskera como el castellano (6,9 % frente a 6,6 %).

GRÁFICO 32: Primera lengua en la infancia hasta los 3 años, según género y grupos de edad. Enclave de Treviño, 2022 (%)



Fuente: Siadeco 2022.

A medida que disminuye la edad, aumenta progresivamente el porcentaje de población con euskera y castellano como primera lengua. Así, representan el 2,7 % entre los 35 y 49 años, el 3,9 % entre los 25 y 34 años, del 13,4 % entre los 16 y 24 años y el 29,9 % entre los 2 y 15 años.

El grupo de edad que destaca por contar con un mayor porcentaje de personas que tienen como primera lengua solo el euskera es el de los de 25 y 34 años (un 5,2 %). En los restantes grupos de edad, ese porcentaje se reduce a la mitad.

En los últimos diez años, en todos los grupos de edad que hemos considerado, se ha producido un incremento porcentual de la población que posee el euskera, o el euskera y el castellano como primera lengua.

TABLA 23: Primera lengua en la infancia hasta los 3 años, según grupos de edad. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	2 – 15 años		16 – 24 años		25 – 34 años		35 – 49 años		50 – 64 años		> 64 años		Total	
	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Castellano / Otra	85,8	67,3	92,7	84,3	95,8	91,0	96,6	94,8	99,7	96,5	99,5	98,6	95,3	90,9
Euskera	2,4	2,8	1,0	2,2	1,8	5,2	2,3	2,5	0,0	2,2	0,5	0,7	1,6	2,3
Las dos	11,8	29,9	6,3	13,4	2,5	3,9	1,1	2,7	0,3	1,3	0,0	0,7	3,1	6,8
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

d. Según competencia lingüística

El 20,8 % de las personas vascohablantes del Enclave de Treviño tiene como primera lengua el euskera y el castellano, y un 7,2 % solo el euskera.

Entre las personas vascohablantes pasivas solo un 1,3 % posee como primera lengua el euskera y el castellano, y un 0,4 % solo el euskera.

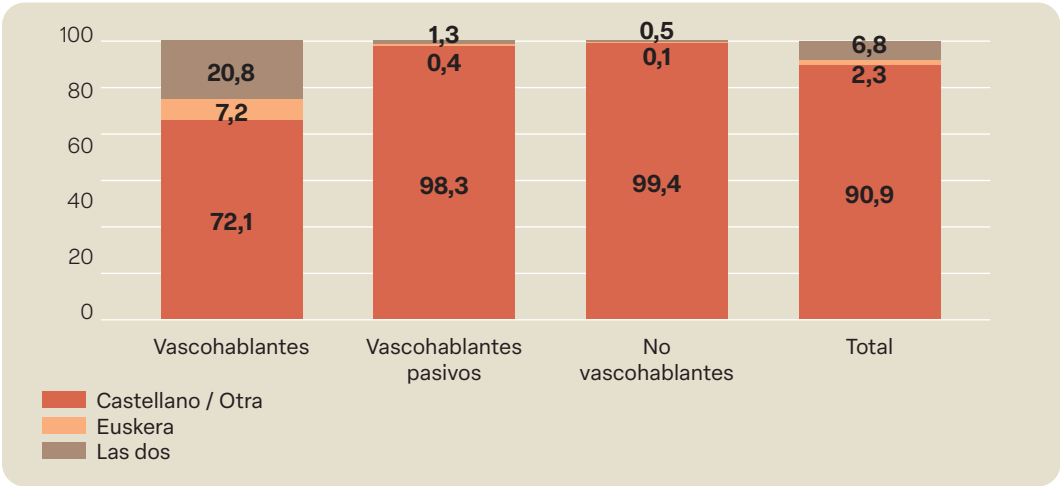
En la última década, entre la población vascohablante, el porcentaje de personas que tiene como primera lengua el euskera y el castellano se ha incrementado en 8,6 puntos (20,8 % en 2022, frente al 12,2 % en 2012).

TABLA 24: Primera lengua en la infancia hasta los 3 años, según competencia lingüística en euskera. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Vascohablantes		Vascohablantes pasivos		No vascohablante		Total	
	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Castellano / Otra	81,0	72,1	97,4	98,3	99,9	99,4	95,3	90,9
Euskera	6,9	7,2	0,3	0,4	0,0	0,1	1,6	2,3
Las dos	12,2	20,8	2,3	1,3	0,1	0,5	3,1	6,8
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

GRÁFICO 33: Primera lengua en la infancia hasta los 3 años, según competencia lingüística en euskera. Enclave de Treviño, 2022 (%)



Fuente: Siadeco 2022.

Actualmente, en el conjunto del Enclave de Treviño, entre la población que tiene como primera lengua solo el euskera, el 95,5 % es vascohablante. Y entre población que posee el euskera y castellano, el 93,1 % es vascohablante.

También se debe destacar que entre la población que tiene como primera lengua el castellano u otras, el 24 % es vascohablante y el 12 % es vascohablante pasiva. Constatándose la importancia que adquiere el itinerario cultural-académico de aprendizaje del euskera.

TABLA 25: Competencia lingüística actual y primera lengua en la infancia. Enclave de Treviño, 2022 (%)

	Primera lengua			Total
	Castellano / Otra	Euskera	Las dos	
Vascohablantes	24,3	95,5	93,1	30,6
Vascohablantes pasivos	12,9	2,3	2,3	12,0
No vascohablantes	62,8	2,3	4,6	57,5
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: Siadeco 2022.

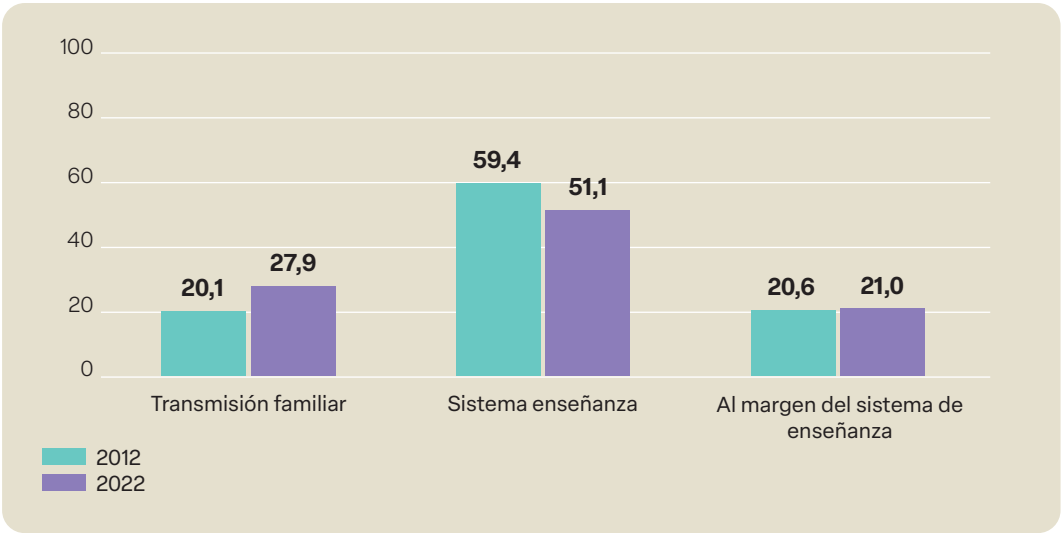
3.4. APRENDIZAJE DEL EUSKERA: TRANSMISIÓN FAMILIAR Y/O EDUCATIVA

a. Perspectiva global y evolutiva

El 51,1 % de las personas vascohablantes del Enclave de Treviño ha adquirido el euskera a través del sistema de enseñanza, el 27,9 % mediante transmisión familiar, y el 21 % fuera del sistema de enseñanza.

En la última década, porcentualmente, se constata un incremento de la adquisición del euskera a través de la transmisión familiar (sube de un 20,1 % a un 27,9 %) y lo que ha acarreado, probablemente un descenso en la transmisión mediante el sistema de enseñanza (baja del 59,4 % al 51,1 %).

GRÁFICO 34: Medio de aprendizaje del euskera de las personas que lo hablan bien o bastante bien (personas vascohablantes). Enclave de Treviño, 2012-2022. (%)

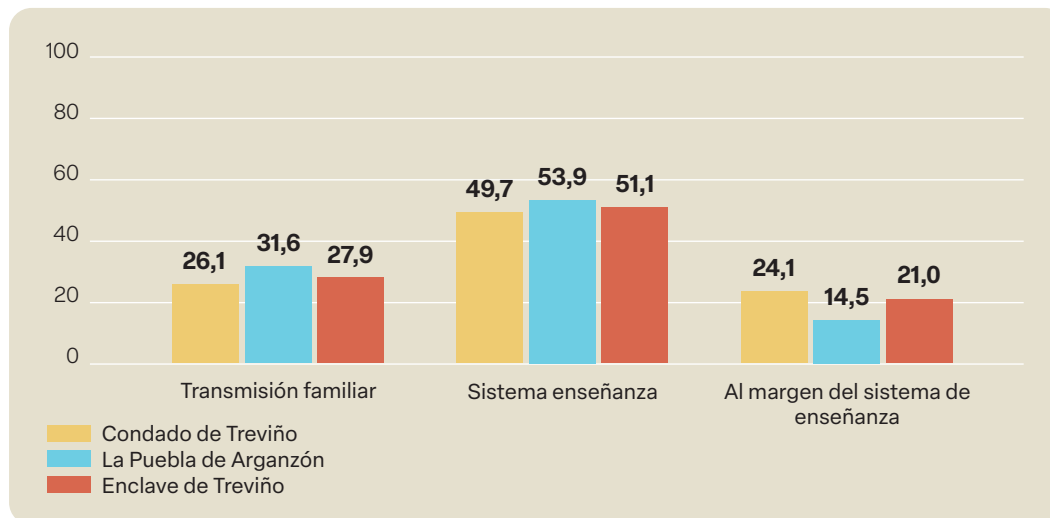


Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

b. Según lugar de residencia

La población vascohablante del Condado de Treviño respecto a la de La Puebla de Arganzón, destaca por haber adquirido el euskera fuera del sistema de enseñanza en mayor medida (diez puntos por encima: un 24,1 % frente a un 14,5 %).

GRÁFICO 35: Medio de aprendizaje del euskera de las personas que lo hablan bien o bastante bien (vascohablantes). Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2022 (%)



Fuente: Siadeco 2022.

En los últimos diez años hay que destacar que:

- El porcentaje de población vascohablante residente en La Puebla de Arganzón que ha adquirido el euskera a través de la transmisión familiar ha aumentado 19 puntos (pasando del 12,4 % al 31,6 %), descendiendo el porcentaje de la que lo ha adquirido a través del sistema de enseñanza (bajando del 64,6 % al 53,9 %), y al margen del mismo (descendiendo de un 23 % a un 14,5 %).
- El porcentaje de población vascohablante residente en el Condado de Treviño que ha adquirido el euskera a través de la transmisión familiar ha aumentado solamente 3 puntos (pasando del 23,1 % al 26,1 %); ha descendido el porcentaje de la que lo ha adquirido a través del sistema de enseñanza (bajando del 57,7 % al 49,9 %), y ha aumentado el porcentaje de la que lo ha aprendido al margen de sistema de enseñanza (pasa de un 19,9 % a un 24,1 %).

TABLA 26: **Medio de aprendizaje del euskera de las personas que lo hablan bien o bastante bien (vascohablantes).** Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Condado de Treviño		La Puebla de Arganzón		Enclave de Treviño	
	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Transmisión familiar	23,1	26,1	12,4	31,6	20,1	27,9
Sistema enseñanza	57,3	49,7	64,6	53,9	59,4	51,1
Al margen del sistema de enseñanza	19,6	24,1	23,0	14,5	20,6	21,0
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

c. Según género y edad

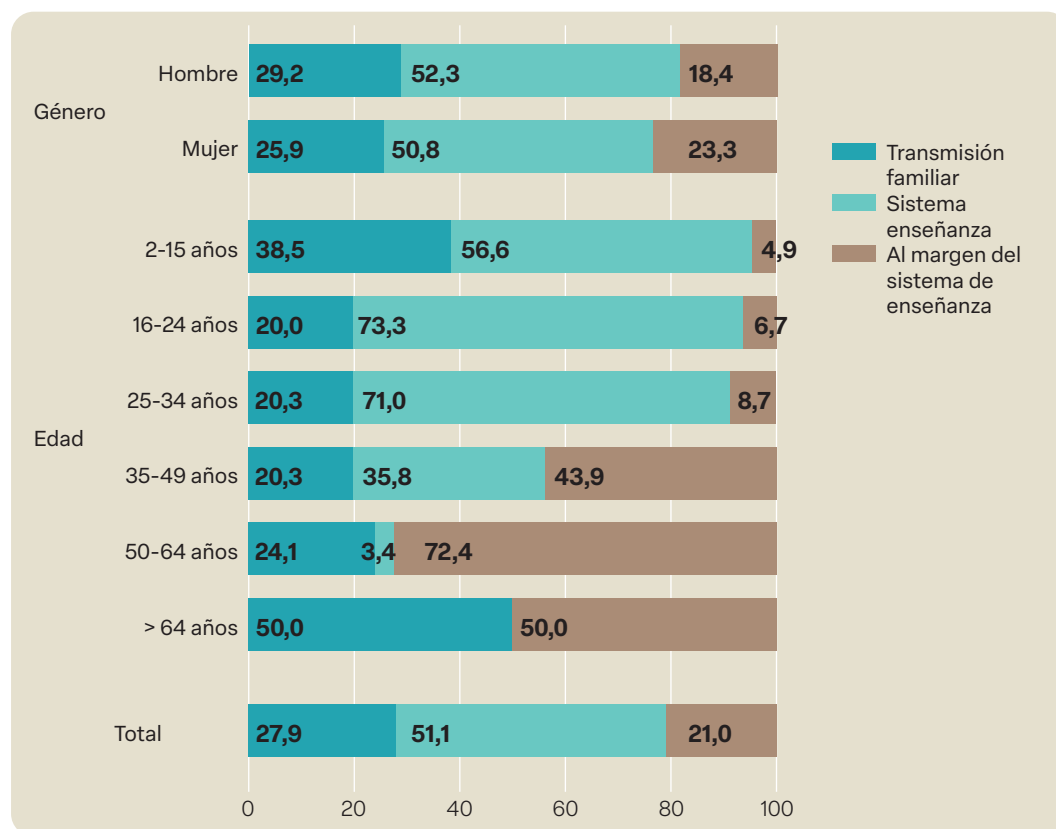
Las mujeres vascohablantes en mayor porcentaje que los hombres vascohablantes han adquirido el euskera fuera del sistema de enseñanza (un 23,3 % frente a un 18,4 %). Y los hombres vascohablantes en mayor porcentaje que las mujeres han adquirido el euskera por trasmisión familiar (un 29,2 % frente a un 25,9 %) y a través del sistema de enseñanza (un 52,3 % frente a un 50,8 %).

Si bien el sistema de enseñanza es el principal medio de adquisición del euskera en la población menor de 35 años, el porcentaje de personas vascohablantes residentes en el Enclave de Treviño que han adquirido el euskera a través de la transmisión familiar asciende hasta el 38,5 % en el grupo de 2 a 15 años, muy superior a la que se observa en la población de 16 a 34 años.

En consecuencia, en el grupo de edad más joven, se reduce sensiblemente el porcentaje de personas que ha adquirido el euskera a través del sistema de enseñanza (56,6 %), con respecto a la población de 16-34 años (superior al 70 %).

En la población mayor de 35 años, destaca el porcentaje de personas que adquirieron el euskera al margen del sistema de enseñanza (72,5 % en la población de 50 a 64 años y 43,9 % en la de 35-49).

GRÁFICO 36: Medio de aprendizaje del euskera de las personas que lo hablan bien o bastante bien (vascohablantes), según género y grupos de edad. Enclave de Treviño, 2022 (%)



Fuente: Siadeco 2022.

En los últimos diez años, entre las personas vascohablantes, según el medio por el que han adquirido el euskera, tendríamos que:

- El porcentaje de población vascohablante de 2 a 15 años que ha adquirido el euskera a través de la transmisión familiar ha aumentado 16 puntos (38,5 %, frente al 22,5 % de 2012), descendiendo el porcentaje de quienes lo han adquirido a través del sistema de enseñanza (56,6 %, frente al 75,9 % en 2012).
- Entre la población de 16 a 24 años también ha aumentado el porcentaje de quienes han adquirido el euskera a través de la transmisión familiar, pero el ascenso no es tan acentuado como en el grupo más joven: 2,5 puntos en el grupo de 16 a 24 años y de 4,7 en el de 25-34 años.
- En el grupo de 25 a 34 años y en los mayores de 35 años destaca el descenso en el porcentaje de personas que han adquirido el euskera al margen del sistema de enseñanza.

TABLA 27: Medio de aprendizaje del euskera de las personas que lo hablan bien o bastante bien (personas vascohablantes), según su grupo de edad. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	2 – 15 años		16 – 24 años		25 – 34 años		35 – 49 años		50 – 64 años		> 64 años		Total	
	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Transmisión familiar	22,5	38,5	17,5	20,0	15,6	20,3	20,5	20,3	6,7	24,1	100,0	50,0	20,1	27,9
Sistema enseñanza	75,9	56,6	77,5	73,3	59,4	71,0	22,9	35,8	6,7	3,4	-		59,4	51,1
Al margen del sistema de enseñanza	1,6	4,9	5,0	6,7	25,0	8,7	56,6	43,9	86,7	72,4	-	50,0	20,6	21,0
Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

3.5. COMPETENCIA LINGÜÍSTICA RELATIVA: FACILIDAD DE LAS PERSONAS VASCOHABLANTES PARA HABLAR EN EUSKERA⁶

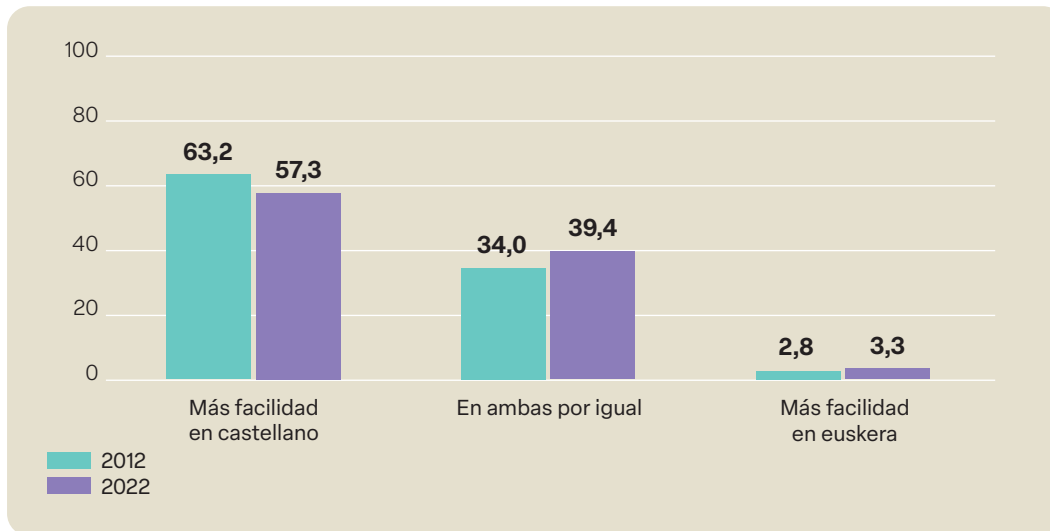
a. Perspectiva global y evolutiva

El 57,3 % de la población vascohablante residente en el Enclave de Treviño manifiesta hablar con mayor facilidad en castellano, el 39,4 % considera que habla con la misma facilidad en euskera y en castellano, y solo un 3,3 % señala que lo hace con mayor facilidad en euskera.

En los últimos 10 años el porcentaje de las personas vascohablantes que hablan con igual facilidad en euskera y castellano ha aumentado 5,4 puntos (subiendo de un 34 % a un 39,4 %), las que tienen mayor facilidad para hablar en euskera también han aumentado (pasando de un 2,8 % a un 3,3 %).

6 Definimos la competencia lingüística relativa como la mayor o menor facilidad que posee el/la hablante para hablar en uno u otro idioma.

GRÁFICO 37: Competencia lingüística relativa de las personas vascohablantes.
Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

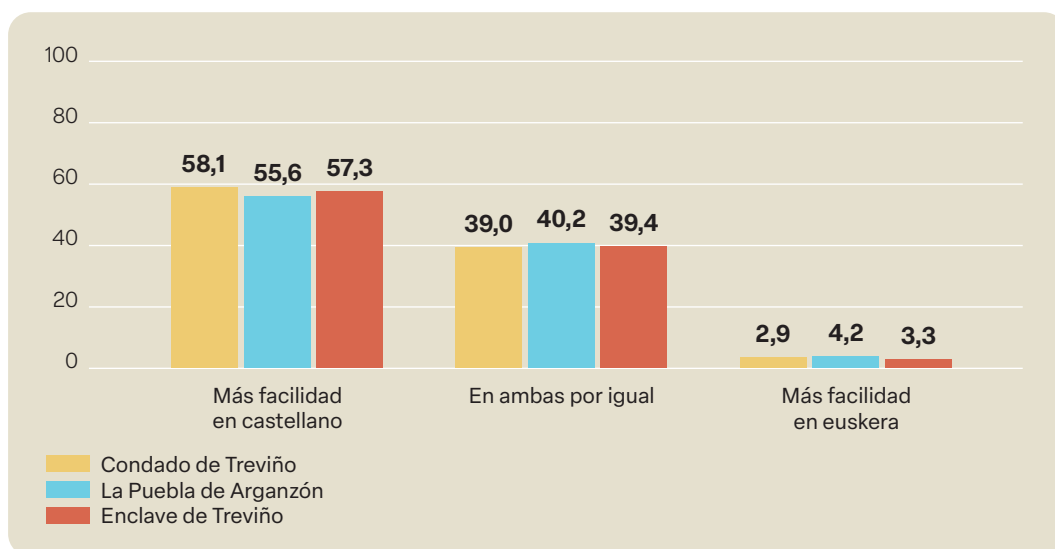


Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

b. Según lugar de residencia y género

En La Puebla de Arganzón los porcentajes de personas vascohablantes que hablan con igual facilidad en euskera y castellano, e incluso con mayor facilidad en euskera, son algo superiores a los que se constatan en el Condado Treviño. De modo que, por un lado, en La Puebla de Arganzón un 40,2 % de la población vascohablante tiene la misma facilidad para hablar en euskera y en castellano, mientras que en el Condado de Treviño es un 39 %. Y, por otro lado, en La Puebla de Arganzón es un 4,2 % el que tiene más facilidad para hablar en euskera, mientras que en el Condado de Treviño es un 2,9 %.

GRÁFICO 38: Competencia lingüística relativa de las personas vascohablantes.
Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2022 (%)



Fuente: Siadeco 2022.

Las mujeres vascohablantes en mayor porcentaje que los hombres hablan con igual facilidad en euskera y en castellano (un 40,1% frente a un 37,5 %), e incluso, también con mayor destreza en euskera (un 3,7 % frente a un 3 %).

En los últimos diez años, tanto entre la población vascohablante del Condado de Treviño como de La Puebla de Arganzón, el porcentaje que considera que habla más fácilmente en castellano ha descendido, y en ambos casos se ha incrementado el porcentaje de las personas que tienen la misma facilidad para hablar en euskera y castellano, e incluso las que poseen más facilidad para hablar en euskera. De modo que:

- En el caso del Condado de Treviño contar con más facilidad para hablar en castellano ha bajado 6 puntos, pasando de un 64,1% a un 58,1%. Y en La Puebla de Arganzón ha descendido 5,5 puntos, bajando de un 61,1% a un 55,6 %.
- En el Condado de Treviño tener la misma facilidad para hablar en euskera y castellano ha aumentado 5,9 puntos, subiendo de un 33,1 % a un 39 %. Y en La Puebla de Arganzón ha aumentado 3,9 puntos, pasando de un 36,3 % a un 40,2 %.
- En el Condado de Treviño contar con más facilidad para hablar en euskera ha pasado de un 2,8 a un 2,9, y en La Puebla de Arganzón ha aumentado de 2,7 % a 4,2 %.

TABLA 28: **Competencia lingüística relativa de las personas vascohablantes.**
Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Condado de Treviño		La Puebla de Arganzón		Enclave de Treviño			
	2012	2022	2012	2022	2012	2022		
						Hombres	Mujeres	Total
Más facilidad en castellano	64,1	58,1	61,1	55,6	63,2	59,6	56,2	57,3
En ambas por igual	33,1	39,0	36,3	40,2	34,0	37,5	40,1	39,4
Más facilidad en euskera	2,8	2,9	2,7	4,2	2,8	3,0	3,7	3,3
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

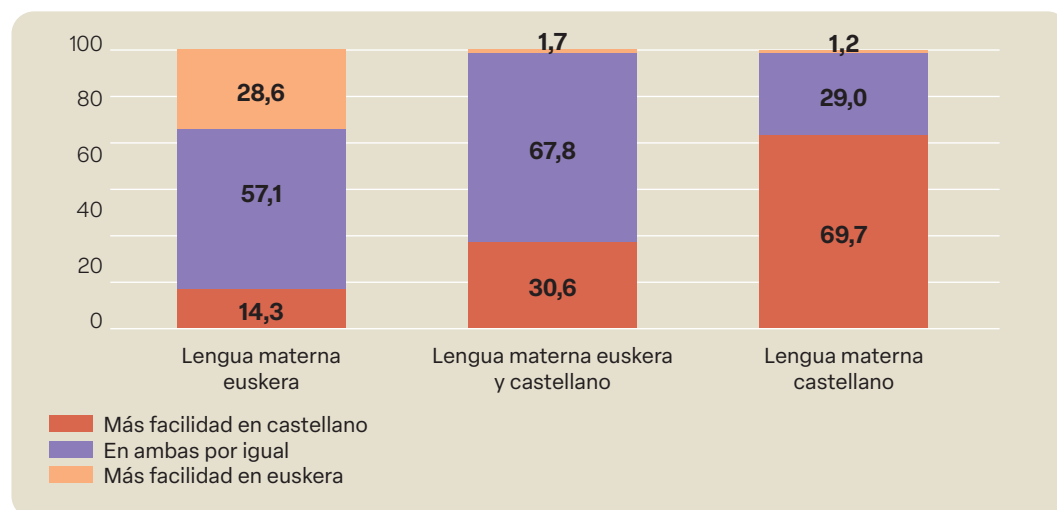
Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

c. Según primera lengua

Entre la población vascohablante se constata una estrecha relación entre contar como primera lengua el euskera y poseer mayor facilidad para hablar en esa lengua. De modo que:

- Entre quienes tienen como primera lengua el euskera, un 28,6 % habla con más facilidad esa lengua, mientras que entre quienes tienen como primera lengua el castellano y el euskera ese porcentaje desciende hasta un 1,7 %. Y entre quienes tienen solo el castellano, también baja hasta a un 1,2 %.
- Entre la que tiene como primera lengua el euskera, el porcentaje que manifiesta más facilidad para hablar en castellano es solo un 14,3 %, entre la que tiene como primera lengua el euskera y el castellano el porcentaje se incrementa a un 30,6 %; y entre la que posee como primera lengua el castellano, el porcentaje asciende hasta el 69,7 %.
- Entre la población vascohablante que tiene como primera lengua el euskera y el castellano, el 67,8 % habla con igual facilidad en las dos lenguas, entre la que posee como primera lengua el euskera ese porcentaje baja a un 57,8 %, y entre la que tiene como primera lengua solo el castellano, el porcentaje desciende hasta a un 29 %.

GRÁFICO 39: Competencia lingüística relativa de las personas vascohablantes, según su primera lengua. Enclave de Treviño, 2022 (%)



Fuente: Siadeco 2022.

En los últimos diez años los porcentajes de población vascohablante que tiene como primera lengua solo el euskera, o el euskera y el castellano, y que manifiestan hablar en las dos lenguas con la misma facilidad han aumentado considerablemente, de modo que:

- Entre la que tiene como primera lengua el euskera, el porcentaje que habla con la misma facilidad en euskera y castellano ha aumentado 12,7 puntos (subiendo de un 44,4 % a un 57,1 %).
- Entre la que tiene como primera lengua tanto el euskera como el castellano, el porcentaje que habla con la misma facilidad ambas lenguas ha aumentado 9,5 puntos (incrementándose del 58,3 % al 67,8 %).

En estos últimos diez años también se constata que los porcentajes de población vascohablante que tiene como primera lengua solo el euskera, o el euskera y el castellano, y que manifiestan que hablan con más facilidad en euskera, han descendido. De modo que:

- Entre la que tiene como primera lengua el euskera, el porcentaje que habla con más facilidad esa lengua ha descendido 4,7 puntos (ha bajado de un 33,3 % a un 28,6 %).
- Entre la que tiene como primera lengua tanto el euskera como el castellano, el porcentaje que habla con más facilidad el euskera ha bajado 2,5 puntos (ha pasado de un 4,2 % a un 1,7 %).

TABLA 29: Competencia lingüística relativa de las personas vascohablantes, según su primera lengua. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

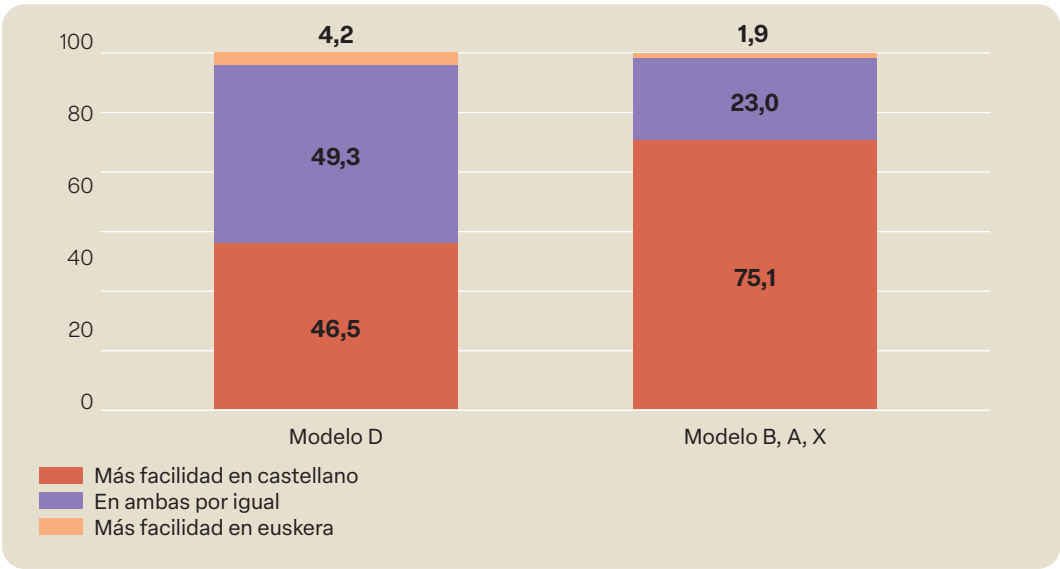
	Primera lengua						Total	
	Euskera		Euskera y castellano		Castellano			
	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Más facilidad en castellano	22,2	14,3	37,5	30,6	70,5	69,7	63,2	57,3
En ambas por igual	44,4	57,1	58,3	67,8	29,5	29,0	34,0	39,4
Más facilidad en euskera	33,3	28,6	4,2	1,7	0,0	1,2	2,8	3,3
Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

d. Según modelo lingüístico de estudios primarios

La población vascohablante que realizó o está realizando sus estudios primarios en el modelo lingüístico D-Euskera, en mayor porcentaje habla con la misma facilidad en euskera y castellano (49,3 %) o solo en euskera (4,2 %), que la población que cursó o está cursando estudios en otros modelos (donde un 75 % manifiesta hablar más fácilmente en castellano).

GRÁFICO 40: Competencia lingüística relativa de las personas vascohablantes, según el modelo lingüístico en el que han estudiado. Enclave de Treviño, 2022 (%)



Fuente: Siadeco 2022.

En los últimos diez años, entre la población vascohablante, tanto entre la que realizó o está realizando sus estudios primarios en el modelo lingüístico D, como entre la que los hizo o los está haciendo en otros modelos, se ha incrementado el porcentaje de personas que manifiestan que hablan euskera con la misma facilidad que en castellano. Si bien entre las personas que cursan o han cursado esos estudios en modelo D ese incremento es mucho menor. De modo que:

- Entre la que estudió y estudia en modelo D, el porcentaje solo ha aumentado 2,6 puntos (pasando de un 46,7 % a un 49,3 %).
- Entre la que estudió o estudia en otros modelos lingüísticos el porcentaje ha aumentado en mayor medida (10,2 puntos, pasado de un 12,8 % a un 23 %).

TABLA 30: Competencia lingüística relativa de las personas vascohablantes, según el modelo lingüístico en el que han estudiado. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Modelo D		Modelo B, A, X		Total	
	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Más facilidad en castellano	49,2	46,5	86,5	75,1	63,2	57,2
En ambas por igual	46,7	49,3	12,8	23,0	34,0	39,5
Más facilidad en euskera	4,1	4,2	0,7	1,9	2,8	3,3
TOTAL	100,0	100,0	86,5	100,0	100,0	100,0

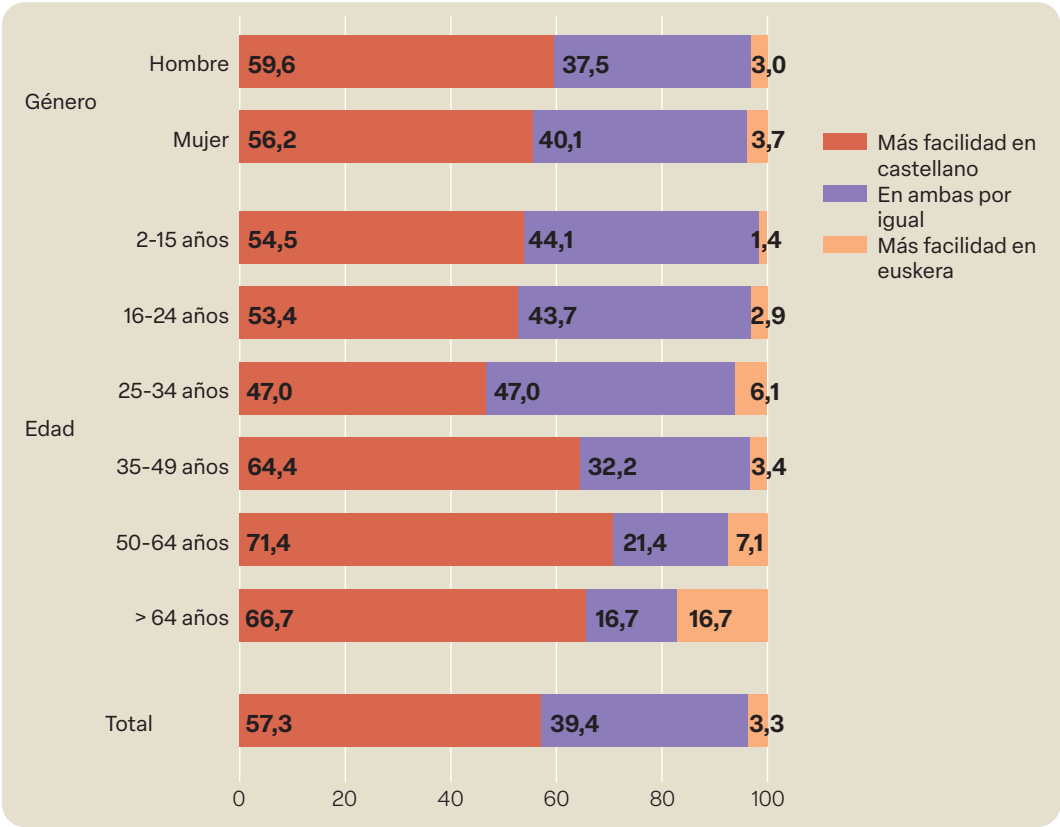
Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

e. Según género y edad

Las mujeres vascohablantes en mayor grado que los hombres vascohablantes hablan con más facilidad en euskera (un 3,7 % frente a un 3 %) o con la misma facilidad en euskera y castellano (un 40,1 % frente a 37,5 %).

Aunque con ligeras oscilaciones, a medida que disminuye la edad, desciende progresivamente el porcentaje de población vascohablante que habla con más facilidad en euskera que en castellano; es el 16,7 % entre las personas mayores de 64 años, el 7,1 % entre la de 50 a 64 años, el 2,9 % entre la de 16 a 24 años y el 1,4 % entre la de 2 a 15 años. Como tendencia general, a medida que disminuye la edad, también desciende el porcentaje de quienes hablan con mayor facilidad en castellano, situándose en el 71,4 % entre la personas de 50 a 64 años, en el 64,4 % entre las de 35 a 49 años y en el 54,5 % entre las de 2-15 años.

GRÁFICO 41: Competencia lingüística relativa de las personas vascohablantes, según su género y grupos de edad. Enclave de Treviño, 2022 (%)



Fuente: Siadeco 2022.

TABLA 31: Competencia lingüística relativa de las personas vascohablantes, según su género. Enclave de Treviño, 2022 (%)

	Hombres	Mujeres	Total
Más facilidad en castellano	59,6	56,2	57,3
En ambas por igual	37,5	40,1	39,4
Más facilidad en euskera	3,0	3,7	3,3
TOTAL	100,0	100,0	100,0

Fuente: Siadeco 2022.

En los últimos diez años, para casi todos los grupos de edad considerados (excepto en el de 16-24 años), aumenta el porcentaje de población vascohablante que tiene la misma facilidad para hablar en euskera y castellano, e incluso mayor facilidad para hablar en euskera.

TABLA 32: Competencia lingüística relativa de las personas vascohablantes, según su grupo de edad. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	2 – 15 años		16 – 24 años		25 – 34 años		35 – 49 años		50 – 64 años		> 64 años		Total	
	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Más facilidad en castellano	58,1	54,5	47,5	53,4	73,4	47,0	73,5	64,4	66,7	71,4	100,0	66,7	63,2	57,3
En ambas por igual	38,2	44,1	52,5	43,7	21,9	47,0	25,3	32,2	0,0	21,4	0,0	16,7	34,0	39,4
Más facilidad en euskera	3,7	1,4	0,0	2,9	4,7	6,1	1,2	3,4	0,0	7,1	0,0	16,7	2,8	3,3
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

4.

Uso del euskera

4.1. USO DEL EUSKERA EN LA VIDA COTIDIANA

a. Uso del euskera entre la población en general

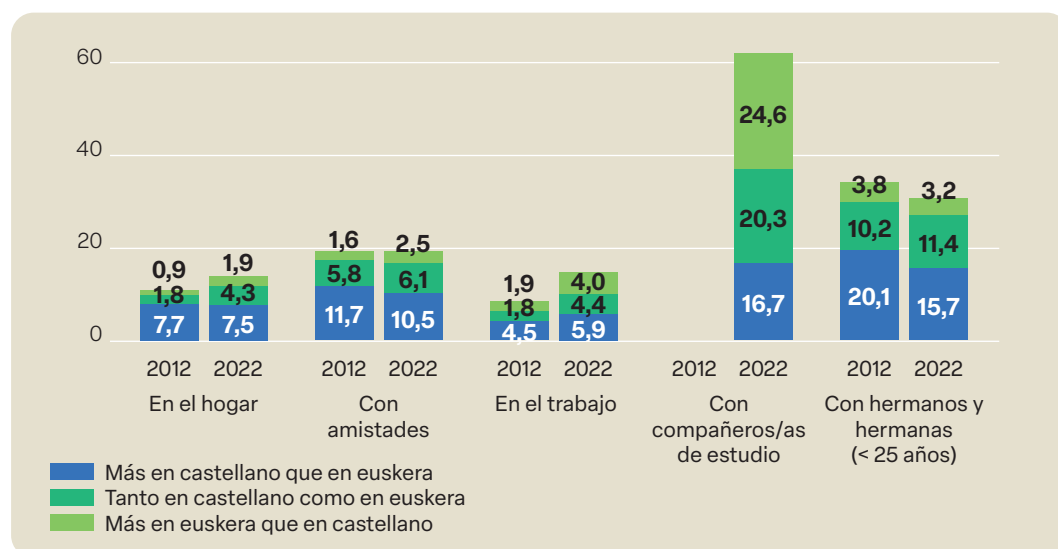
Para poder utilizar el euskera socialmente es una condición indispensable, lógicamente, tener la competencia suficiente en euskera como para poder hablarlo, pero también es necesario que la gran mayoría de las personas con las que se utiliza ese idioma tengan la capacidad de entenderlo y hablarlo.

Uso del euskera, en mayor o menor medida, por parte del conjunto de la población del Enclave de Treviño, es la siguiente:

- Con los/as compañeros/as de estudio un 62,2 %, (16,7 % más en castellano que en euskera, 20,9 % tanto en castellano como en euskera, y 24,6 % más en euskera que en castellano o siempre en euskera).
- Con los hermanos/as menores de 25 años un 30,3 % (15,7 % más en castellano que en euskera, 11,4 % tanto en castellano como en euskera, y 3,2 % más en euskera que en castellano o siempre en euskera).
- Con las amistades un 19,1 %, (10,5 % más en castellano que en euskera, 6,1 % tanto en castellano como en euskera, y 2,5 % más en euskera que en castellano o siempre en euskera).
- En el trabajo un 14,1 %, (5,8 % más en castellano que en euskera, 4,3 % tanto en castellano como en euskera, y 4 % más en euskera que en castellano o siempre en euskera).
- En el hogar es de un 13,7 %, (7,5 % más en castellano que en euskera, 4,3 % tanto en castellano como en euskera, y 1,9 % más en euskera que en castellano o siempre en euskera).

Atendiendo a los datos anteriores, la constatación de que la menor utilización del euskera se produzca en el hogar es un hándicap importante para el aprendizaje, la transmisión y la adquisición de hábitos de uso lingüístico en esa lengua, ya que el hogar y la familia, además de ser el grupo de socialización primaria por excelencia, es uno de los ámbitos donde se registra comunicación lingüística a registro completo: transmisión de ideas, sensaciones, sentimientos y emociones. Y ello requiere contar con un importante dominio del idioma, tanto en su registro formal como informal.

GRÁFICO 42: El uso del euskera, en diferentes ámbitos de la vida cotidiana, respecto al conjunto de la población. Enclave de Treviño, 2012-2022. (%)



Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

En los últimos diez años, la utilización del euskera, en mayor o menor medida; en el hogar ha aumentado 3,3 puntos (pasando de 10,4 % a 13,7 %) con las amistades se mantiene igual (19,1 %), en el trabajo se incrementa 5,9 puntos (sube de 8,2 % a un 14,1 %) y entre los hermanos/as menores de 25 años desciende 3,8 puntos (baja de un 34,1 % a un 30 %).

Si consideramos únicamente a aquellas personas que utilizan de la misma manera tanto el castellano como el euskera, más el euskera que el castellano o siempre el euskera, tendríamos que, en la última década, en todos los ámbitos considerados ha aumentado la utilización del euskera. De modo que: en el hogar aumentaría 3,5 puntos (pasando de 2,7 % a 6,2 %) con las amistades subiría 1,2 puntos (pasando de 7,4 % a 8,6 %), en el trabajo incrementaría 2,2 puntos (sube de 3,7 % a 5,9 %) y entre los hermanos/as menores de 25 años aumentaría 0,6 puntos (baja de un 14 % a un 14,6 %).

TABLA 33: El uso del euskera, en diferentes ámbitos de la vida cotidiana, respecto al conjunto de la población . Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Ámbitos de la vida cotidiana									
	En el hogar		Con amistades		En el trabajo (solo quienes trabajan)		Con compañeros/as de estudio (solo estudiantes)		Con hermanos y hermanas (<25 años)	
	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Más en castellano que en euskera	7,7	7,5	11,7	10,5	4,5	5,9		16,7	20,1	15,7
Tanto en castellano como en euskera	1,8	4,3	5,8	6,1	1,8	4,4		20,3	10,2	11,4
Más en euskera que en castellano (incluido siempre en euskera)	0,9	1,9	1,6	2,5	1,9	4,0		24,6	3,8	3,2
Sub TOTAL	10,4	13,7	19,1	19,1	8,2	14,1		62,2	34,1	30,3
Siempre en castellano	89,6	86,3	80,8	80,9	91,8	85,7		37,8	65,9	69,7
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0		100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

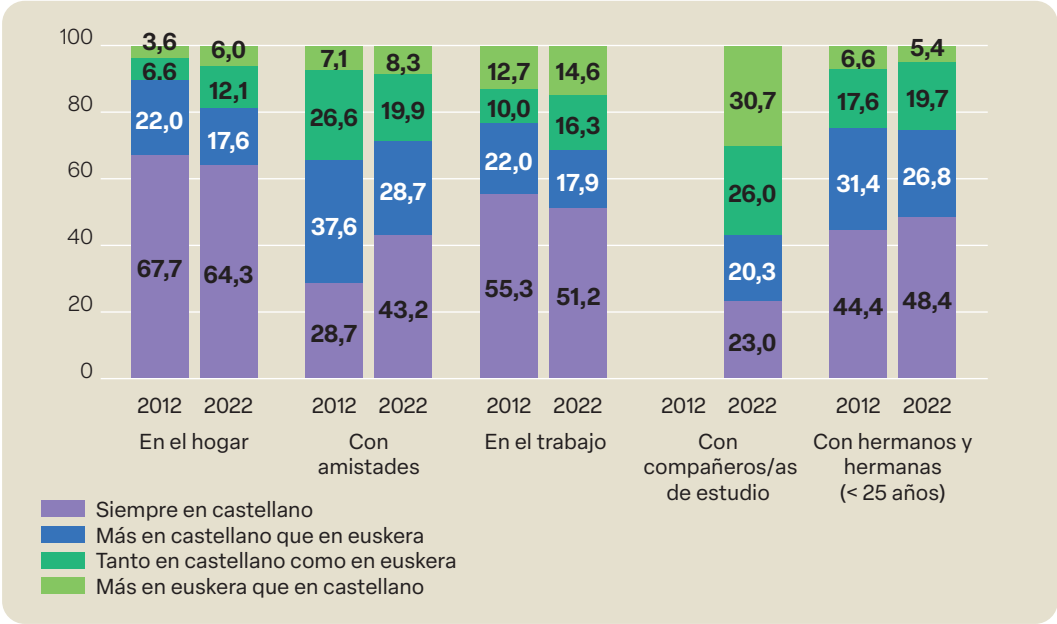
b. La utilización del euskera por parte de la población vascohablante

Considerando únicamente a la población vascohablante (30,5 %), tendríamos que su utilización del euskera, en mayor o en menor medida, en los diferentes ámbitos de la vida cotidiana, es la siguiente:

- Con los/as compañeros/as de estudio un 77 %, (un 20,3 % más en castellano que en euskera, un 26,1 % tanto en castellano como en euskera, y un 30,7 % más en euskera que en castellano o siempre en euskera).
- Con los hermanos/as menores de 25 años un 51,9 % (un 26,8 % más en castellano que en euskera, un 19,7 % tanto en castellano como en euskera, y un 5,4 % más en euskera que en castellano o siempre en euskera).
- Con las amistades un 56,8 % (un 28,7 % más en castellano que en euskera, un 19,9 % tanto en castellano como en euskera, y un 8,3 % más en euskera que en castellano o siempre en euskera).
- En el trabajo un 48,7 %, (un 17,9 % más en castellano que en euskera, un 16,3 % tanto en castellano como en euskera, y un 14,6 % más en euskera que en castellano o siempre en euskera).

- En el hogar un 35,7 %, (un 17,6 % más en castellano que en euskera, un 12,1 % tanto en castellano como en euskera, y un 6 % más en euskera que en castellano o siempre en euskera).

GRÁFICO 43: El uso del euskera de la población vascohablante en diferentes ámbitos de la vida cotidiana. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)



Fuente: Siadeco 2022.

Considerando solamente a la población vascohablante, en los últimos diez años, la utilización del euskera, en mayor o menor medida; en el hogar ha aumentado 3,5 puntos (pasando de 32,2 % a 35,7 %) con las amistades desciende considerablemente (pasando de un 71,3 % a un 56,8 %), en el trabajo se incrementa 4 puntos (sube de 44,7 % a un 48,7 %) y entre los hermanos/as menores de 25 años desciende 3,7 puntos (baja de un 55,6 % a un 51,9 %).

TABLA 34: **Uso del euskera de la población vascohablante en diferentes ámbitos de la vida cotidiana.** Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Ámbitos de la vida cotidiana									
	En el hogar		Con amistades		En el trabajo		Con compañeros/as de estudio		Con hermanos y hermanas	
	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Más en castellano que en euskera	22,0	17,6	37,6	28,7	22,0	17,9		20,3	31,4	26,8
Tanto en castellano como en euskera	6,6	12,1	26,6	19,9	10,0	16,3		26,0	17,6	19,7
Más en euskera que en castellano (incluido siempre en euskera)	3,6	6,0	7,1	8,3	12,7	14,6		30,7	6,6	5,4
Sub TOTAL	32,2	35,7	71,3	56,8	44,7	48,7		77,0	55,6	51,9
Siempre en castellano	67,7	64,3	28,7	43,2	55,3	51,2		23,0	44,4	48,1
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0		100,0	100,0	100,0

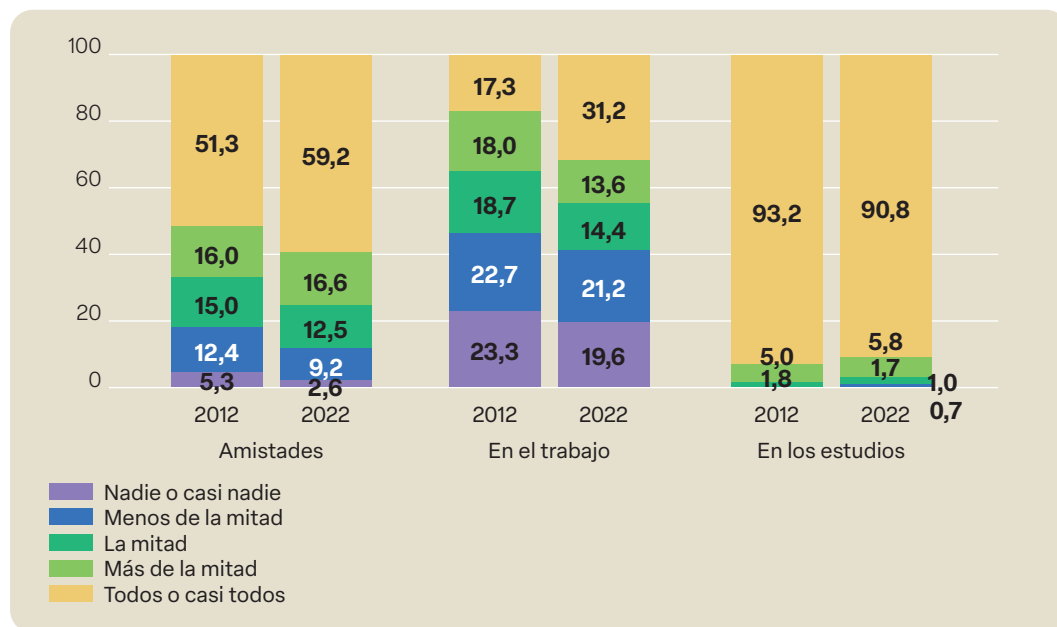
Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

4.2. EL CONOCIMIENTO DEL EUSKERA EN LA RED DE RELACIONES DE LAS PERSONAS VASCOHABLANTES

En cuanto a la red lingüística social de la población vascohablante, constatamos que es el ámbito educativo donde existe mayor densidad de personas conocedoras del euskera, seguido por el de las amistades y en último lugar el ámbito laboral. De modo que:

- El 90,8 % de la población vascohablante que se encuentra estudiando apunta que todos/as o casi todos/as sus compañeros/as de estudio conocen el euskera.
- El 59,2 % de la población vascohablante manifiesta que casi todas sus amistades conocen el euskera, un 16,6 % señala que lo conocen más de la mitad, un 12,5 % la mitad, un 9,2 % menos de la mitad, y un 2,6 % nadie o casi nadie.
- El 31,2 % de la población vascohablante que se encuentra trabajando expresa que casi todos/as sus compañeros/as de trabajo conocen el euskera, un 13,6 % señala que lo conocen más de la mitad, un 14,4 % la mitad, un 21,2 % menos de la mitad, y un 19,3 % nadie o casi nadie.

GRÁFICO 44: Conocimiento del euskera en la red de relaciones de personas vascohablantes. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)



Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

En los últimos diez años constatamos, sobre todo, que entre la población que se encuentra trabajado ha aumentado considerablemente el porcentaje de que casi todos/as o todos/as los/las compañeros/as conocen el euskera. (Ha aumentado 13,9 puntos, pasando de un 17,3 % a un 31,2 %). Aumentando así de informa importante la posibilidad de utilizar esa lengua en el ámbito laboral.

Aunque en menor medida, algo similar ha sucedido con las amistades, donde el porcentaje de amigos/as que todos/as o casi todos/as conocen el euskera ha subido 7,9 puntos, pasando de un 51,3 % a un 59,2 %.

En ese mismo periodo de tiempo, entre la población vascohablante que se encuentra estudiando se produce un escaso descenso de el porcentaje que posee todos/as o casi todos/as los/as compañeros/as de estudios conocedores/as del euskera (el porcentaje desciende de un 93,2 % a un 90,8 %).

TABLA 35: **Conocimiento del euskera en la red de relaciones de personas vascohablantes** (sobre 30,5 %). Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Red de relaciones de la población vascohablante					
	Amistades		En el trabajo (solo personas que trabajan)		En los estudios (solo estudiantes)	
	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Nadie o casi nadie	5,3	2,6	23,3	19,6	0,0	0,7
Menos de la mitad	12,4	9,2	22,7	21,2	0,0	1,0
La mitad	15,0	12,5	18,7	14,4	1,8	1,7
Más de la mitad	16,0	16,6	18,0	13,6	5,0	5,8
Todos o casi todos	51,3	59,2	17,3	31,2	93,2	90,8
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

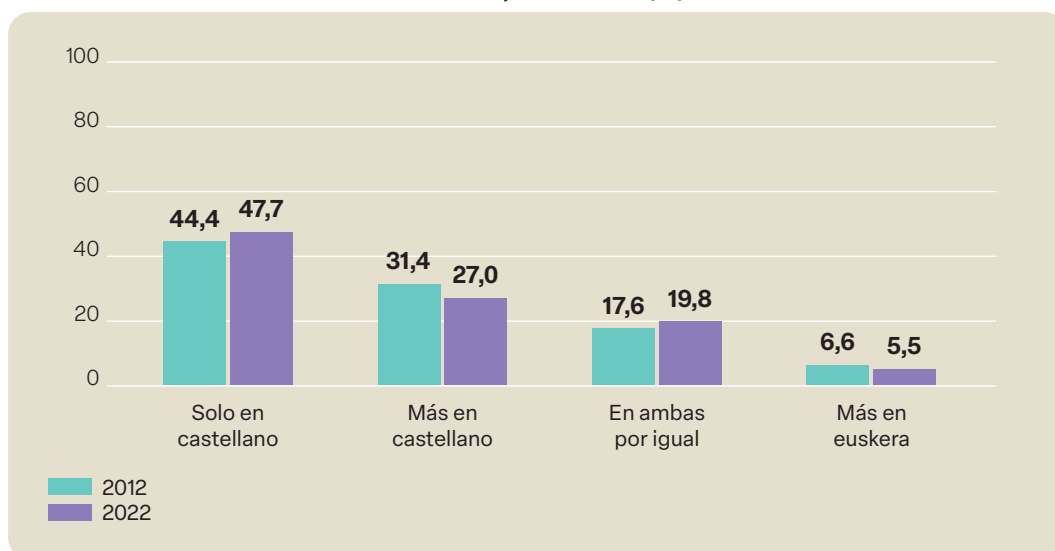
4.3. COMPETENCIA LINGÜÍSTICA RELATIVA DE LA POBLACIÓN VASCOHABLANTE, Y USO DEL EUSKERA CON HERMANOS/AS Y AMIGOS/AS

a. Uso del euskera de la población vascohablante con hermanos y hermanas menores de 25 años

El 47,7 % de población vascohablante con sus hermanos/as menores de 25 años utiliza solo el castellano, el 27 % más el castellano que el euskera, 19,8 % el euskera y el castellano por igual, y el 6,5 % solo el euskera. Por tanto, la utilización del euskera, en mayor o menor medida, de este grupo lingüístico se sitúa en el 52,3 %.

En los últimos diez años el porcentaje de la población vascohablante que habla con sus hermanos/as menores de 25 años solo en castellano ha aumentado 3,3 puntos (pasando del 44,4 % al 47,7 %). La que usa más el castellano que el euskera ha descendido 4,4 puntos (bajando de un 31,4 % a un 27 %), la que utiliza el euskera y el castellano por igual ha aumentado 1,6 puntos (subiendo de un 17,6 % a un 19,8 %) y la que utiliza más el euskera baja un 1,1 puntos (pasa de 6,6 % a 5,5 %). Por tanto, la utilización del euskera, en mayor o en menor medida, en la última década ha descendido 2,4 puntos.

GRÁFICO 45: Uso del euskera de la población vascohablante con sus hermanos/as menores de 25 años. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)



Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

b. Competencia lingüística relativa de la población vascohablante, y uso del euskera con hermanos y hermanas menores de 25 años

La forma de utilizar las lenguas de la población vascohablante a la hora de hablar con sus hermanos y hermanas menores de 25 años, varía en función de la competencia lingüística relativa que se posee en euskera. De modo que:

- Entre las personas vascohablantes que hablan con más facilidad en euskera, el 75 %, a sus hermanos y hermanas menores de 25 años, les hablan más en euskera.
- Entre las personas vascohablantes que se expresan con la misma facilidad en euskera y castellano el 7 % les hablan más en euskera, el 40 % les hablan igual en ambas lenguas, el 25,7 % les habla más en castellano, y un 26,7 % solo en castellano.
- Entre las personas vascohablantes que hablan mejor en castellano, solo un 2,3 % les habla más en euskera, un 4,5 % les habla igual en ambas lenguas, el 28 % les habla más en castellano y e 65,3 % solo en castellano.

En los últimos diez años constatamos que las personas vascohablantes que tienen la misma facilidad para hablar en euskera y castellano, en mayor medida hablan en esas dos lenguas o solo en euskera cuando se encuentran con sus hermanos y hermanas menores de 25 años (el porcentaje ha aumentado en 9 puntos: en el año 2012 era un

38,3 % el que así lo hacía, y en el año 2022 es 47,6 %). El efecto contrario sucede con la población vascohablante que tiene mayor facilidad para hablar en castellano, de modo que aumenta el porcentaje de las personas que les hablan solo en castellano (incrementa 8,7 puntos, pasa de un 56,3 % a un 65 %)

TABLA 36: Competencia lingüística relativa de la población vascohablante, y uso del euskera con sus hermanos/as menores de 25 años. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Competencia lingüística relativa en euskera						Total	
	Habla mejor en euskera		Igual ambas		Habla mejor castellano			
	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Solo en castellano	0,0	0,0	33,8	26,7	56,3	65,2	44,4	47,7
Más castellano	0,0	25,0	27,9	25,7	36,3	28,0	31,4	27,0
Igual ambas	0,0	0,0	32,4	40,6	6,3	4,5	17,6	19,8
Más en euskera	100,0	75,0	5,9	7,0	1,3	2,3	6,6	5,5
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

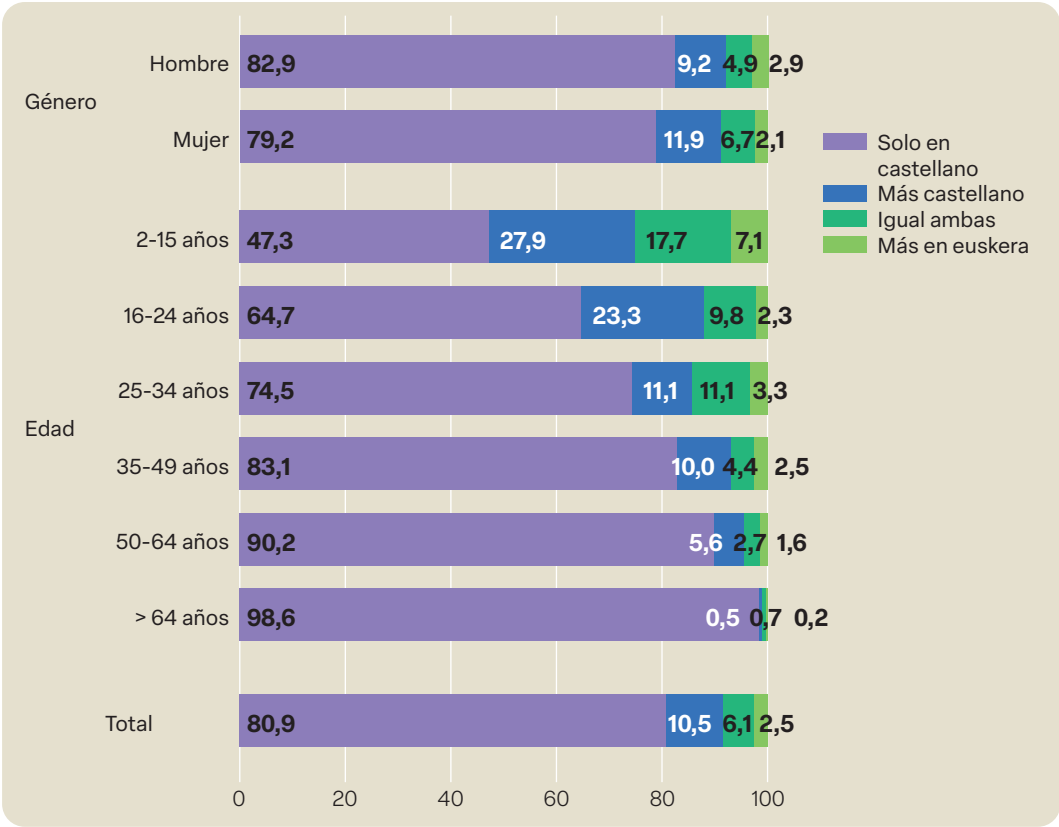
c. Uso del euskera con las amistades, considerando a la población en general

El 19,1 % de la población del Enclave de Treviño utiliza el euskera con sus amigos y amigas (el 10,5 % usa más el castellano que el euskera, el 6 % usa por igual el euskera y el castellano, y el 2,5 % utiliza más el euskera).

La utilización del euskera, en mayor o menor medida, con los amigos o las amigas, por parte de las mujeres, es superior la utilización de los hombres. De modo que el porcentaje de hombres que hablan a sus amistades siempre en castellano supera al de las mujeres (82,9 % frente a un 79,2 %).

Conforme disminuye la edad de la población, el uso del euskera con los amigos y amigas, aumenta progresivamente y, por tanto, desciende el uso exclusivo del castellano. De modo que entre la población de más de 64 años, el 98,3 % utiliza exclusivamente el castellano, entre la de 50 y 64 años un 90,2 %, entre la de 35 y 49 años un 83,1 %, entre la de 25 y 34 años un 74,5 % entre la de 16-24 años un 64,7 % y entre la población de 2 a 15 años el porcentaje del uso exclusivo del castellano es del 47,3 %.

GRÁFICO 46: Uso del euskera del conjunto de la población con los amigos y las amigas, según género y grupos de edad. Enclave de Treviño, 2022 (%)



Fuente: Siadeco 2022.

TABLA 37: Uso del euskera del conjunto de la población con los amigos y las amigas, según género. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Hombres		Mujeres		Total	
	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Solo en castellano	82,2	82,9	79,3	79,2	80,8	80,9
Más castellano	10,5	9,2	13,3	11,9	11,7	10,5
Igual ambas	5,9	4,9	5,7	6,7	5,8	6,1
Más en euskera	1,4	2,9	1,7	2,1	1,6	2,5
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

En los últimos diez años se constata que el uso, en mayor o menor medida, del euskera con las amistades en función de la edad ha aumentado hasta los 24 años (entre los 2 y los 15 años ha aumentado 10 puntos, y entre los 16 y los 24 años ha subido 3,2 puntos), pero a partir de esa edad su utilización ha descendido.

TABLA 38: Uso del euskera del conjunto de la población con los amigos y las amigas, según grupos de edad. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	2 – 15 años		16 – 24 años		25 – 34 años		35 – 49 años		50 – 64 años		> 64 años		Total	
	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Solo en castellano	36,8	47,3	61,5	64,7	87,3	74,5	88,9	83,1	95,2	90,2	99,5	98,6	80,8	80,9
Más castellano	34,5	27,9	24,0	23,3	11,0	11,1	7,3	10,0	3,1	5,6	0,5	0,5	11,7	10,5
Igual ambas	22,3	17,7	11,5	9,8	1,4	11,1	3,2	4,4	1,4	2,7	0,0	0,7	5,8	6,1
Más en euskera	6,4	7,1	3,1	2,3	0,4	3,3	0,6	2,5	0,3	1,6	0,0	0,2	1,6	2,5
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

d. Uso del euskera con las amistades considerando a la población vascohablante

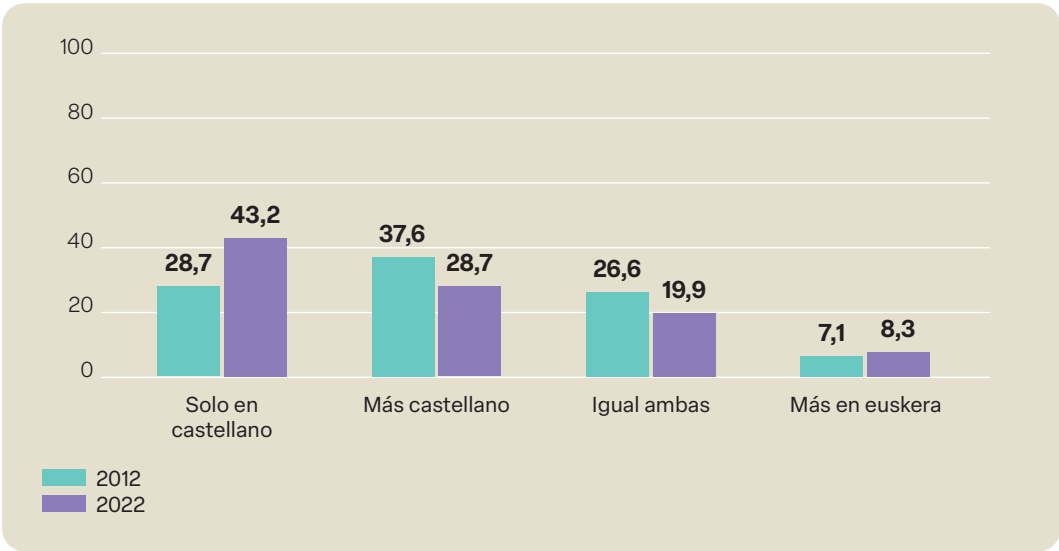
El 43,3 % de la población vascohablante del Enclave de Treviño con sus amistades siempre habla en castellano, un 28,7 % utiliza más el castellano que el euskera, un 19,9 % usa tanto del euskera de como el castellano de igual manera, y un 8,3 % siempre utiliza el euskera.

En los últimos diez años ha aumentado levemente el porcentaje de población vascohablante que con sus amistades siempre habla en euskera (incrementa 1,2 puntos, pasando de un 7,1 % en el año 2012 a un 8,3 % en 2022), pero también ha aumentado, y en mayor grado, el porcentaje que habla siempre en castellano (incrementa 14,5 puntos, subiendo de un 28,7 % a un 43,2 %).

En esta última década ha descendido el porcentaje de la población vascohablante que con sus amistades utiliza más el castellano que el euskera (pasando del 37,6 % al 28,7 %) y también la de la que utiliza ambas lenguas por igual (baja de un 26,6 % a un 19,9 %).

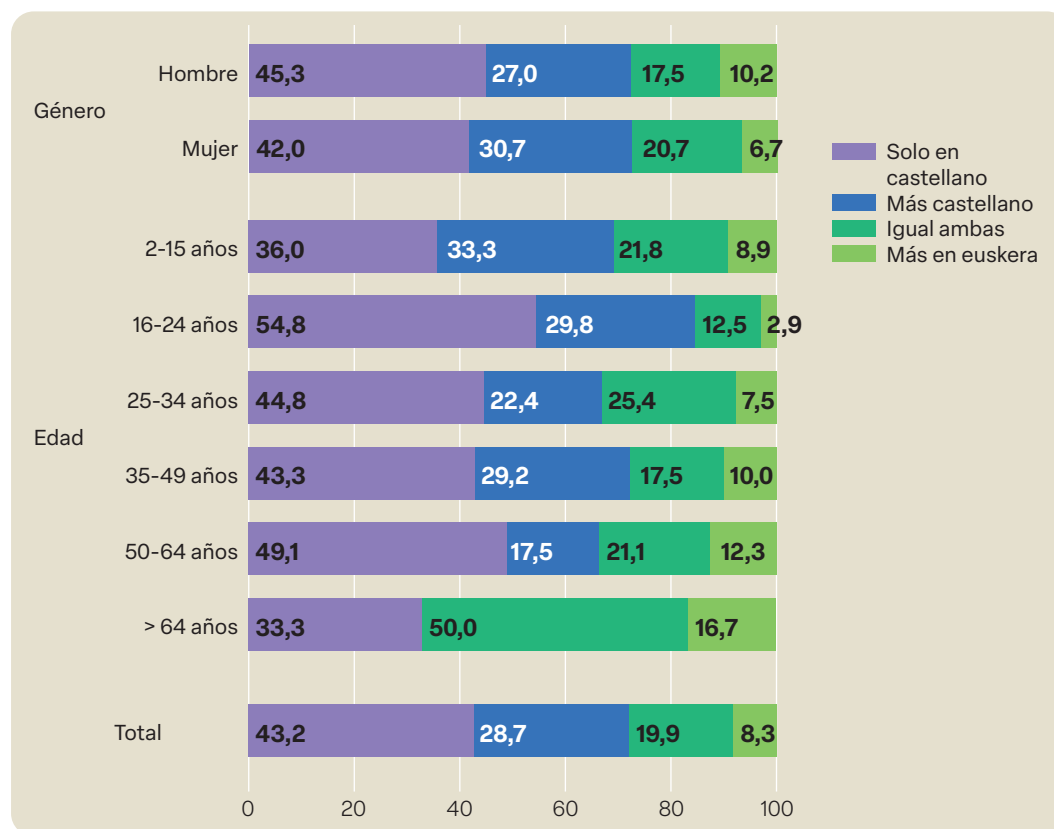
Estos datos nos ponen de manifiesto que en los últimos diez años la utilización del euskera, en mayor o menor medida, por parte de la población vascohablante con los amigos y amigas, ha descendido.

GRÁFICO 47: Uso del euskera con los amigos y las amigas, por parte de las personas vascohablantes. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)



Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

GRÁFICO 48: Uso del euskera con los amigos y las amigas, por parte de las personas vascohablantes, según género y grupos de edad. Enclave de Treviño, 2022 (%)



Fuente: Siadeco 2022.

Los hombres vascohablantes se diferencian de las mujeres vascohablantes por usar en mayor medida solo el castellano con sus amistades (45,3 % frente a un 42 %), por utilizar también más el euskera (un 10 % frente a un 6,7 %).

Las mujeres vascohablantes superan a los hombres vascohablantes por hablar con sus amistades más en castellano que en euskera (un 30,7 % frente a un 27 %), y por utilizar ambas lenguas por igual (un 20,7 % frente a un 17,5 %).

En todo caso, es de destacar que la utilización del euskera, en una u otra medida, con las amistades, entre las mujeres vascohablantes es superior al uso entre los hombres vascohablantes (un 58 % frente a un 54,7 %).

En los últimos diez años la utilización de euskera, en una u otra medida, con los amigos y las amigas, tanto por parte de los hombres vascohablantes como de las mujeres vascohablantes ha descendido. Aunque lo ha hecho en mayor medida en el caso de los hombres que en el de las mujeres. De modo que entre los hombres ha bajado

17,6 puntos (pasando del 72,3 % en el año 2012 al 54,7 % en el 2022), y entre las mujeres ha descendido 12 puntos (pasando de 70,3 % a 58 %).

TABLA 39: Uso del euskera con los amigos y las amigas, por parte de las personas vascohablantes, según género. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Hombres		Mujeres		Total	
	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Solo en castellano	27,7	45,3	29,7	42,0	28,7	43,2
Más castellano	36,6	27,0	38,5	30,7	37,6	28,7
Igual ambas	28,7	17,5	24,5	20,7	26,6	19,9
Más en euskera	7,0	10,2	7,3	6,7	7,1	8,3
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

En los últimos 10 años, entre el grupo de población vascohablante de los 2 a los 34 el porcentaje de la utilización del euskera, de una u otra manera, con los amigos y amigas, ha descendido. En el grupo de edad de los 2 a los 15 años desciende 22 puntos (pasando 86,7 % al 64 %), y en el grupo de los 16 a los 24 años desciende 34 puntos (pasando del 80 % al 45,2 %).

Sin embargo, en el grupo de los 25 a los 34 años el porcentaje del uso de euskera aumenta 9,3 puntos (pasando del 35,9 % al 45,2 %).

TABLA 40: Uso del euskera con los amigos y las amigas, por parte de las personas vascohablantes, según grupos de edad. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	2 – 15 años		16 – 24 años		25 – 34 años		35 – 49 años		50 – 64 años		> 64 años		Total	
	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Solo en castellano	13,6	36,0	20,0	54,8	64,1	44,8	39,8	43,3	26,7	49,1	100,0	33,3	28,7	43,2
Más en castellano	41,9	33,3	45,0	29,8	28,1	22,4	31,3	29,2	40,0	17,5	0,0	0,0	37,6	28,7
Igual ambas	34,6	21,8	27,5	12,5	6,3	25,4	24,1	17,5	26,7	21,1	0,0	50,0	26,6	19,9
Más en euskera	10,0	8,9	7,5	2,9	1,6	7,5	4,8	10,0	6,7	12,3	0,0	16,7	7,1	8,3
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

4.4. USO DEL EUSKERA EN LAS REDES SOCIALES

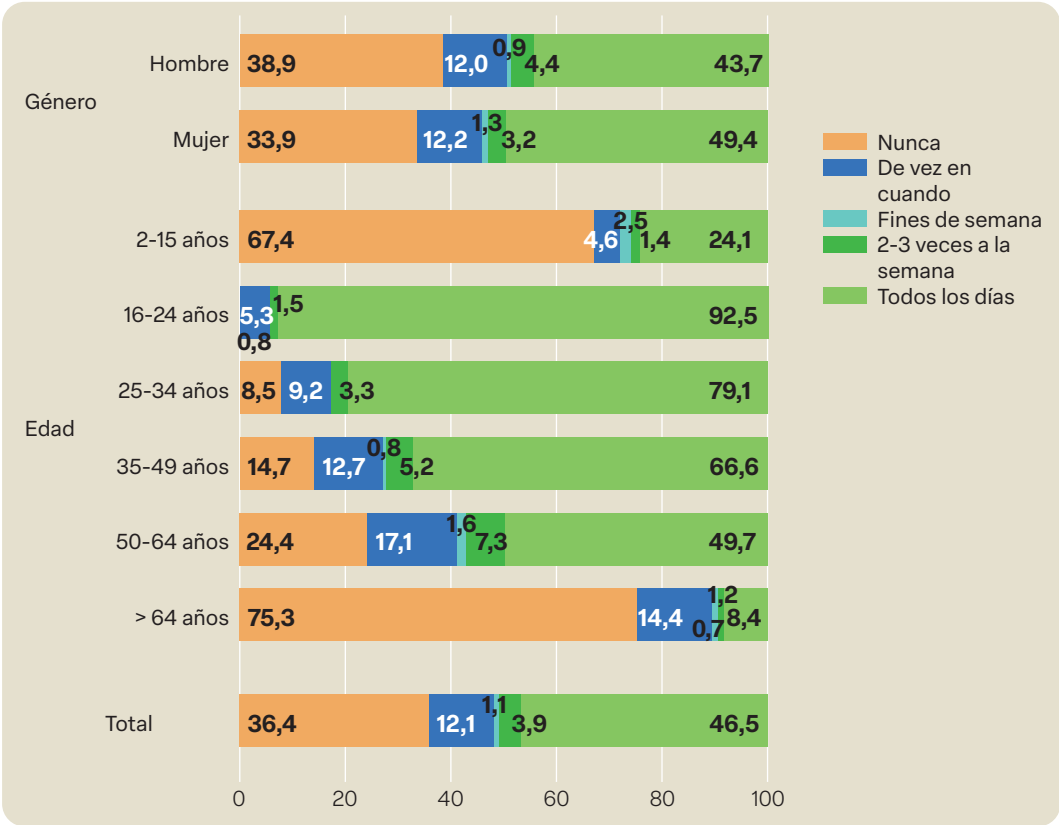
a. La utilización de Internet y/o redes sociales

El 46,5 % de la población del Enclave de Treviño de dos y más años utiliza Internet y/o redes sociales (Instagram, Facebook, Twitter...) todos los días. Un 3,9 % dos o tres veces a la semana, un 1,1 % los fines de semana y un 12,1 % de vez en cuando. Por tanto, es un 63,6 % el que, con mayor o menor frecuencia, utiliza las redes sociales (un 36,4 % nunca las utiliza).

Las mujeres superan a los hombres en cuanto al nivel de uso de Internet y/o redes sociales. El 66,1 % de las mujeres las utiliza con distinta frecuencia, mientras que entre los hombres ese porcentaje desciende 5,9 puntos, pasando a un 61,1 %. Por otra parte, respecto a la intensidad de frecuencia de uso, el 49,4 % de las mujeres utiliza todos o casi todos los días Internet y/o las redes sociales, mientras que entre los hombres ese porcentaje desciende 5,7 puntos, bajando al 43,7 %).

El mayor uso se da entre la población joven de 16-24 años y a partir de los 24 años, conforme avanzamos en la edad de la población, desciende progresivamente el uso de Internet y las redes sociales. De modo que entre la población entre los 16 y 24 años el 92,5 % las usa diariamente, entre los 25 y 34 años un 79,1 % las utiliza a diario, entre los 35 y los 49 años un 66,6 %, entre los 50 y los 64 años un 49,7 % y entre la población de más de 60 años solo un 8,4 % las usa todos los días.

GRÁFICO 49: **Uso de las redes sociales, según grupos género y grupos de edad.**
Enclave de Treviño, 2022 (%)



Fuente: Siadeco 2022.

En los últimos diez años el nivel de utilización de Internet y/o redes sociales ha aumentado de forma muy relevante o, dicho de otro modo, su no utilización ha descendido de forma muy considerable. De modo que de 2012 a 2022 el porcentaje de la población que utiliza las redes sociales diariamente se ha incrementado en 24,1 puntos, pasando de un 22,4 % a un 46,5 %. Y por otro lado, hace diez años era un 59,9 % el que nunca utilizaba las redes sociales, mientras que en 2022 es un 36,4 %.

TABLA 41: **Uso de las redes sociales, según género. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)**

	Hombres	Mujeres	Total	
	2022	2022	2012	2022
Nunca	38,9	33,9	59,9	36,4
De vez en cuando	12,0	12,2	9,1	12,1
Fines de semana	0,9	1,3	1,7	1,1
2-3 veces a la semana	4,4	3,2	6,8	3,9
Todos los días	43,7	49,4	22,4	46,5
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

TABLA 42: **Uso de las redes sociales, según grupos de edad. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)**

	2 – 15 años		16 – 24 años		25 – 34 años		35 – 49 años		50 – 64 años		> 64 años		Total	
	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Nunca	80,4	67,4	4,2	0,8	24,4	8,5	54,3	14,7	75,4	24,4	98,6	75,3	59,9	36,4
De vez en cuando	3,7	4,6	6,3	5,3	19,1	9,2	11,6	12,7	7,3	17,1	0,0	14,4	9,1	12,1
Fines de semana	2,0	2,5	2,1	0,0	3,9	0,0	1,5	0,8	1,0	1,6	0,0	0,7	1,7	1,1
2-3 veces a la semana	2,7	1,4	8,3	1,5	13,4	3,3	9,0	5,2	4,5	7,3	0,0	1,2	6,8	3,9
Todos los días	11,1	24,1	79,2	92,5	39,2	79,1	23,6	66,6	11,8	49,7	1,4	8,4	22,4	46,5
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

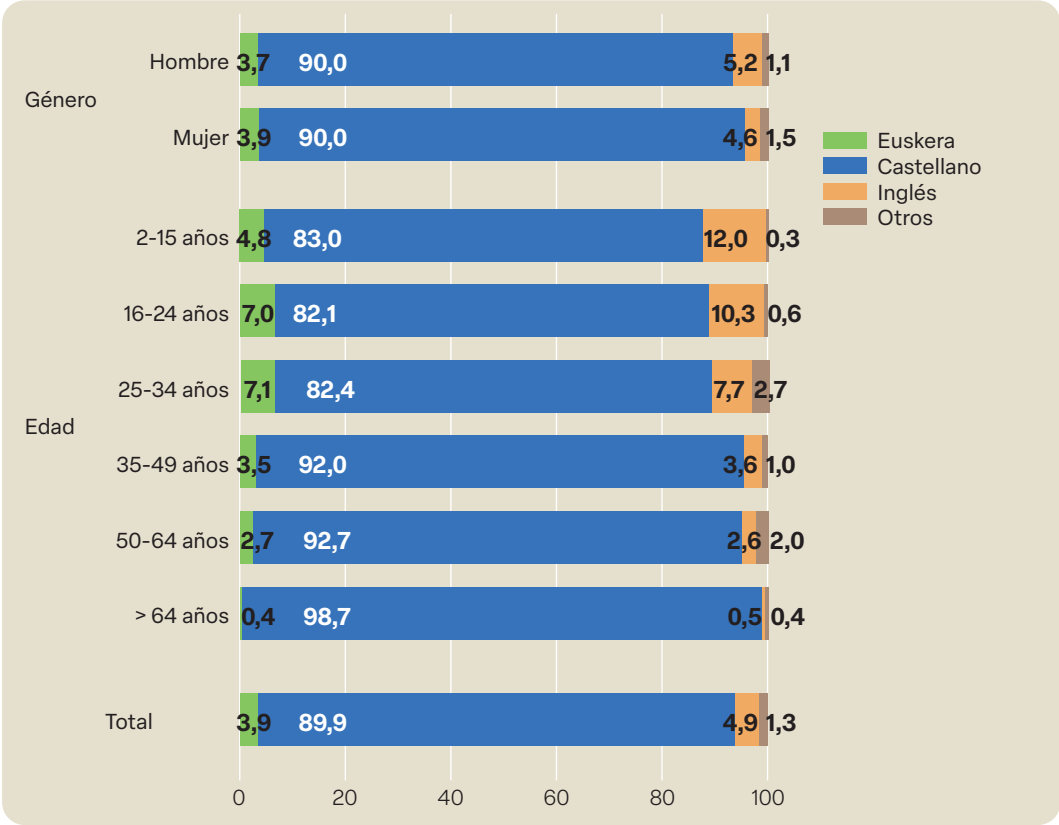
b. Idioma que se utiliza en las redes sociales

El 63,6 % de la población del Enclave de Treviño utiliza las redes sociales, de las cuales utiliza el castellano un 89,9 %, el inglés un 4,9 %, el euskera un 3,9 % y otros idiomas un 1,3 %. Constatamos, por tanto, que el uso medio del euskera en las redes sociales se encuentra por debajo del inglés.

El uso medio del euskera entre las mujeres supera escasamente al de los hombres (un 3,9 % frente a un 3,7 %).

Hasta los 34 años se constata un incremento de la utilización media del euskera en las redes sociales (entre la población de 25 a 35 años la media de uso llega hasta un 7,1 %. Y a partir de esa edad, se registra un descenso progresivo de dicho uso).

GRÁFICO 50: Uso del euskera, el castellano, el inglés y otros idiomas en las redes sociales, según género y grupos de edad. Enclave de Treviño, 2022 (%)



Fuente: Siadeco 2022.

TABLA 43: Uso del euskera, el castellano, el inglés y otros idiomas en las redes sociales, según género y grupos de edad. Enclave de Treviño, 2022 (%)

	Género		Edad						Total
	Hombres	Mujeres	2 – 15 años	16 – 24 años	25 – 34 años	35 – 49 años	50 – 64 años	> 64 años	
Euskera	3,7	3,9	4,8	7,0	7,1	3,5	2,7	0,4	3,9
Castellano	90,0	90,0	83,0	82,1	82,4	92,0	92,7	98,7	89,9
Inglés	5,2	4,6	12,0	10,3	7,7	3,6	2,6	0,5	4,9
Otros	1,1	1,5	0,3	0,6	2,7	1,0	2,0	0,4	1,3
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: Siadeco 2022.

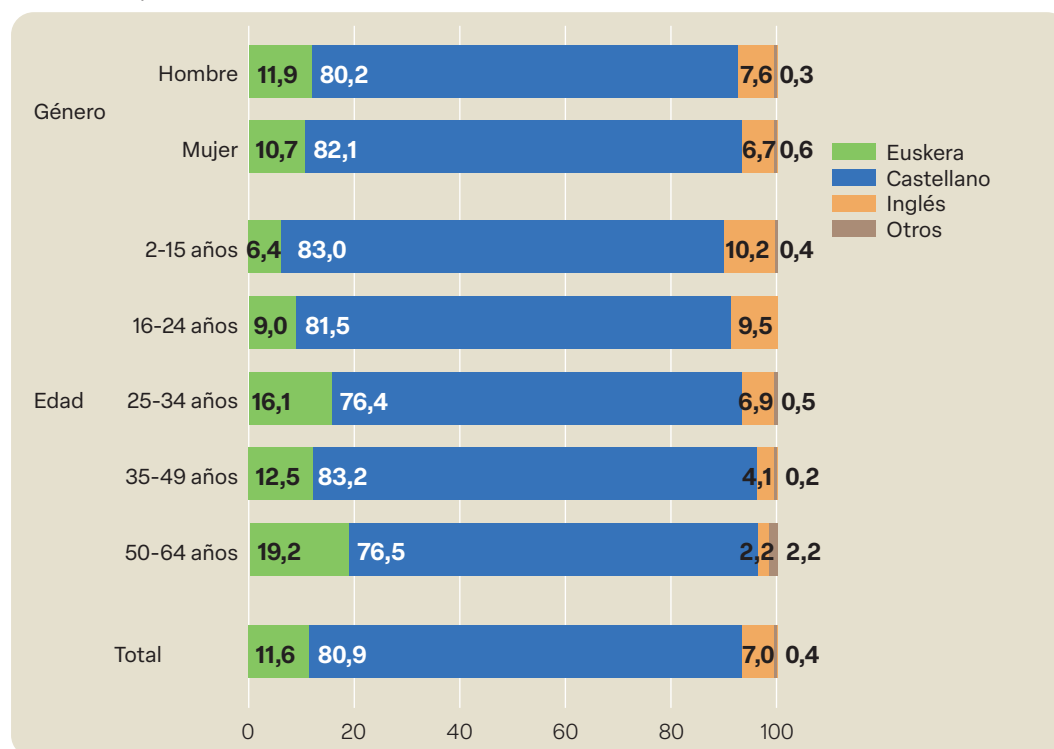
c. Idioma que utiliza la población vascohablante en las redes sociales

Las personas vascohablantes que utilizan las redes sociales suponen el 19,1 % de la población del Enclave de Treviño, de las cuales un 80,9 % utiliza el castellano, un 11,6 % el euskera, un 7 % el inglés y un 0,4 % otros idiomas. Comprobamos, por tanto, que la presencia del euskera supera a la del inglés.

Los hombres vascohablantes presentan un porcentaje medio de uso del euskera en redes sociales algo superior al de las mujeres vascohablantes (un 11,9 % frente a 10,7 %).

Conforme avanzamos en la edad de la población vascohablante hasta los 34 años, se incrementa progresivamente el porcentaje del uso medio del euskera en las redes sociales (hasta los 15 años es un 6,4 %, de los 16 a los 24 años un 9 %, y entre los 25 y 34 años sube hasta un 16,1 %). De los 35 a los 49 años el porcentaje desciende algo (12,5 %), pero a partir de esa edad vuelve a ascender.

GRÁFICO 51: Uso del euskera, el castellano, el inglés y otros idiomas en las redes sociales de la población vascohablante, según género y grupos de edad. Enclave de Treviño, 2022 (%)



Fuente: Siadeco 2022.

TABLA 44: **Uso del euskera, el castellano, el inglés y otros idiomas en las redes sociales de la población vascohablante, según género y grupos de edad. Enclave de Treviño, 2022 (%)**⁷

	Género		Edad					Total
	Hombres	Mujeres	2 – 15 años	16 – 24 años	25 – 34 años	35 – 49 años	50 – 64 años	
Euskera	11,9	10,7	6,4	9,0	16,1	12,5	19,2	11,6
Castellano	80,2	82,1	83,0	81,5	76,4	83,2	76,5	80,9
Inglés	7,6	6,7	10,2	9,5	6,9	4,1	2,2	7,0
Otros	0,3	0,6	0,4	0,1	0,5	0,2	2,2	0,4
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: Siadeco 2022.

7 Ninguna persona vascohablante mayor de 64 años utiliza redes sociales

5.

Opiniones sobre la promoción del euskera

5.1. INTERÉS POR EL EUSKERA

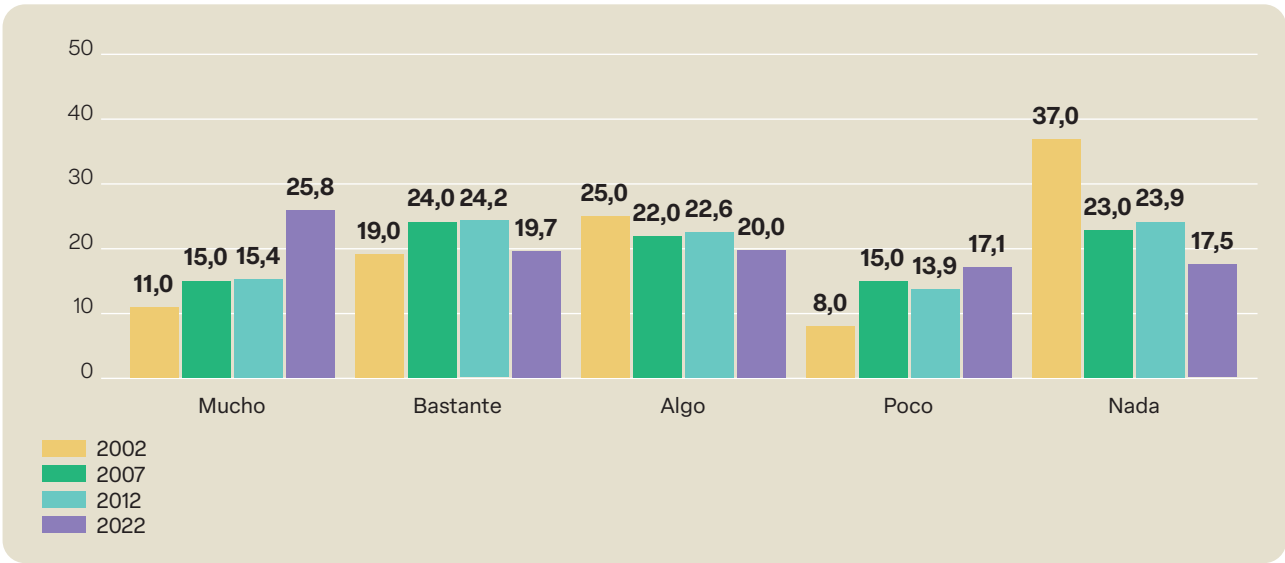
a. Perspectiva general y evolutiva

El 45,5 % de la población del Enclave de Treviño mayor de 15 años (el 85,2 % del total tiene esa edad) manifiesta mucho (25,8 %) o bastante (19,7 %) interés por el euskera. Un 20 % apunta algo de interés, y un 34,6 % poco (17,1 %) o nulo (17,5 %) interés.

En los últimos 20 años, el porcentaje de población mayor de 15 años que muestra mucho interés por el euskera ha aumentado 14,8 puntos (subiendo de un 11 % a un 25,8 %), y en los últimos diez años ha aumentado 10,4 puntos (subiendo de un 15,4 % a un 25,8 %).

En contraposición a lo anterior, el porcentaje de población mayor de 15 años que manifiesta nulo interés por el euskera ha descendido 19,5 puntos (bajando de un 37 % a un 17,5 % del año 2002 al 2022) y en los últimos diez años, ha decrecido 6,4 % puntos (bajando de un 23,9 % a un 17,5 %).

GRÁFICO 52: Evolución del interés por el euskera. Enclave de Treviño, 2002-2022 (%)



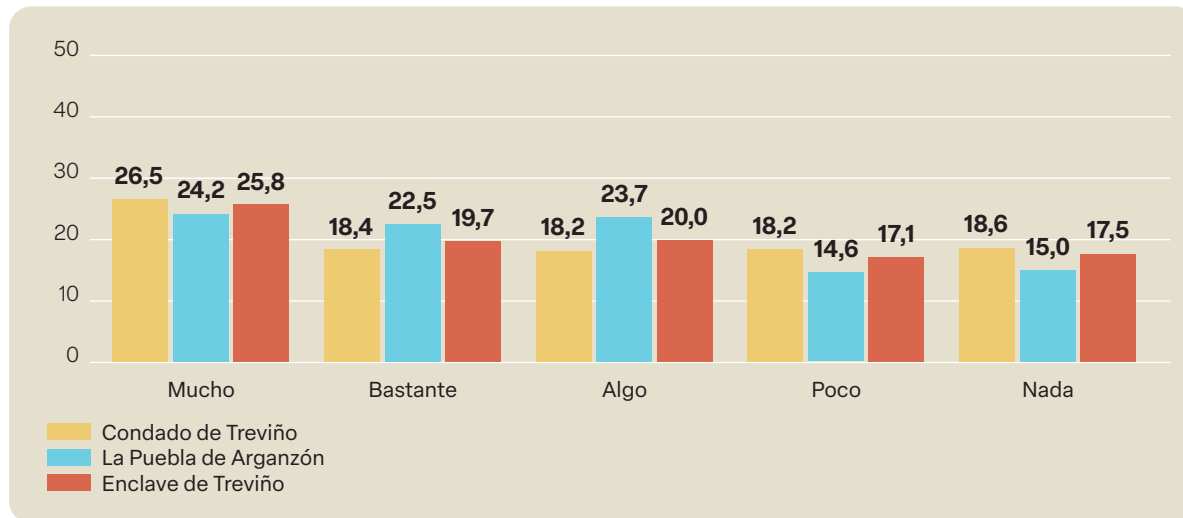
Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

b. Según municipio de residencia

Actualmente el 36,8 % de la población el Condado de Treviño mayor de 15 años se muestra poco (18,2 %) o nada (18,6 %) interesado por el euskera. Este desinterés es superior al que se registra en La Puebla de Arganzón, donde es un 29,6 % el que se manifiesta poco (14,6 %) o nada (15 %) interesado por ese idioma.

Aunque también debemos de subrayar que en el Condado de Treviño un 26,5 % expresa mucho interés por el euskera, porcentaje que es algo superior a la que se registra en La Puebla de Arganzón (24,2 %).

GRÁFICO 53: Evolución del interés por el euskera, según municipio de residencia.
Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2022 (%)



Fuente: Siadeco 2022.

Si bien el interés por el euskera es algo mayor en el Condado de Treviño que en La Puebla de Arganzón, desde un punto de vista evolutivo, el ritmo de incremento de interés por el euskera es superior en La Puebla de Arganzón que en el Condado de Treviño. De modo que:

- En los últimos diez años en el Condado de Treviño el porcentaje de población de más de quince años que muestra mucho interés por el euskera ha aumentado 9,8 puntos (subiendo del 16,7 % al 26,5 %), en La Puebla de Arganzón el incremento es superior, de 12,2 puntos (aumentando del 12 al 24,2 %).
- También en la última década en el Condado de Treviño el porcentaje de población de más de quince años que manifiesta nulo interés por el euskera ha descendido 4,3 puntos (bajando del 22,9 % al 18,6 %), en La Puebla de Arganzón el descenso es superior, de 11,6 puntos (descendiendo del 26,6 % al 15 %).

TABLA 45: Evolución del interés por el euskera, según municipio de residencia. Condado de Treviño y La Puebla de Arganzón, 2012-2022 y Enclave de Treviño, 2002-2022 (%)

Interés por el euskera	Condado de Treviño		La Puebla de Arganzón		Enclave de Treviño			
	2012	2022	2012	2022	2002	2007	2012	2022
Mucho	16,7	26,5	12,0	24,2	11	15	15,4	25,8
Bastante	24,0	18,4	24,8	22,5	19	24	24,2	19,7
Algo	23,2	18,2	20,8	23,7	25	22	22,6	20,0
Poco	13,2	18,2	15,8	14,6	8	15	13,9	17,1
Nada	22,9	18,6	26,6	15,0	37	23	23,9	17,5
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

c. Según género y edad

Las mujeres manifiestan mayor interés por el euskera que los hombres. Al 48 % de las mujeres les interesa mucho (27,9 %) o bastante (20,1 %) el euskera, mientras entre los hombres es un 42,9 % al que le interesa mucho (23,4 %) o bastante (19,5 %).

TABLA 46: Evolución del interés por el euskera, según género. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Hombres	Mujeres	Total	
	2022	2022	2012	2022
Mucho	23,4	27,9	15,4	25,8
Bastante	19,5	20,1	24,2	19,7
Algo	19,4	20,7	22,6	20,0
Poco	18,3	15,9	13,9	17,1
Nada	19,5	15,4	23,9	17,5
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

Conforme vamos disminuyendo la edad de la población aumenta el interés por el euskera. De modo que entre la población de más de 64 años un 14,9 % muestra mucho

interés por esa lengua, entre la de 50 a 64 años un 25,5 %, entre la de 35 a 49 años un 28,4 %, entre la de 25 a 34 años es un 34,8 % y entre la de 16 a 24 años un 40,6 %.

En los diez últimos años, para todos los grupos edad que hemos considerado, ha aumentado el grado interés elevado por el euskera. De modo que entre los 16 y 24 se ha duplicado (pasando de un 20,2 % a un 40,6 %) entre los 25 y 34 años ha aumentado 15,4 puntos (pasando de 19,4 % a 34,8 %) entre los 35 y 49 años ha aumentado 9,6 puntos (sube de 18,8 % a 28,4 %), entre los 50 y los 64 años ha subido 14,7 puntos (sube de 10,8 % a 25,5 %) y entre la población de más de 64 años 10,5 puntos (sube de 4,4 % a 14,9 %).

TABLA 47: Evolución del interés por el euskera, según grupos de edad. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	16 – 24 años		25 – 34 años		35 – 49 años		50 – 64 años		> 64 años		Total	
	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Mucho	20,2	40,6	19,4	34,8	18,8	28,4	10,8	25,5	4,4	14,9	15,4	25,8
Bastante	34,8	21,1	31,9	16,8	25,4	24,0	21,7	20,4	8,8	14,7	24,2	19,7
Algo	15,7	15,8	23,3	23,9	26,3	24,6	18,9	17,5	18,6	17,1	22,6	20,0
Poco	21,3	12,0	12,2	10,3	13,4	12,4	14,3	17,1	14,2	26,7	13,9	17,1
Nada	7,9	10,5	13,3	14,2	16,2	10,6	34,3	19,5	53,9	26,7	23,9	17,5
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

d. Según lugar de nacimiento

La población de más de 15 años que ha nacido en País Vasco manifiesta un grado interés por el euskera superior al de la población que ha nacido en el propio Enclave de Treviño y en otro lugar diferente. De modo que al 53,2 % de la población que ha nacido en País Vasco le interesa mucho (31,1 %) o bastante (22,2 %) el euskera, mientras que en la que ha nacido en el enclave el 43,1 % expresa mucho (25,6 %) o bastante (17,5 %) interés por esa lengua.

En los últimos diez años el incremento del grado de interés entre la población que ha nacido en el propio enclave es mucho más intenso que el que se registra entre la población que ha nacido en País Vasco. De modo que entre la que ha nacido en el enclave la manifestación de mucho o bastante interés ha aumentado 15,9 puntos

(pasando de un 27,2 % a un 43,1 %). Mientras que entre la población que ha nacido en el País Vasco se registra un descenso de 0,8 puntos (pasando del 54,1 % al 53,3 %), si bien entre la que expresa mucho interés se produce un aumento de 8,6 puntos (pasando de un 22,5 % a un 31,1 %).

TABLA 48: Evolución del interés por el euskera, según lugar de nacimiento.
Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Lugar de nacimiento						Total	
	Enclave de Treviño		País Vasco		Resto			
	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Mucho	9,6	25,6	22,5	31,1	6,5	15,0	15,4	25,8
Bastante	17,6	17,5	31,6	22,2	15,3	16,4	24,2	19,7
Algo	22,4	18,5	22,5	19,1	22,8	22,9	22,6	20,0
Poco	13,5	14,8	11,7	14,8	18,5	23,1	13,9	17,1
Nada	36,9	23,6	11,6	12,9	37,0	22,6	23,9	17,5
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

e. Según competencia lingüística

Atendiendo a la competencia lingüística en euskera, constatamos que la población vascohablante es la que mayor grado de interés manifiesta por el euskera, seguida por la vascohablante pasiva y la no vascohablante. De modo que:

- El 78,6 % de la población vascohablante muestra mucho (59,7 %) o bastante (18,9 %) interés por el euskera.
- El 65,1 % de la población vascohablante pasiva manifiesta mucho (28,8 %) o bastante (36,3 %) interés por el euskera.
- El 30 % de la población no vascohablante expresa mucho (13,7 %) o bastante (16,6 %) interés por el euskera.

Desde un punto de vista evolutivo, en los últimos diez años se constata que el ritmo del incremento del interés elevado por el euskera es diferente según la competencia lingüística: en primer lugar, se encontraría la población vascohablante, seguida por la no vascohablante y por último la población vascohablante pasiva. De modo que entre el año 2012 y 2022:

- El porcentaje de población vascohablante que manifiesta mucho interés por el euskera se incrementa 13,4 puntos (subiendo de 46,3 % a 59,7 %).
- El porcentaje de población no vascohablante que expresa mucho interés por esa lengua aumenta 7 puntos (subiendo de 6,7 % a 13,7 %).
- El porcentaje de población vascohablante pasiva que expresa tener mucho interés por el euskera sube solo 2,7 puntos (pasando de 26,1 % a 28,8 %).

En caso de considerarse conjuntamente tanto el interés elevado (mucho) como el interés relativo (bastante), los ritmos de crecimiento del interés, en la última década, según la competencia lingüística variarían. Situándose en primer lugar la población no vascohablante (que aumentaría 5,2 puntos, pasando de un 25,1 % a un 30,3 %), seguida de la población vascohablante pasiva (que aumentaría 4,2 puntos, subiendo del 60,9 % al 65,1 %), y por último la población vascohablante (que desciende 8 puntos, bajando del 86,6 % al 78,6 %).

TABLA 49: Evolución del interés por el euskera, según competencia lingüística en euskera. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Competencia lingüística						Total	
	Vascohablantes		Vascohablantes pasivos		No vascohablantes			
	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Mucho	46,3	59,7	26,1	28,8	6,7	13,7	15,4	25,8
Bastante	40,3	18,9	34,8	36,3	18,4	16,6	24,2	19,7
Algo	10,0	13,9	22,9	23,7	25,0	21,3	22,6	20,0
Poco	3,0	5,6	10,7	7,0	16,9	23,1	13,9	17,1
Nada	0,5	1,9	5,5	4,2	33,0	25,4	23,9	17,5
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

f. Según empadronamiento

La población no censada en el Enclave de Treviño presenta un mayor grado de interés por el euskera que la población censada. Algo que todavía se acentúa más en el caso de la población residente en La Puebla de Arganzón. De modo que:

- Entre la población no censada en el Enclave de Treviño, el 48,1 % muestra mucho (29,1 %) o bastante (19 %) interés por el euskera; mientras que entre la

población censada el porcentaje es 4,6 puntos menor; de manera que es un 43,5 % el que manifiesta mucho (23,5 %) o bastante (20 %) interés.

- Entre la población no censada en La Puebla de Arganzón, el 51,7 % muestra mucho (31,2 %) o bastante (20,5 %) interés por el euskera; mientras que entre la población censada el porcentaje es bastante menor (8,3 puntos), ya que es un 43,4 % el que apunta mucho (19,6 %) o bastante (23,8 %) interés.
- Entre la población no censada en el Condado de Treviño el 46,4 % manifiesta mucho (28,1 %) o bastante (18,3 %) interés por el euskera, mientras que entre la censada el porcentaje es solo 2,8 puntos menor, ya que es un 43,6 % el que expresa mucho (25,4 %) o bastante (18,2 %) interés por el euskera.

En los últimos diez años el incremento del interés elevado por el euskera es más intenso entre la población no censada que entre la censada. De modo que del año 2012 al 2022 el porcentaje de población no censada que manifiesta mucho interés por el euskera incrementa 11,5 puntos (pasando del 17,6 % al 29,1 %) mientras entre la población censada el aumento es menor (8,6 puntos, pasando del 14,9 % al 23,5 %).

TABLA 50: Grado de interés por el euskera, según lugar de empadronamiento.
Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Condado de Treviño		La Puebla de Arganzón		Enclave de Treviño			
	Población censada	Población NO censada	Población censada	Población NO censada	Población censada		Población NO censada	
	2022	2022	2022	2022	2012	2022	2012	2022
Mucho	25,4	28,1	19,6	31,2	14,9	23,5	17,6	29,1
Bastante	18,2	18,3	23,8	20,5	23,3	20,0	27,9	19,0
Algo	19,5	16,2	26,4	19,0	23,3	21,8	19,7	17,1
Poco	16,9	20,5	14,1	15,6	14,2	16,0	12,8	19,0
Nada	20,1	16,8	16,1	13,7	24,3	18,8	22,1	15,9
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

5.2. MODELO LINGÜÍSTICO EN EL QUE DEBERÍAN DE ESTUDIAR LOS NIÑOS Y LAS NIÑAS

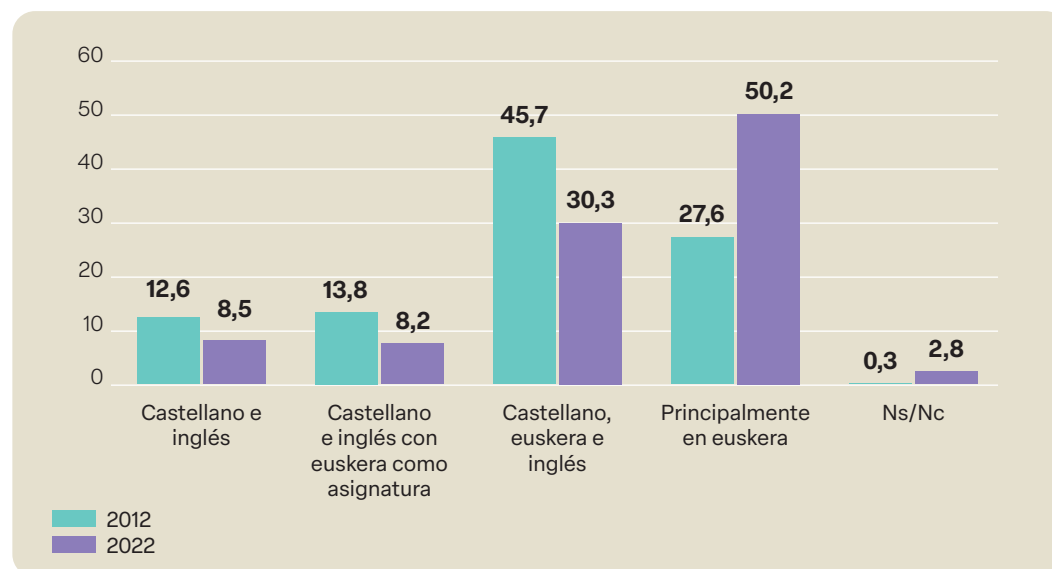
a. Perspectiva general y evolutiva

El 50,2 % de la población del Enclave de Treviño de más de 15 años manifiesta que teniendo hijos/as en edad escolar le gustaría que estudiase principalmente en euskera, un 30,3 % en castellano, euskera e inglés, Un 8,5 % en castellano e inglés, y un 8,2 % en castellano e inglés con euskera como asignatura. Se constata la importancia que se le otorga al inglés en el proceso educativo de los/as hijos/as.

En los últimos diez años se registra un fuerte incremento de el porcentaje de población que manifiesta que desearían que sus hijos/as estudiaran principalmente en euskera (aumenta 22,6 puntos, subiendo de un 27,6 % a un 50,2 %). En contraposición a lo anterior, se produce un fuerte descenso de el porcentaje de población que señala que le gustaría que sus hijos/as estudiaran en castellano, euskera e inglés (desciende 15,4 puntos, bajando de un 45,7 % a un 30,3 %).

En la última década también se produce un descenso de el porcentaje de población que señala que le gustaría que sus hijos/as estudiaran castellano e inglés (desciende 4,1 puntos, bajando del 12,6 % al 8,5 %); y de el porcentaje que expresa que le gustaría que sus hijos/as estudiaran en castellano e inglés, con euskera como asignatura (desciende 5,6 puntos, bajando del 13,8 % al 8,2 %).

GRÁFICO 54: Lengua en la que le gustaría que estudiaran sus hijos/as. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)



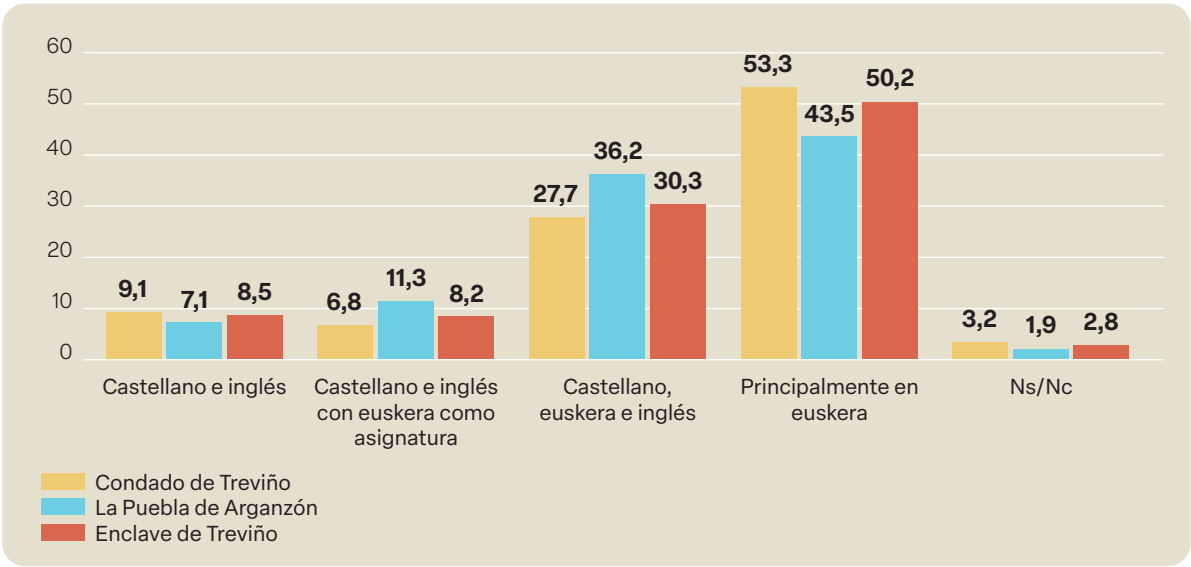
Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

b. Según municipio de residencia

La población residente en el Condado de Treviño frente a la residente en La Puebla de Arganzón, presenta un mayor porcentaje de personas que desearía que sus hijos/as, en edad escolar, estudiaran principalmente en euskera (un 53,3 % frente a un 43,5 %). También el Condado de Treviño le supera en el porcentaje de población que desea que sus hijos/as estudien en castellano e inglés.

La población residente en La Puebla de Arganzón supera a la del Condado de Treviño por presentar un mayor porcentaje de personas que les gustaría que sus hijos/as estudiaran en castellano, euskera e inglés (un 36,2 % frente a un 27,7 %); y también por tener un superior porcentaje de personas que les gustaría que sus hijos/as estudiaran en castellano e inglés, con euskera como asignatura (un 11,3 % frente a un 6,8 %).

GRÁFICO 55: Lengua en la que le gustaría que estudiaran sus hijos/as, según lugar de residencia. Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2022 (%)



Fuente: Siadeco 2022.

En la última década, el porcentaje de personas residentes en el Condado de Treviño que les gustaría que sus hijos/as estudiaran principalmente en euskera ha aumentado 26,9 puntos (pasando de un 26,4 % a un 53,3 %). Sin embargo, en La Puebla de Arganzón el incremento ha sido bastante menor (12,7 puntos, pasando de un 30,8 % a un 43,5 %).

En los últimos diez años el porcentaje de población del Condado de Treviño que desearía que sus hijos/as estudiaran euskera, castellano e inglés ha descendido con mucha mayor intensidad que en La Puebla de Arganzón, De modo que en el primer

municipio desciende 20 puntos (pasando de un 47,7 % a un 27,7 %) mientras que en el segundo solo baja 4,2 puntos (de 40,4 % a 36,2 %).

TABLA 51: Lengua en la que le gustaría que estudiaran sus hijos/as, según lugar de residencia. Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

Lengua de enseñanza	Lugar de residencia				Enclave de Treviño	
	Condado de Treviño		La Puebla de Arganzón			
	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Castellano e inglés	13,2	9,1	11,0	7,1	12,6	8,5
Castellano e inglés con euskera como asignatura	12,5	6,8	17,3	11,3	13,8	8,2
Castellano, euskera e inglés	47,7	27,7	40,4	36,2	45,7	30,3
Principalmente en euskera	26,4	53,3	30,8	43,5	27,6	50,2
Ns/Nc	0,3	3,2	0,5	1,9	0,3	2,8
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

c. Según género y edad

En función del género no se detectan excesivas diferencias entre hombres y mujeres a la hora del manifestar la preferencia por el idioma en el que les gustaría que estudiaran sus hijos/as en edad escolar.

TABLA 52: Lengua en la que le gustaría que estudiaran sus hijos/as, según género. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Hombres	Mujeres	Total	
	2022	2022	2012	2022
Castellano e inglés	9,1	7,9	12,6	8,5
Castellano e inglés con euskera como asignatura	8,2	8,3	13,8	8,2
Castellano, euskera e inglés	29,2	31,7	45,7	30,3
Principalmente en euskera	50,5	49,7	27,6	50,2
Ns/Nc	3,0	2,6	0,3	2,8
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

Es sobre todo la población mayor de 64 años la que en menor medida manifiesta que le gustaría que sus hijos/as estudiaran principalmente en euskera (41,9 %). También es el grupo de edad que en mayor porcentaje no manifiesta su opinión sobre esta cuestión (“no sabe no contesta”).

A partir de los 25 años el porcentaje de personas que manifiestan que les gustaría que sus hijos/as estudiaran en castellano, euskera e inglés va incrementándose.

En los diez últimos años, para todos los grupos edad que hemos considerado, ha aumentado el porcentaje de personas que les gustaría que sus hijos/as estudiaran principalmente en euskera. De modo que entre los 16 y 24 se ha aumentado 21,5 puntos (pasando de 29,2 % a 50,7 %) entre los 25 y 34 años ha aumentado 20,7 puntos (pasando de 34,8 % a 55,5 %) entre los 35 y 49 años ha aumentado 21,9 puntos (sube de 33,4 % a 55,3 %), entre los 50 y los 64 años ha subido 27,9 puntos (sube de 22,7 % a 50,6 %) y entre la población de más de 64 años ha aumentado 35,5 puntos (subiendo de un 6,4 % a un 41,9 %).

TABLA 53: Lengua en la que le gustaría que estudiaran sus hijos/as, según grupos de edad. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	16 – 24 años		25 – 34 años		35 – 49 años		50 – 64 años		>64 años		Total	
	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Castellano e inglés	6,7	6,7	7,5	11,6	10,3	8,3	14,3	7,8	26,5	8,9	12,6	8,5
Castellano e inglés con euskera como asignatura	15,7	7,5	9,3	6,5	16,5	7,0	11,2	8,4	14,7	10,3	13,8	8,2
Castellano, euskera e inglés	47,2	30,6	47,7	25,2	39,8	29,4	51,7	31,7	51,5	31,8	45,7	30,3
Principalmente en euskera	29,2	50,7	34,8	55,5	33,4	55,3	22,7	50,6	6,4	41,9	27,6	50,2
Ns/Nc	1,1	4,4	0,7	1,3	0,0	0,0	0,0	1,5	1,0	7,2	0,3	2,8
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

d. Según lugar de nacimiento

Las personas que han nacido en el País Vasco, frente a las que lo han hecho en el Enclave de Treviño y en otros lugares, son las que en mayor porcentaje les gustaría que sus hijos/ as estudiaran principalmente en euskera (el 59,2 % de las que han nacido en el País Vasco, frente al 39,1 % de las que han nacido en el Enclave de Treviño, y el 39,9 % de las que han nacido en otros lugares).

En los últimos diez años el porcentaje de población que ha nacido en el Enclave de Treviño que le gustaría que sus hijos/as estudiaran principalmente en euskera se ha incrementado en 23,7 puntos (subiendo del 15,4 % al 39,1 %). Entre la población que ha nacido en el País Vasco ese incremento ha sido menor (19,7 puntos, pasando de 39,5 % a 59,2 %).

TABLA 54: Lengua en la que le gustaría que estudiaran sus hijos/as, según lugar de nacimiento. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Lugar de nacimiento						Total	
	Enclave de Treviño		País Vasco		Resto			
	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Castellano e inglés	17,0	12,8	5,8	5,8	22,0	11,0	12,6	8,5
Castellano e inglés con euskera como asignatura	15,4	9,4	11,9	6,1	16,3	11,4	13,8	8,2
Castellano, euskera e inglés	51,6	34,0	42,4	27,2	47,3	34,1	45,7	30,3
Principalmente en euskera	15,4	39,1	39,5	59,2	14,5	39,9	27,6	50,2
Ns/Nc	0,6	4,7	0,4	1,6		3,6	0,3	2,8
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

e. Según competencia lingüística

La población vascohablante es la que en mayor porcentaje le gustaría que sus hijos/a estudiaran principalmente en euskera (71,2 %), seguida de la población vascohablante pasiva (61,4 %) y de la no vascohablante (40,8 %).

En los últimos diez años el porcentaje de población no vascohablante que le gustaría que sus hijos/as estudiaran principalmente en euskera ha aumentado 24 puntos (pasando de un 16,8 % a un 40,8 %). Entre la población vascohablante se ha incremen-

tado en 15 puntos (subiendo del 56,2 al 71,2 %). Y entre la población vascohablante pasiva se ha incrementado en 13,2 puntos.

TABLA 55: Lengua en la que le gustaría que estudiaran sus hijos/as, según competencia lingüística en euskera. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Competencia lingüística						Total	
	Vascohablantes		Vascohablantes pasivos		No vascohablantes			
	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Castellano e inglés	0,5	0,6	2,4	2,8	17,5	12,3	12,6	8,5
Castellano e inglés con euskera como asignatura	4,5	2,5	9,5	6,0	16,7	10,6	13,8	8,2
Castellano, euskera e inglés	38,3	24,1	39,5	28,8	48,7	32,8	45,7	30,3
Principalmente en euskera	56,2	71,2	48,2	61,4	16,8	40,8	27,6	50,2
Ns/Nc	0,5	1,7	0,4	1,0	0,3	3,5	0,3	2,8
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

f. Según empadronamiento

Entre la población no censada en el Enclave de Treviño el porcentaje que le gustaría que sus hijos/as estudiaran principalmente en euskera (52,4 %) es superior a la que se registra entre la población censada (48,3 %). Esta diferencia es mucho más notable en el caso de La Puebla de Arganzón, donde entre la población no censada el porcentaje es un 49,3 %, y entre la censada es un 39,9 %.

En los últimos diez años el incremento de población que le gustaría que sus hijos/as estudiaran principalmente en euskera es algo superior entre la población censada en el Enclave de Treviño (incrementa 21,7 puntos, subiendo del 26,6 % al 48,3 %) que entre la no censada (aumenta 20,7 puntos, subiendo del 31,7 % al 52,4 %).

TABLA 56: Lengua en la que le gustaría que estudiaran sus hijos/as, según su lugar de empadronamiento. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Condado de Treviño		La Puebla de Arganzón		Enclave de Treviño			
	Población censada	Población NO censada	Población censada	Población NO censada	Población censada		Población NO censada	
	2022	2022	2022	2022	2012	2022	2012	2022
Castellano e inglés	9,5	8,3	8,0	5,4	12,4	9,0	13,1	7,4
Castellano e inglés con euskera como asignatura	8,2	5,3	12,9	8,8	14,6	9,7	10,3	6,4
Castellano, euskera e inglés	26,5	29,9	37,9	34,1	46,1	30,3	44,1	31,2
Principalmente en euskera	52,5	53,7	39,9	49,3	26,6	48,3	31,7	52,4
Ns/Nc	3,4	2,7	1,3	2,5	0,3	2,7	0,7	2,6
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

5.3. IDIOMA EN EL QUE DEBERÍA SER LA ENSEÑANZA EN LA ESCUELA PÚBLICA DE TREVIÑO, E IDIOMA POR EL QUE SE OPTARÍA

5.3.1. IDIOMA EN EL QUE DEBERÍA SER LA ENSEÑANZA EN LA ESCUELA PÚBLICA DE TREVIÑO

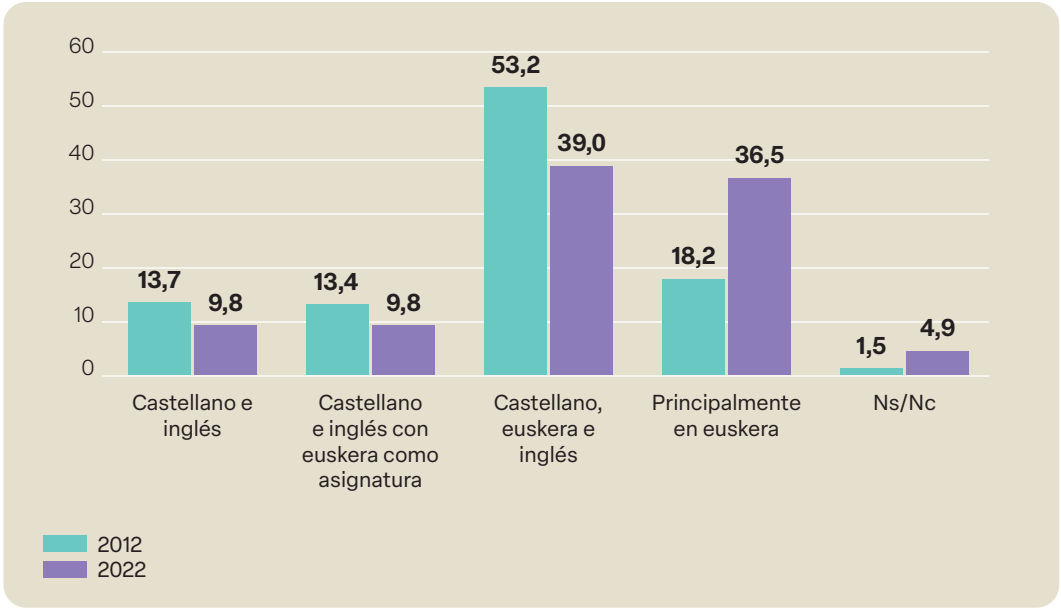
a. Perspectiva global y evolutiva

El 39 % de la población considera que la enseñanza en la escuela pública de Treviño debería ser en castellano, euskera e inglés; un 36,5 % apunta que debería ser principalmente en euskera, un 9,8 % estima que debería ser en castellano e inglés; y un porcentaje similar en castellano e inglés, con euskera como asignatura.

En los últimos diez años ha aumentado considerablemente el porcentaje de población que manifiesta que el euskera debe ser principalmente la lengua en la enseñanza en la escuela pública de Treviño (se ha duplicado pasando de un 18,2 % a un 36,5 %); unido a esto, ha descendido de forma importante el porcentaje de población que estima que la lengua de enseñanza debe ser el castellano, euskera e inglés (des-
ciende 14,2 puntos, pasando de un 53,2 % a un 39 %). Y también se registran descen-

sos, pero en menor medida, en las proporciones de las personas que dicen que las lenguas para la escuela de pública de Treviño deberían ser castellano e inglés (baja de un 13,7 % a un 9,8 %), y las que manifiestan que deberían ser en castellano, e inglés, con euskera como asignatura (desciende de un 13,4 % a un 9,8 %).

GRÁFICO 56: Idioma en el que debería ser la enseñanza en la escuela pública de Treviño. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)



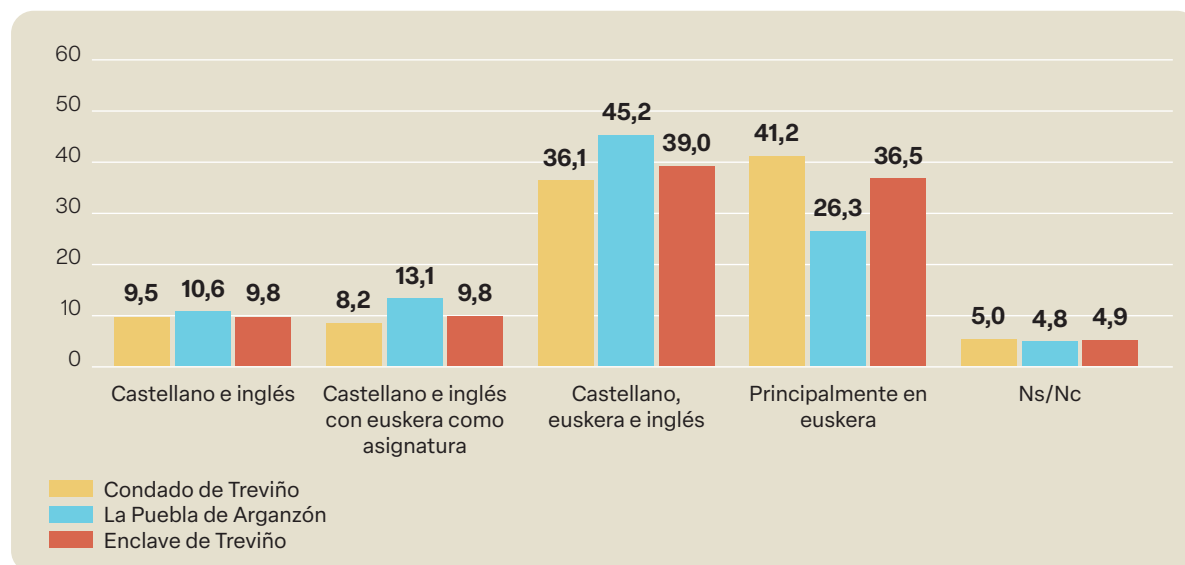
Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

b. Según lugar de residencia

La población del Condado de Treviño supera ampliamente a la de La Puebla de Arganzón por contar con un mayor porcentaje de personas que manifiestan que la enseñanza en la escuela pública de Treviño debería ser principalmente en euskera (un 41,2 % frente a un 26,3 %).

La población de La Puebla de Arganzón supera a la del Condado de Treviño por tener un mayor porcentaje de personas que manifiestan que la enseñanza en la escuela pública de Treviño debería ser en castellano, euskera e inglés (un 45,2 % frente a un 36,1 %). Y también por contar con un mayor porcentaje de personas que apuntan que las lenguas de enseñanza deberían ser en castellano, e inglés con euskera como asignatura (13,1 % frente a 8,2 %).

GRÁFICO 57: Idioma en el que debería ser la enseñanza en la escuela pública de Treviño, según lugar de residencia. Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2022 (%)



Fuente: Siadeco 2022.

En la última década el porcentaje de personas residentes en Condado de Treviño que considera que en la escuela pública de Treviño la lengua principal de enseñanza debería ser el euskera ha aumentado 25 puntos (pasando de un 16 % a un 41,2 %). Sin embargo, en La Puebla de Arganzón el incremento ha sido muy escaso (solo 2 puntos, pasando de un 24,3 % a un 26,3 %).

En los últimos diez años, el porcentaje de población del Condado de Treviño que considera que las lenguas de enseñanza de la escuela pública de Treviño deberían ser el castellano, el euskera y el inglés ha descendido de forma muy intensa (ha bajado 20 puntos, pasando de un 56,1 % a un 36,1 %). Mientras entre la población de La Puebla de Arganzón, el porcentaje, prácticamente, se ha mantenido constante (45,6 % en el año 2012 y 45,2 % en 2022).

TABLA 57: Idioma en el que debería ser la enseñanza en la escuela pública de Treviño, según lugar de residencia. Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Lugar de residencia				Enclave de Treviño	
	Condado de Treviño		La Puebla de Arganzón			
	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Castellano e inglés	14,1	9,5	12,5	10,6	13,7	9,8
Castellano e inglés con euskera como asignatura	12,8	8,2	15,0	13,1	13,4	9,8
Castellano, euskera e inglés	56,1	36,1	45,6	45,2	53,2	39,0
Principalmente en euskera	16,0	41,2	24,3	26,3	18,2	36,5
Ns/Nc	1,1	5,0	2,5	4,8	1,5	4,9
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

c. Según género y edad

En función del género, no se detectan excesivas diferencias entre hombres y mujeres a la hora del manifestar la preferencia por el idioma en el que debería ser la enseñanza en escuela pública de Treviño.

TABLA 58: Idioma en el que debería ser la enseñanza en la escuela pública de Treviño, según género. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Hombres	Mujeres	Total	
	2022	2022	2012	2022
Castellano e inglés	10,5	9,1	13,7	9,8
Castellano e inglés con euskera como asignatura	8,9	10,6	13,4	9,8
Castellano, euskera e inglés	38,1	40,2	53,2	39,0
Principalmente en euskera	36,9	35,8	18,2	36,5
Ns/Nc	5,6	4,2	1,5	4,9
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

Entre los 16 y los 49 años el porcentaje de población que considera que la enseñanza en la euskera pública de Treviño debe ser principalmente en euskera, aumenta progresivamente, a partir de esa edad desciende de forma muy importante (de modo que entre la población entre 35 y 49 años el porcentaje es un 42 % entre la de 50 y 64 años baja a un 35,9 % y entre la de más de 64 años desciende a un 28,2 %).

En los últimos diez años, para todos los grupos de edad considerados se detecta un incremento proporcional de la población que considera que la principal lengua de enseñanza en la escuela pública de Treviño debería ser el euskera. Si bien a partir de los 50 años dicho incremento se hace más pronunciado (así entre población entre 50 y 64 años aumenta 22,6 puntos, y entre la de más de 64 años 26,7 puntos).

TABLA 59: Idioma en el que debería ser la enseñanza en la escuela pública de Treviño, según grupos de edad. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	16 – 24 años		25 – 34 años		35 – 49 años		50 – 64 años		>64 años		Total	
	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Castellano e inglés	7,9	6,7	7,2	13,5	11,4	9,3	17,5	9,1	26,5	10,8	13,7	9,8
Castellano e inglés con euskera como asignatura	15,7	4,5	10,8	11,0	15,7	11,2	8,0	9,1	16,7	10,0	13,4	9,8
Castellano, euskera e inglés	56,2	44,8	54,5	31,0	49,4	36,0	58,7	41,9	53,9	40,4	53,2	39,0
Principalmente en euskera	19,1	39,6	26,5	40,6	22,2	42,0	13,3	35,9	1,5	28,2	18,2	36,5
Ns/Nc	1,1	4,5	1,1	3,8	1,3	1,4	2,4	4,0	1,5	10,6	1,5	4,9
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

d. Según lugar de nacimiento

Las personas que han nacido en el País Vasco, frente a las que lo han hecho en el Enclave de Treviño, y en otros lugares, son las que en mayor porcentaje manifiestan que el idioma principal de enseñanza de la escuela pública de Treviño debería ser el euskera (el 44,6 % de las que han nacido en el País Vasco, el 25,9 % de las que han nacido en el Enclave de Treviño y el 27,6 % de las que han nacido en otros lugares).

En los últimos diez años el porcentaje de población que ha nacido en el Enclave de Treviño que expresa que el idioma principal de enseñanza de la escuela pública de

Treviño debería ser el euskera ha aumentado en 16,6 puntos (subiendo del 9,3 % al 25,9 %). Entre la población que ha nacido en el País Vasco ese incremento ha sido ligeramente superior (17,6 puntos, pasando del 27 % al 44,6 %). Y entre la que ha nacido en otros lugares también es algo superior (19 puntos, pasando del 8,5 % al 27,6 %).

TABLA 60: Idioma en el que debería ser la enseñanza en la escuela pública de Treviño, según lugar de nacimiento. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Lugar de nacimiento						Total	
	Enclave de Treviño		País Vasco		Resto			
	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Castellano e inglés	18,6	12,8	7,2	7,6	22,0	12,3	13,7	9,8
Castellano e inglés con euskera como asignatura	15,1	11,4	10,8	8,8	17,0	10,5	13,4	9,8
Castellano, euskera e inglés	55,4	43,8	54,2	36,1	49,8	41,5	53,2	39,0
Principalmente en euskera	9,3	25,9	27,0	44,6	8,5	27,6	18,2	36,5
Ns/Nc	1,6	6,0	0,8	2,9	2,8	8,1	1,5	4,9
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

e. Según competencia lingüística

La población vascohablante es la que en mayor porcentaje manifiesta que le gustaría que el idioma principal de enseñanza de la escuela pública de Treviño fuese el euskera (56,2 %), seguida de la población vascohablante pasiva (42,3 %) y de la no vascohablante (28,7 %).

La población vascohablante pasiva es la que, proporcionalmente, en mayor media considera que las lenguas de enseñanza de la escuela pública de Treviño deberían ser castellano, euskera e inglés (42,8 %), seguida de la población no vascohablante (39,8 %) y la vascohablante (34,6 %).

En los últimos diez años el porcentaje de población no vascohablante que manifiesta que le gustaría que el idioma principal de enseñanza de la escuela pública de Treviño fuese el euskera ha aumentado 18,8 puntos (pasando de 9,9 % a 28,7 %). Entre la población vascohablante se ha incrementado en 14,9 puntos (subiendo de 41,3 a 56,2 %). Y entre la población vascohablante pasiva es donde en menor medida se ha incrementado (9,1 pasando de 33,2 % a 42,3 %).

TABLA 61: Idioma en el que debería ser la enseñanza en la escuela pública de Treviño, según competencia lingüística en euskera. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Competencia lingüística						Total	
	Vascohablantes		Vascohablantes pasivos		No vascohablantes			
	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Castellano e inglés	0,5	2,2	4,0	2,3	18,7	13,9	13,7	9,8
Castellano e inglés con euskera como asignatura	4,0	4,2	9,5	10,7	16,2	11,4	13,4	9,8
Castellano, euskera e inglés	53,7	34,6	53,0	42,8	53,2	39,8	53,2	39,0
Principalmente en euskera	41,3	56,2	33,2	42,3	9,9	28,7	18,2	36,5
Ns/Nc	0,5	2,8	0,4	1,9	2,0	6,3	1,5	4,9
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

f. Según empadronamiento

Entre la población no censada en el Enclave de Treviño el porcentaje que manifiesta que le gustaría que las lenguas principales de enseñanza de la escuela pública de Treviño fuesen el castellano, euskera e inglés (40,2 %) es algo superior a la de la población censada (38,9 %). También entre la población no censada el porcentaje que manifiesta que le gustaría que la lengua principal de enseñanza fuese el euskera (38 %) es algo superior a la de la población censada (35 %).

En los últimos diez años entre la población no censada se ha producido un descenso de 15,3 puntos en el porcentaje de las personas que manifiestan que les gustaría que los idiomas de enseñanza para la escuela pública de Treviño sean castellano, euskera e inglés (bajando del 55,5 % al 40,2 %). Entre la población censada también se produce un decremento algo menor (de 13,8 puntos, pasando de un 52,7 % en 2012 a un 38,9 % en 2022).

En la última década, entre la población no censada el porcentaje de personas que manifiestan que les gustaría que la lengua principal de enseñanza de la escuela pública de Treviño fuese el euskera se duplica, incrementándose 19 puntos (pasando de un 19 % a un 38 %), entre la población censada el aumento es algo menor (17 puntos, pasando de un 18 % a un 35 %).

TABLA 62: Idioma en el que debería ser la enseñanza en la escuela pública de Treviño, según su lugar de empadronamiento. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Condado de Treviño		La Puebla de Arganzón		Enclave de Treviño			
	Población censada	Población NO censada	Población censada	Población NO censada	Población censada		Población NO censada	
	2022	2022	2022	2022	2012	2022	2012	2022
Castellano e inglés	10,1	8,5	11,6	8,8	13,9	10,6	12,8	8,6
Castellano e inglés con euskera como asignatura	9,0	7,0	14,8	10,2	13,9	10,9	11,4	8,0
Castellano, euskera e inglés	36,1	37,4	44,4	46,8	52,7	38,9	55,5	40,2
Principalmente en euskera	40,0	42,0	25,1	28,8	18,0	35,0	19,0	38,0
Ns/Nc	4,9	5,1	4,2	5,3	1,5	4,6	1,4	5,2
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

5.3.2. IDIOMA POR EL QUE SE OPTARÍA, PARA ESTUDIAR EN LA ESCUELA DE TREVIÑO

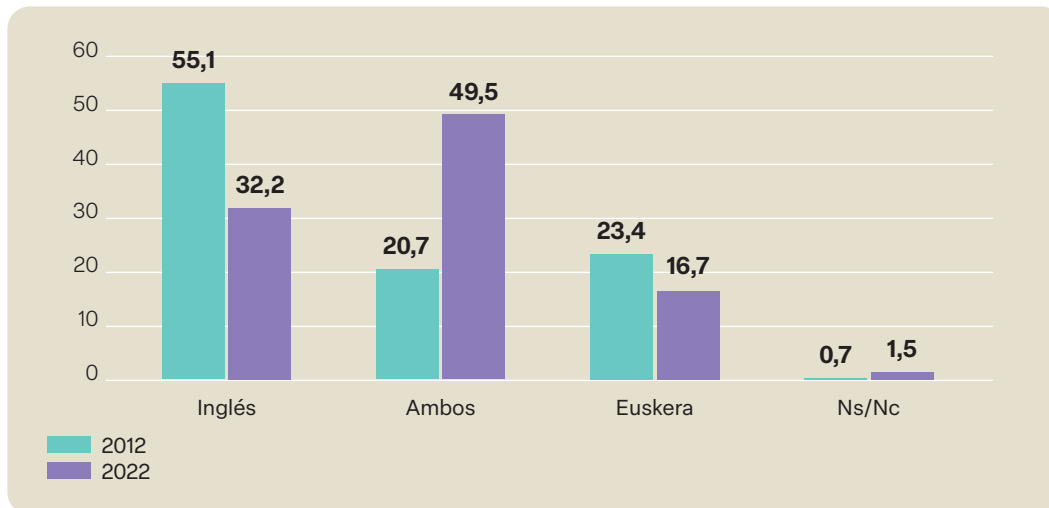
a. Perspectiva global y evolutiva

Preguntada a la población mayor de quince años ¿Y si tuviera que elegir entre euskera e inglés para la escuela pública del Enclave de Treviño, por qué lengua se decidiría? Constatamos que prácticamente la mitad apunta que ambas lenguas, un 32,2 % el inglés y un 16,7 % el euskera.

En los diez últimos años la opción por ambas lenguas (inglés y euskera) se ha incrementado en 28,8 puntos (pasando de un 20,7 % a un 49,5 %) mientras que la del inglés ha descendido 22,9 puntos (bajando de un 55,1 % a un 32,2 %), y la del euskera también ha disminuido, pero en mucha menor medida (6,7 puntos, pasando de un 23,4 % a un 16,7 %).

Constatamos por tanto que hace diez años la opción de ambas lenguas se encontraba prácticamente a la par que la opción solo por el euskera, mientras que en la actualidad la primera opción le supera en 32,8 puntos de diferencia. La conciencia social sobre la importancia en la educación tanto del euskera como del inglés ha aumentado de forma considerable en este periodo de tiempo.

GRÁFICO 58: Idioma elegido para estudiar en la escuela de Treviño. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

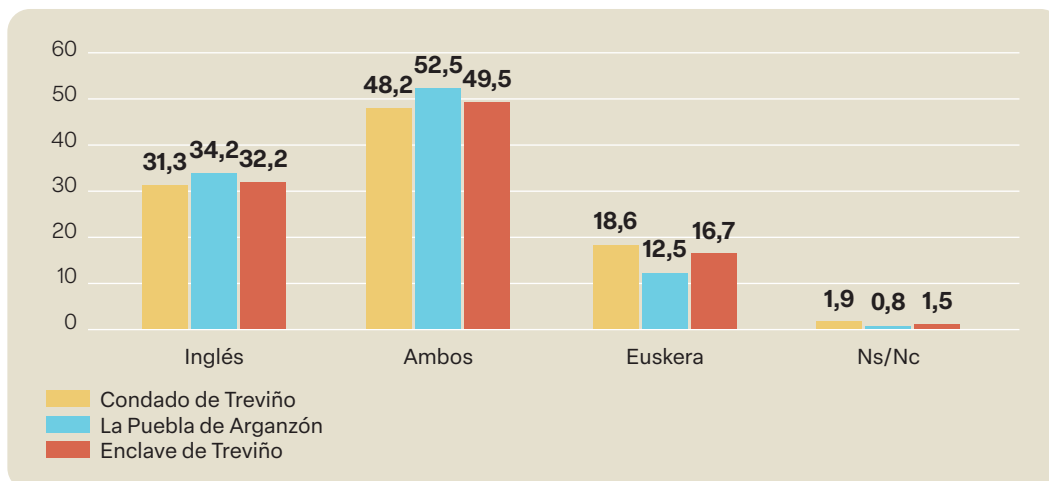


Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

b. Según lugar de residencia

La población del Condado de Treviño supera a la de La Puebla de Arganzón por contar con un mayor porcentaje de personas que optarían por el euskera (un 18,6 % frente a un 12,5 %), y un menor porcentaje que optarían por el inglés (31,3 % frente a 34,2 %) y por ambos idiomas (48,2 % frente a 52,5 %).

GRÁFICO 59: Idioma elegido para estudiar en la escuela de Treviño, según lugar de residencia. Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2022 (%)



Fuente: Siadeco 2022.

En los últimos diez años el incremento porcentual de población del Condado de Treviño y de La Puebla de Arganzón que optan por las dos lenguas es similar (28,6 y 28,7 puntos respectivamente). Sin embargo, el descenso porcentual de la opción por el euskera es algo más acentuado en el Condado de Treviño que en La Puebla de Arganzón (7,5 puntos frente a 3,5 puntos).

TABLA 63: Idioma elegido para estudiar en la escuela de Treviño, según lugar de residencia. Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Lugar de residencia				Enclave de Treviño	
	Condado de Treviño		La Puebla de Arganzón			
	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Inglés	53,5	31,3	59,6	34,2	55,1	32,2
Ambos	19,6	48,2	23,8	52,5	20,7	49,5
Euskera	26,1	18,6	16,0	12,5	23,4	16,7
Ns/Nc	0,8	1,9	0,5	0,8	0,7	1,5
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

c. Según género y edad

En función del género no se detectan excesivas diferencias entre hombres y mujeres, si bien los primeros optan en mayor medida por ambas lenguas (52,5 % frente a 47,9 %), y las mujeres superan a los hombres por optar por el euskera (16,2 % frente a 12,5 %).

TABLA 64: Idioma elegido para estudiar en la escuela de Treviño, según género. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Hombres	Mujeres	Total	
	2022	2022	2012	2022
Inglés	34,2	34,4	55,1	32,2
Ambos	52,5	47,9	20,7	49,5
Euskera	12,5	16,2	23,4	16,7
Ns/Nc	0,8	1,6	0,7	1,5
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

Actualmente, en función de la edad de la población, no se detectan excesivas diferencias a la hora de optar por una u otra lengua para la enseñanza en la escuela pública de Treviño.

En los últimos diez años se constata que el mayor descenso porcentual por la opción del euskera se produce entre la población menor de 35 años.

TABLA 65: Idioma elegido para estudiar en la escuela de Treviño, según grupos de edad. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	16 – 24 años		25 – 34 años		35 – 49 años		50 – 64 años		>64 años		Total	
	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Inglés	50,6	30,6	45,2	33,5	53,5	28,2	59,8	33,9	69,1	35,2	55,1	32,2
Ambos	16,9	50,0	24,0	49,7	21,4	50,7	20,6	47,2	16,2	50,5	20,7	49,5
Euskera	30,3	17,2	30,1	16,1	25,0	20,9	19,6	17,5	11,8	11,0	23,4	16,7
Ns/Nc	2,2	2,2	0,7	0,6	0,2	0,2	—	1,3	2,9	3,3	0,7	1,5
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

d. Según lugar de nacimiento

Las personas que han nacido en el País Vasco, frente a las que lo han hecho en el Enclave de Treviño y en otros lugares, son las que en mayor porcentaje optan por el euskera para la escuela (el 21,5 %, frente al 12,1 % y 9,9 %).

La opción por ambas lenguas es similar entre la población nacida en el Enclave de Treviño y la nacida en el País Vasco (51,2 % y 50,5 %) y algo superior a la que se registra entre quienes ha nacido en otros lugares (46,9 %).

Entre las personas nacidas en el País Vasco la opción por el inglés (26,8 %) es menor que entre las que han nacido en el Enclave de Treviño (34,7 %) o en otros lugares (41,5 %).

En los últimos diez años la opción por ambas lenguas entre la población que ha nacido en el Enclave de Treviño ha aumentado 35,2 puntos (subiendo del 16 % al 51,2 %). En la población que ha nacido en el País Vasco el incremento es menor (26,8 puntos, pasando del 23,7 % al 50,5 %) y entre la que ha nacido en otros lugares también es menor, pero algo mayor que la anterior (28,1 puntos, pasando del 18 al 46,9 %).

En la última década el descenso porcentual de la población que ha nacido en el Enclave de Treviño por la opción del inglés para la escuela, es algo mayor que el que se registra para la que ha nacido en el País Vasco (24 puntos frente a 20 puntos), pero inferior al de la población que ha nacido en otros lugares (desciende 26,5 puntos). Y en estos diez últimos años el descenso porcentual de la opción por el euskera que se produce entre la población nacida en el enclave, es superior al que se registra para la nacida en el País Vasco y en otros lugares (10,9 puntos frente a 7,5 puntos y 7 puntos).

TABLA 66: Idioma elegido para estudiar en la escuela de Treviño, según lugar de nacimiento. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Lugar de nacimiento						Total	
	Enclave de Treviño		País Vasco		Resto			
	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Inglés	58,7	34,7	46,9	26,8	68,0	41,5	55,1	32,2
Ambos	16,0	51,2	23,7	50,5	18,8	46,9	20,7	49,5
Euskera	23,4	12,1	29,0	21,5	12,8	9,9	23,4	16,7
Ns/Nc	1,9	2,0	0,4	1,2	0,5	1,8	0,7	1,5
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

e. Según competencia lingüística

En función de la competencia lingüística en euskera de la población prácticamente no se registran diferencias de proporciones a la hora de optar por ambas lenguas (el inglés y el euskera) para estudiar en la escuela de Treviño (un 50,4 % entre la población vascohablante, un 50,7 % entre la vascohablante pasiva y un 49 % entre la no vascohablante).

La población vascohablante es la que en mayor porcentaje opta por el euskera (34,1%) seguida de la vascohablante pasiva (25,1 %) y, por último, la no vascohablante (9,1 %).

La población no vascohablante es la que en mayor porcentaje opta por el inglés (40 %) seguida de la vascohablante pasiva (23,7 %) y, finalmente, por la población vascohablante (14,4 %).

En los últimos diez años es entre la población no vascohablante donde mayor incremento porcentual se constata a la hora de optar tanto por el euskera como por el

inglés para estudiar en la escuela pública de Treviño (sube 31,3 puntos, pasando de 17,4 % a 49 %), seguida de la población vascohablante pasiva (incrementa 25 puntos, pasando de 25,7 % a 50,7 %) y, por último, por la población vascohablante (aumenta 19,1 puntos, pasando de 31,3 % a 50,4 %).

En la última década el descenso porcentual más elevado por optar por el inglés se produce entre la población no vascohablante (baja 24,2 puntos, del 64,2 % al 40 %), seguida de la vascohablante pasiva (decrece 17 puntos, del 40,7 % al 23,7 %), y por último de la vascohablante (desciende 13 puntos, del 27,4 % al 14,4 %).

En estos últimos diez años no se detectan excesivas diferencias en los descensos proporcionales por la opción del euskera, según la competencia lingüística, si bien, al igual que para el caso del inglés, el mayor decremento se registra entre la población no vascohablante (8,6 puntos) seguida de población vascohablante pasiva (7,3 puntos) y la población vascohablante (6,7 puntos).

TABLA 67: Idioma elegido para estudiar en la escuela de Treviño, según competencia lingüística en euskera. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Competencia lingüística						Total	
	Vascohablantes		Vascohablantes pasivos		No vascohablantes			
	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Inglés	27,4	14,4	40,7	23,7	64,2	40,0	55,1	32,2
Ambos	31,3	50,4	25,7	50,7	17,4	49,0	20,7	49,5
Euskera	40,8	34,1	32,4	25,1	17,7	9,1	23,4	16,7
Ns/Nc	0,5	1,1	1,2	0,5	0,7	1,9	0,7	1,5
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

f. Según empadronamiento

La población no censada en el Enclave de Treviño supera a la censada en 3,7 puntos a la hora de optar por el inglés y el euskera para estudiar en la escuela (un 51,8 % frente a 48,1 %). En el caso de la población del Condado de Treviño esa diferencia aumenta a 6,1 puntos (un 51,8 % entre la población no censada y un 45,7 % entre la censada).

La población censada supera en 1,8 puntos a la no censada a la hora de optar por el inglés (un 33,2 % frente a un 31,4 %), y en 2,4 puntos al optar por el euskera (un 17,5 %

frente a un 15,5 %) Entre la población del Condado de Treviño la población censada supera a la no censada en 4,2 puntos en la opción por el euskera (un 20,1 % frente a un 15,9 %).

En últimos diez años la opción por el euskera y el castellano (ambas lenguas) para estudiar en la escuela, entre la población no censada en el Enclave de Treviño ha aumentado 29,7 puntos (sube de 22,1 % a 51,8 %), mientras que entre la población censada lo ha hecho en menor medida (ha aumentado 27,7 puntos, pasa de 20,4 % a 48,1%).

En últimos diez años la opción por el inglés entre la población no censada ha descendido 20,3 puntos, mientras entre la población censada lo ha hecho en mayor medida (ha bajado 22,8 puntos).

En la última década la opción por el euskera entre la población no censada ha descendido 10,1 puntos, mientras entre la población censada lo ha hecho en bastante menor medida (5,4 puntos).

TABLA 68: Idioma elegido para estudiar en la escuela de Treviño, según su lugar de empadronamiento. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Condado de Treviño		La Puebla de Arganzón		Enclave de Treviño			
	Población censada	Población NO censada	Población censada	Población NO censada	Población censada		Población NO censada	
	2022	2022	2022	2022	2012	2022	2012	2022
Inglés	32,3	30,6	35,0	33,2	56,0	33,2	51,7	31,4
Ambos	45,7	51,8	52,7	51,7	20,4	48,1	22,1	51,8
Euskera	20,1	15,9	12,2	13,2	22,9	17,5	25,2	15,1
Ns/Nc	1,9	1,7	0,0	2,0	0,7	1,3	1,0	1,8
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

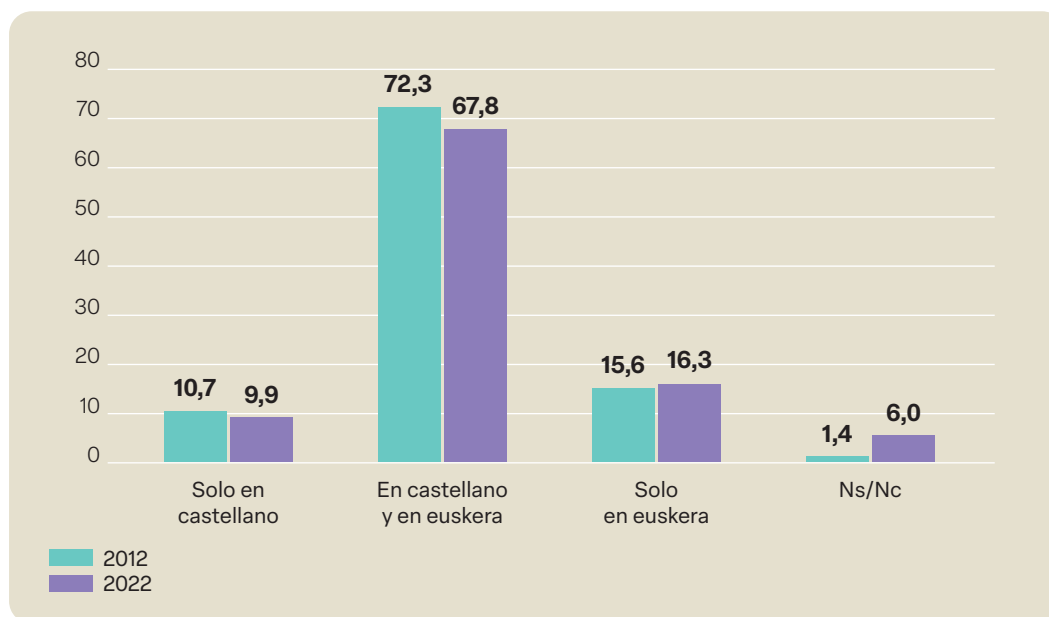
5.4. IDIOMA EN QUE SE DEBERÍAN REALIZAR LAS ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES Y LÚDICAS PARA LOS NIÑOS Y LAS NIÑAS EN EL ENCLAVE TREVIÑO

a. Perspectiva global y evolutiva

El 67,8 % de la población de más de 15 años del Enclave de Treviño considera que las actividades extraescolares y lúdicas para los niños y niñas deberían realizarse en euskera y castellano. Un 16,3 % estima que tendrían que llevarse a cabo solo en euskera, y un 9,9 % apunta que deberían realizar solo en castellano.

En los últimos diez años se ha producido un escaso descenso de el porcentaje de población que estima que esas actividades extraescolares y lúdicas se deberían de llevar a cabo en castellano y en euskera (se reduce 4,5 puntos, pasando del 72,3 % al 67,8 %), un leve descenso también del porcentaje que manifiesta que se deberían hacer en castellano (se reduce 0,8 puntos, pasando del 10,7 % al 9,9 %), y un ligero ascenso de el porcentaje que dice que deberían realizarse solo en euskera (aumenta 0,7 puntos, pasando de 15,6 % a 16,3 %). Por otra parte, también hemos de señalar que incrementa 4 puntos el porcentaje de población que no se posiciona ante esta cuestión (no sabe o no contesta).

GRÁFICO 60: Idioma en que se deberían realizar las actividades extraescolares y lúdicas. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

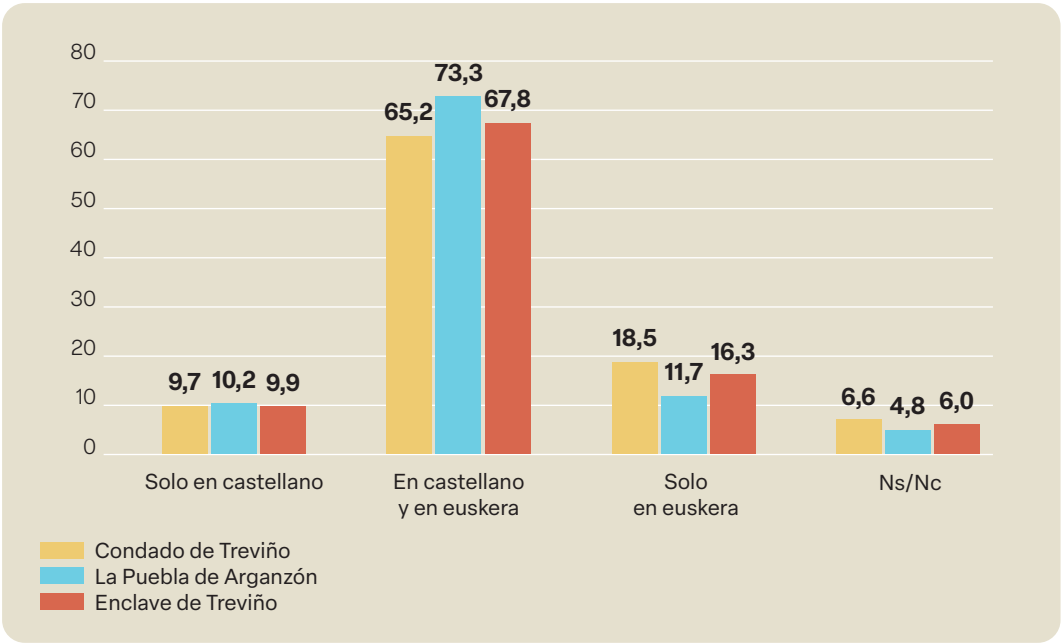


Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

b. Según lugar de residencia

La población residente en el Condado de Treviño destaca frente a la residente en La Puebla de Arganzón por tener un menor porcentaje de personas que manifiestan que las actividades extraescolares y lúdicas para los niños y niñas deberían realizarse en castellano y en euskera (8,1 puntos menos, un 65,2 % frente a un 73,3 %), y por poseer un mayor porcentaje que considera que deberían hacerse solo en euskera (6,8 puntos más, un 18,5 % frente a un 11,7 %).

GRÁFICO 61: Idioma en que se deberían realizar las actividades extraescolares y lúdicas, según lugar de residencia. Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2022 (%)



Fuente: Siadeco 2022.

En los últimos diez años, mientras que entre la población de La Puebla de Arganzón el porcentaje que apunta que las actividades extraescolares y lúdicas para niños y niñas se deberían de realizar tanto en euskera como en castellano prácticamente se mantiene igual (en torno al 73 %), en el caso del Condado de Treviño desciende 6,5 puntos (bajando del 71,7 % al 65,2 %).

En la última década en el Condado de Treviño ha aumentado 3,5 puntos (pasando del 15 % al 18,5 %) el porcentaje de población que considera que las actividades extraescolares y lúdicas deberían realizarse solo en euskera, mientras en La Puebla de Arganzón ha descendido 5,6 puntos (bajando de 17,3 % a 11,7 %).

En los últimos diez años también entre la población del Condado de Treviño ha descendido 2 puntos (pasando de 11,7 % a 9,7 %) el porcentaje que considera que las actividades extraescolares y lúdicas dirigidas a los niños y niñas deberían realizarse solo en castellano, mientras que en La Puebla de Arganzón ha aumentado 2,2 puntos (pasando del 8 % al 10,2 %).

TABLA 69: Idioma en que se deberían realizar las actividades extraescolares y lúdicas, según lugar de residencia. Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Lugar de residencia				Enclave de Treviño	
	Condado de Treviño		La Puebla de Arganzón			
	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Solo en castellano	11,7	9,7	8,0	10,2	10,7	9,9
En castellano y en euskera	71,7	65,2	73,7	73,3	72,3	67,8
Solo en euskera	15,0	18,5	17,3	11,7	15,6	16,3
Ns/Nc	1,6	6,6	1,0	4,8	1,4	6,0
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

c. Según género y edad

Las mujeres en mayor porcentaje que los hombres manifiestan que las actividades extraescolares y lúdicas para la infancia deberían realizarse solo en euskera (un 17,1 % frente a un 15,5 %).

Los hombres respecto a las mujeres en mayor porcentaje manifiestan que dichas actividades deberían llevarse a cabo en euskera y en castellano (68 % frente a 67,5 %), o solo en castellano (10,6 % frente a 9,1 %).

TABLA 70: Idioma en que se deberían realizar las actividades extraescolares y lúdicas, según género. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Hombres	Mujeres	Total	
	2022	2022	2012	2022
Solo en castellano	10,6	9,1	10,7	9,9
En castellano y en euskera	68,0	67,5	72,3	67,8
Solo en euskera	15,5	17,1	15,6	16,3
Ns/Nc	5,9	6,2	1,4	6,0
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

La mayor porcentaje de población que estima que las actividades extraescolares y lúdicas para niños y niñas deberían realizarse en euskera y en castellano se detecta en el grupo de edad comprendido entre los 25 y los 34 años (un 73,5 % así se manifiesta).

Entre la población en edades comprendidas entre los 35 y los 49 años, un 24 % manifiesta que este tipo de actividades se deberían hacer exclusivamente en euskera. A partir esa edad ese porcentaje desciende progresivamente, y aumenta también progresivamente la que considera que deben realizarse solo en castellano (a partir de los 64 años se detecta la mayor porcentaje: un 13,4 %).

Es de destacar también, que en los diez últimos años entre la población comprendida entre los 35 y los 49 años, el porcentaje de las personas que manifiestan que ese tipo de actividades se deberían realizar solo en euskera ha aumentado 6,7 puntos (subiendo de un 17,9 a un 24,6 %).

TABLA 71: Idioma en que se deberían realizar las actividades extraescolares y lúdicas, según grupos de edad. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	16 – 24 años		25 – 34 años		35 – 49 años		50 – 64 años		>64 años		Total	
	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Solo en castellano	2,2	7,5	6,5	9,0	8,8	7,5	11,5	10,2	24,5	13,4	10,7	9,9
En castellano y en euskera	77,5	66,4	73,5	73,5	71,9	66,5	71,7	69,0	70,1	66,3	72,3	67,8
Solo en euskera	19,1	20,1	19,4	12,9	17,9	24,6	14,3	12,4	3,9	11,0	15,6	16,3
Ns/Nc	1,1	6,0	0,7	4,5	1,3	1,4	2,4	8,4	1,5	9,3	1,4	6,0
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

d. Según lugar de nacimiento

Las personas nacidas fuera del Enclave de Treviño y fuera del País Vasco son las que en mayor porcentaje manifiestan que las actividades extraescolares y lúdicas dirigidas a los niños/as se deberían realizar en euskera y en castellano (70,6 %), seguidas de las nacidas en el País Vasco (67,3 %) y de las nacidas en el propio Enclave de Treviño (65 %). Estas últimas, son también las que en mayor porcentaje consideran que se deberían realizar solo en castellano (14,8 %).

Las personas nacidas en el País Vasco son las que en mayor porcentaje señalan que esas actividades se deberían realizar solo en euskera (20,6 %) seguidas de las nacidas en el Enclave de Treviño (15,5 %) y, por último, las que han nacido en otros lugares (8,5 %).

En los últimos diez años, excepto para el caso de las personas que han nacido en el País Vasco, ha aumentado el porcentaje de las que consideran que esas actividades deberían realizarse solo en euskera, y ha descendido el de las que señalan que solo deberían llevarse a cabo en castellano.

TABLA 72: Idioma en que se deberían realizar las actividades extraescolares y lúdicas, según lugar de nacimiento. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Lugar de nacimiento						Total	
	Enclave de Treviño		País Vasco		Resto			
	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Solo en castellano	15,1	14,8	6,6	7,0	15,0	12,3	10,7	9,9
En castellano y en euskera	70,2	65,0	71,1	67,3	76,0	70,6	72,3	67,8
Solo en euskera	13,5	15,5	21,1	20,6	7,0	8,5	15,6	16,3
Ns/Nc	1,3	4,7	1,2	5,1	2,0	8,5	1,4	6,0
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

e. Según competencia lingüística

Las personas no vascohablantes son las que en mayor porcentaje manifiestan que las actividades extraescolares y lúdicas dirigidas a los niños/as se deberían realizar en euskera y en castellano (69,7 %), seguidas de las vascohablantes pasivas (68,4 %) y, por último, de las vascohablantes (61,5 %). Las personas no vascohablantes son también las que en mayor porcentaje señalan que esas actividades deberían realizarse solo en castellano (13,4 %).

Las personas vascohablantes son las que en mayor porcentaje señalan que esas actividades se deberían realizar solo en euskera (32,1%) seguidas de las vascohablantes pasivas (20,9 %) y, por último, de las no vascohablantes (10,1%).

En los últimos diez años entre la población vascohablante y la vascohablante pasiva ha descendido el porcentaje de personas que considera que esas actividades deberían realizarse solo en euskera. En el caso de la población vascohablante ha descendido 3,7 puntos (baja de 35,8 % a 32,1 %), y entre la vascohablante pasiva 0,8 puntos. Entre la población castellano hablante el porcentaje se mantiene constante en esta última década.

TABLA 73: Idioma en que se deberían realizar las actividades extraescolares y lúdicas, según competencia lingüística en euskera. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Competencia lingüística						Total	
	Vascohablantes		Vascohablantes pasivos		No vascohablantes			
	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Solo en castellano	2,5	1,9	2,0	5,6	14,5	13,4	10,7	9,9
En castellano y en euskera	60,7	61,5	75,5	68,4	73,7	69,7	72,3	67,8
Solo en euskera	35,8	32,1	21,7	20,9	10,1	10,1	15,6	16,3
Ns/Nc	1,0	4,4	0,8	5,1	1,7	6,8	1,4	6,0
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

f. Según empadronamiento

La población no censada en el Enclave de Treviño supera en 1,2 puntos a la censada, por presentar un mayor porcentaje de personas que considera que las actividades extraescolares y lúdicas para niños y niñas se deberían realizar en castellano y euskera (un 68,8 % frente a un 67,6 %). En el caso del Condado de Treviño, esa diferencia es de 3,5 puntos (un 67,5 % frente a un 64 %). Sin embargo, en La Puebla de Argazón es la población censada la que supera en 2,9 puntos a la no censada a la hora considerar que esas actividades se deben realizar en ambos idiomas.

La población no censada supera en 1,5 puntos a la censada por estimar que esas actividades deberían realizarse en euskera (un 17 % frente a un 15,5 %). En el caso de La Puebla de Arganzón esa diferencia es de 3,9 puntos. (14,1 % frente a un 10,3 %) Sin

embargo, en el Condado de Treviño prácticamente no existe diferencia en las proporciones en las personas no censadas y censadas (en torno al 18 %).

Tanto en La Puebla de Arganzón como en el Condado de Treviño el porcentaje de población censada supera a la no censada por considerar que estas actividades deberían de realizarse en castellano (En el Condado de Treviño entre la población censada es un 10,6 %, y entre la no censada un 8,5 %. En La Puebla de Arganzón entre la censada es 10,9 % y entre la no censada un 8,8 %).

En los últimos diez años entre la población censada en el conjunto del Enclave de Treviño ha descendido 4,8 puntos el porcentaje que considera que esas actividades se deberían realizar en euskera y en castellano (bajando del 72,4 % al 67,6 %); y entre la no censada el descenso ha sido algo menor (2,9 puntos, bajando del 71,7 % al 68,8 %).

En ese mismo periodo de tiempo, entre la población censada ha descendido solo 0,3 puntos el porcentaje que estima que esas actividades se deberían llevar a cabo en castellano; y entre la no censada el descenso es algo mayor (0,7 puntos).

En la última década entre la población censada ha aumentado 0,4 puntos el porcentaje de población que considera que esas actividades deberían llevarse a cabo solo en euskera, mientras que entre la población no censada ha descendido 0,9 puntos.

En todo caso, es de destacar que, en estos últimos diez años, tanto entre la población censada como entre la no censada se ha incrementado el porcentaje de personas que no manifiestan su opinión sobre esta cuestión (entre la población censada incrementa 4,1 puntos, y entre la no censada 4 puntos).

TABLA 74: Idioma en que se deberían realizar las actividades extraescolares y lúdicas, según su lugar de empadronamiento. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Condado de Treviño		La Puebla de Arganzón		Enclave de Treviño			
	Población censada	Población NO censada	Población censada	Población NO censada	Población censada		Población NO censada	
	2022	2022	2022	2022	2012	2022	2012	2022
Solo en castellano	10,6	8,5	10,9	8,8	11,0	10,7	9,3	8,6
En castellano y en euskera	64,0	67,5	74,6	71,7	72,4	67,6	71,7	68,8
Solo en euskera	18,1	18,3	10,3	14,1	15,1	15,5	17,9	17,0
Ns/Nc	7,2	5,7	4,1	5,4	1,5	6,2	1,0	5,6
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

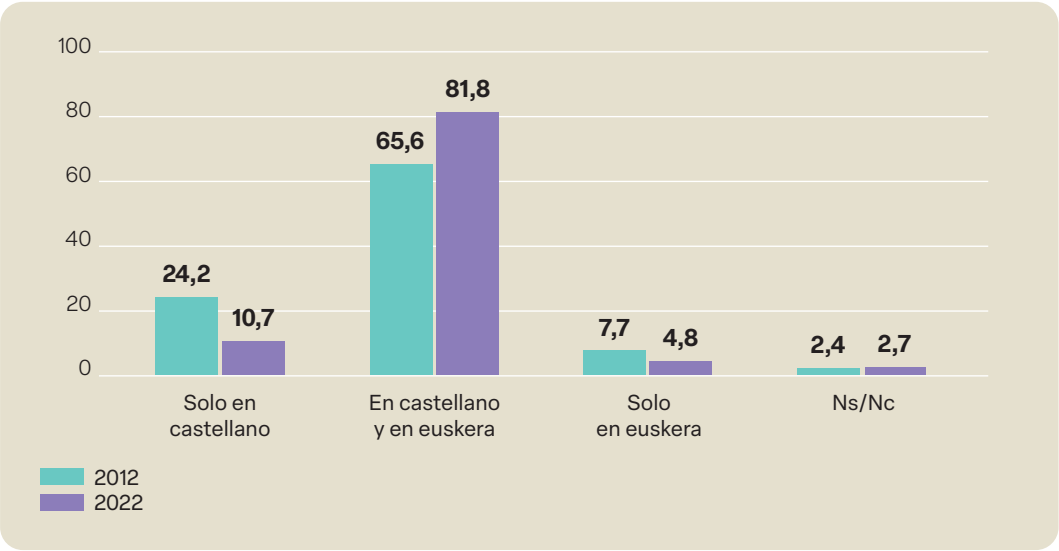
5.5. IDIOMA EN EL QUE SE DEBERÍAN ROTULAR LAS CALLES EN EL ENCLAVE DE TREVIÑO

a. Perspectiva global y evolutiva

El 81,8 % de la población mayor de 15 años considera que los rótulos de las calles de los pueblos del Enclave de Treviño deberían ir rotulados en castellano y euskera. El 10,7 % estima que se deberían rotular solo en castellano, el 4,8 % solo en euskera, y un 2,7 % no se posiciona.

En los últimos diez años ha aumentado en 16,2 puntos la opción de rotular en castellano y euskera (subiendo de un 65,6 % en 2012 a un 81,8 % en 2022). Y ha descendido en 13,5 puntos el planteamiento de la rotulación solo en castellano (bajando del 25,2 % al 10,7 %), y decreciendo también la opción de la rotulación solo en euskera (desciende de un 7,7 % a un 4,8 %).

GRÁFICO 62: Lengua en la que se deberían rotular los nombres de las calles. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

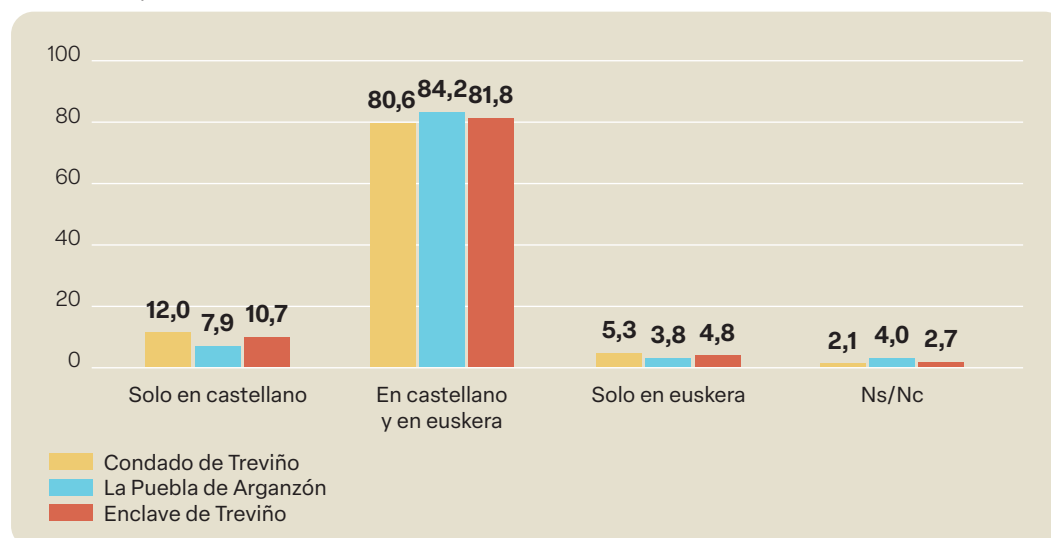


Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

b. Según lugar de residencia

La población del Condado de Treviño en mayor porcentaje que la de La Puebla de Arganzón considera que los nombres de las calles de los pueblos deberían ir rotulados solo en castellano (un 12 % frente a un 7,9 %) o solo en euskera (un 5,3 % frente a un 3,8 %). Y en menor medida estima que deberían ir rotulados en castellano y euskera (un 80,6 % frente a un 84,2 %).

GRÁFICO 63: Lengua en la que se deberían rotular los nombres de las calles, según lugar de residencia. Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2022 (%)



Fuente: Siadeco 2022.

En los últimos diez años el porcentaje de población del Condado de Treviño que considera que los nombres de las calles se deben rotular en castellano y en euskera ha aumentado 16,8 puntos (subiendo del 63,8 % al 80,6 %), mientras que en La Puebla de Arganzón ha aumentado en menor medida (13,8 puntos, pasando del 70,4 % al 84,2 %).

En los últimos diez años el porcentaje de población del Condado de Treviño que estima que los nombres de las calles se deben rotular solo en castellano ha descendido 14,9 puntos (bajando del 26,9 % al 12 %). En La Puebla de Arganzón, ese porcentaje ha descendido en menor medida (9,1 puntos, pasando del 17 % al 7,9 %).

En la última década el porcentaje de población del Condado de Treviño que manifiesta que los nombres de las calles se deben rotular solo en euskera ha descendido 2,1 puntos (bajando del 7,4 % al 5,3 %). En La Puebla de Arganzón ese porcentaje ha descendido en mayor medida (6 puntos, pasando del 8,8 % al 3,8 %).

TABLA 75: Lengua en la que se deberían rotular los nombres de las calles, según lugar de residencia. Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Lugar de residencia				Enclave de Treviño	
	Condado de Treviño		La Puebla de Arganzón			
	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Solo en castellano	26,9	12,0	17,0	7,9	24,2	10,7
En castellano y en euskera	63,8	80,6	70,4	84,2	65,6	81,8
Solo en euskera	7,4	5,3	8,8	3,8	7,7	4,8
Ns/Nc	2,0	2,1	3,8	4,0	2,4	2,7
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

c. Según género y edad

En función del género no se detectan excesivas diferencias a la hora de manifestar en qué lengua se deberían rotular las calles del Enclave de Treviño. Destacamos que los hombres superan a las mujeres en 0,9 puntos por apuntar que deberían rotularse solo en euskera (un 5,3 % frente a un 4,4 %).

TABLA 76: Lengua en la que se deberían rotular los nombres de las calles, según género. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Hombres	Mujeres	Total	
	2022	2022	2012	2022
Solo en castellano	10,6	10,8	24,2	10,7
En castellano y en euskera	81,4	82,1	65,6	81,8
Solo en euskera	5,3	4,4	7,7	4,8
Ns/Nc	2,7	2,8	2,4	2,7
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

La población entre 25 y 34 años es la que en mayor porcentaje manifiesta que las calles se deberían rotular en castellano y en euskera. A partir de esa edad, las proporciones por esta opción van descendiendo progresivamente para todos los grupos de edad considerados.

La población de más de 64 años es la que en mayor porcentaje considera que la rotulación de las calles debería ser solo en castellano (17,7 %), y donde en menor medida se estima que deberían rotularse solo en euskera (1,7 %).

Entre los 35 y los 64 años en donde en mayor medida se plantea que las calles se deberían rotular solo en euskera (entre los 35 y los 49 años un 6 %, y entre los 50 y los 64 años un 6,4 %).

En los últimos 10 años, para todos los grupos de edad considerados, ha aumentado la opción de la rotulación de las calles en las dos lenguas (euskera y castellano), y ha descendido el planteamiento de la rotulación solo en castellano o solo en euskera (excepto para la población mayor de 64 años donde esta opción ha aumentado solo 0,2 puntos). El mayor incremento porcentual de la opción de rotulación de las calles en las dos lenguas se registra entre la población de más de 64 años (33,7 puntos, subiendo de un 45,1 % a un 78,5 %). En este estrato de edad es también donde en mayor medida se produce el descenso de la opción que plantea la rotulación solo en castellano (34,8 puntos, descendiendo de un 52,5 % a un 17,7 %).

TABLA 77: Lengua en la que se deberían rotular los nombres de las calles, según grupos de edad. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	16 – 24 años		25 – 34 años		35 – 49 años		50 – 64 años		>64 años		Total	
	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Solo en castellano	12,4	8,2	14,7	3,9	20,1	7,2	25,9	10,9	52,5	17,7	24,2	10,7
En castellano y en euskera	68,5	83,6	74,6	88,4	69,0	83,2	63,3	80,5	45,1	78,5	65,6	81,8
Solo en euskera	16,9	5,2	8,2	4,5	8,2	6,0	8,0	6,4	1,5	1,7	7,7	4,8
Ns/Nc	2,2	3,0	2,5	3,2	2,8	3,5	2,8	2,2	1,0	2,2	2,4	2,7
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

d. Según lugar de nacimiento

Las personas que han nacido en el Enclave de Treviño son las que proporcionalmente en mayor medida plantean que los nombres de las calles deberían rotularse solo en castellano (17,2 %). Y son las personas nacidas en el País Vasco las que en mayor medida consideran que las calles se deberían rotular solo en euskera (7,2 %).

Las personas nacidas en el Enclave de Treviño en menor porcentaje respecto a las nacidas en el País Vasco y en otros lugares señalan que los nombres de las calles deberían rotularse en castellano y euskera (un 79,5 % frente a un 82,2 % y un 82,5 %).

En los últimos diez años, la población que ha nacido fuera del Enclave de Treviño y del País Vasco es la que en mayor medida ha aumentado el porcentaje de personas que consideran que los nombres de las calles deberían rotularse en castellano y en euskera (aumenta 23 puntos, pasando del 59,5 % al 82,5 %), es también la que en mayor medida ha descendido el porcentaje de personas que estiman que los nombres de las calles deberían rotularse solo en castellano (21,2 puntos, bajando de un 33,3 % a un 12,1 %) y en la que en menor grado ha descendido el porcentaje de las que estiman con los nombres de las calles deberían rotularse solo en euskera (desciende 2,3 puntos, bajando de 4,8 % a 2,5 %).

TABLA 78: Lengua en la que se deberían rotular los nombres de las calles, según lugar de nacimiento. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Lugar de nacimiento						Total	
	Enclave de Treviño		País Vasco		Resto			
	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Solo en castellano	33,7	17,2	15,5	7,8	33,3	12,1	24,2	10,7
En castellano y en euskera	58,7	79,5	71,7	82,2	59,5	82,5	65,6	81,8
Solo en euskera	5,4	1,3	10,3	7,2	4,8	2,5	7,7	4,8
Ns/Nc	2,2	2,0	2,5	2,8	2,5	2,9	2,4	2,7
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

e. Según competencia lingüística

Son las personas vascohablantes pasivas las que en mayor medida estiman que los nombres de las calles se deberían rotular en castellano y en euskera (88,8 %) seguidas de las vascohablantes (83,7 %) y las no vascohablantes (79,7 %).

Las personas vascohablantes son las que en mayor grado manifiestan que los nombres de las calles deberían ir rotulándose solo en euskera (9,1 %), seguidas de las vascohablantes pasivas (4,7 %) y las no vascohablantes (3,4 %).

Las personas no vascohablantes son las que en mayor medida estiman que las calles deben de ir rotulándose solo en castellano (14,7 %).

En los últimos diez años es entre la población no vascohablante donde, proporcionalmente, más ha crecido la preferencia para rotular las calles en castellano y en euskera (18,8 puntos, pasando de un 61,5 % a un 79,7 %), seguida de la población vascohablante pasiva (donde sube 15,7 puntos, pasando de un 73,1 % a un 88,8 %), y por último la vascohablante (incrementa 6,6 puntos, pasando de un 77,1 % a un 83,7 %).

TABLA 79: Lengua en la que se deberían rotular los nombres de las calles, según competencia lingüística en euskera. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Competencia lingüística						Total	
	Vascohablantes		Vascohablantes pasivos		No vascohablantes			
	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Solo en castellano	6,0	2,8	10,3	4,2	31,3	14,7	24,2	10,7
En castellano y en euskera	77,1	83,7	73,1	88,8	61,5	79,7	65,6	81,8
Solo en euskera	15,9	9,1	13,4	4,7	4,7	3,4	7,7	4,8
Ns/Nc	1,0	4,4	3,2	2,3	2,6	2,3	2,4	2,7
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

f. Según empadronamiento

La población no censada supera a la censada por manifestar que las calles deberían ir rotulándose en euskera y en castellano (83,3 % frente a 81 %). Porcentualmente, la población no censada de La Puebla de Arganzón supera a la del Condado de Treviño (un 88,3 % frente a un 81,7 %).

La población censada supera a la no censada por considerar que las calles deberían rotularse solo en euskera (5,6 % frente a 3,6 %). Proporcionalmente la población censada del Condado de Treviño supera a la de La Puebla de Arganzón (6,1 % frente a 4,5 %).

En los últimos diez años, en la población no censada en el Enclave de Treviño ha aumentado en mayor medida que entre la población censada la preferencia por rotular las calles en castellano y en euskera (18,1 puntos frente a 15,3 puntos). Y también ha descendido en mayor grado el porcentaje que manifiesta que le gustaría que las calles se rotulasen solo en euskera (5,4 puntos frente a 1,9 puntos).

TABLA 80: Lengua en la que se deberían rotular los nombres de las calles, según su lugar de empadronamiento. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)

	Condado de Treviño		La Puebla de Arganzón		Enclave de Treviño			
	Población censada	Población NO censada	Población censada	Población NO censada	Población censada		Población NO censada	
	2022	2022	2022	2022	2012	2022	2012	2022
Solo en castellano	11,1	12,7	9,6	5,4	24,2	10,6	24,1	10,5
En castellano y en euskera	80,7	81,1	81,7	88,3	65,7	81,0	65,2	83,3
Solo en euskera	6,1	4,0	4,5	2,4	7,5	5,6	9,0	3,6
Ns/Nc	2,1	2,1	4,2	3,9	2,6	2,8	1,7	2,7
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

5.6. VALORACIÓN DE LA LABOR DE LOS AYUNTAMIENTOS POR LA PROMOCIÓN DEL EUSKERA

a. Perspectiva global y evolutiva

Un 25,2 % de la población de más de 15 años del Enclave de Treviño valora que la labor que está realizando su Ayuntamiento por la promoción del conocimiento y uso del euskera es adecuada y mucha. Otro 10,1 % la considera también adecuada pero suficiente (“no hay que hacer más, o nada más”).

Un 21,3 % estima que dicha labor es inadecuada: el Ayuntamiento hace poco por dicha promoción.

Un 2,9 % también la valora como inadecuada, pero porque considera que ha ido demasiado lejos (“hace demasiado por la promoción de esa lengua”).

Un 14,4 % manifiesta que le da igual lo que esté realizando el Ayuntamiento en aras a promover el euskera, podríamos decir que se muestra indiferente.

Un 26 % no manifiesta su opinión al respecto (no sabe o no contesta sobre esta cuestión).

En los últimos diez años ha descendido 4,3 puntos el porcentaje de población que manifiesta que la labor del Ayuntamiento por la promoción del euskera es adecuada-suficiente: “no hay que hacer más” (pasando de 14,3 % a 10,1 %). Y ha aumenta-

do también en 1,4 puntos el porcentaje de las personas que considera que su labor es adecuada y que hace mucho por la promoción de esa lengua (pasa de 23,8 % a 25,2 %).

El porcentaje de inadecuación porque el Ayuntamiento hace poco ha descendido 1,9 puntos (pasando del 23,2 % al 21,3 %), la inadecuación porque hace demasiado ha aumentado 0,7 puntos (pasando del 2,3 al 2,9 %).

En estos diez últimos años, es de destacar el incremento en 12,9 puntos de la valoración indiferente —“le da igual”— pasando de representar un 1,5 % en 2012 a un 14,4 % en 2022. Y también es de resaltar el descenso de la falta de posicionamiento, que baja 8,9 puntos (pasando del 34,9 % al 26 %).

GRÁFICO 64: Valoración de la labor que está realizando el Ayuntamiento por la promoción del conocimiento y uso del euskera. Enclave de Treviño, 2012-2022 (%)



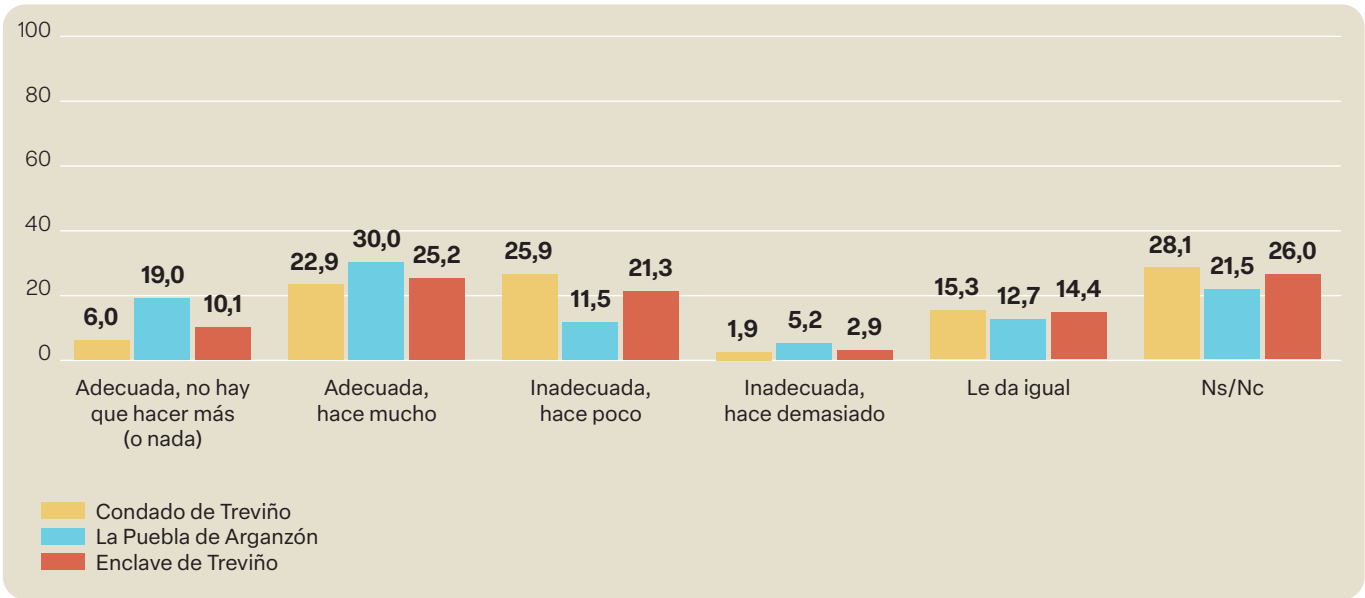
Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

b. Según lugar de residencia

La población de La Puebla de Arganzón supera a la del Condado de Treviño por estimar que la labor que está realizando su Ayuntamiento para la promoción del conocimiento y uso del euskera es adecuada y mucha (30 % frente a 22,9 %), y también la supera por estimar que es adecuada y suficiente —“no hay nada más que hacer”— (19 % frente a 6 %).

La población del Condado de Treviño supera a la de La Puebla de Arganzón por considerar que la labor que está realizando su Ayuntamiento para la promoción del euskera es inadecuada porque hace poco, menos de lo que debería (un 25,9 % frente a un 11,5 %).

GRÁFICO 65: Valoración de la labor que está realizando el Ayuntamiento por la promoción del conocimiento y uso del euskera, según lugar de residencia. Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2022 (%)



Fuente: Siadeco 2022.

En los últimos diez años, mientras en La Puebla Arganzón aumenta el porcentaje en 14,9 puntos de las personas que consideran que la labor que está haciendo su Ayuntamiento por la promoción del euskera es mucha y adecuada, en el Condado de Treviño ese porcentaje aumenta en bastante menor medida (6,9 puntos). También mientras en La Puebla de Arganzón aumenta en 6,5 puntos el porcentaje que considera que la labor del Ayuntamiento es adecuada y “no hay nada más que hacer”, en el caso del Condado de Treviño ese porcentaje desciende 8,9 puntos (pasa de 14,9 % a 6 %).

Tanto en La Puebla de Arganzón como en el Condado de Treviño, en los últimos diez años el porcentaje de población que considera que la labor del Ayuntamiento es inadecuada porque hace poco por la promoción del euskera ha descendido. En el caso de La Puebla de Arganzón en mayor medida (2,3 puntos), que en el Condado de Treviño (0,8 puntos).

Mientras que en La Puebla de Arganzón ha aumentado 3,4 puntos el porcentaje que considera que la labor de su Ayuntamiento es inadecuada porque ha ido demasiado lejos (pasa de un 1,8 % a un 5,2 %) en el Condado de Treviño ese porcentaje ha descendido 0,6 puntos (ha pasado de 2,5 % a 1,9 %).

TABLA 81: Valoración de la labor que está realizando el Ayuntamiento por la promoción del conocimiento y uso del euskera, según lugar de residencia.
Condado de Treviño, La Puebla de Arganzón y Enclave de Treviño, 2022 (%)

	Lugar de residencia				Enclave de Treviño	
	Condado de Treviño		La Puebla de Arganzón			
	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Adecuada, no hay que hacer más (o nada) <i>Suficiente</i>	14,9	6,0	12,5	19,0	14,3	10,1
Adecuada, hace mucho <i>Mucho</i>	16,0	22,9	44,9	30,0	23,8	25,2
Inadecuada, hace poco <i>Poco</i>	26,7	25,9	13,8	11,5	23,2	21,3
Inadecuada, hace demasiado <i>Demasiado</i>	2,5	1,9	1,8	5,2	2,3	2,9
Le da igual	1,7	15,3	1,0	12,7	1,5	14,4
Ns/Nc	38,2	28,1	26,1	21,5	34,9	26,0
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

c. Según género y edad

Los hombres en mucha mayor medida que las mujeres consideran que la labor del Ayuntamiento para la promoción del euskera es inadecuada, porque hace poco (un 20,6 % frente a un 2,6 %).

Las mujeres en mayor medida que los hombres estiman que la labor que realiza el Ayuntamiento es adecuada y no hay nada más que hacer (un 24,7 % frente a un 9,3 %). También superan a los hombres por considerar que la labor del Ayuntamiento es inadecuada porque hace demasiado por la promoción del euskera, porque ha ido demasiado lejos (un 12,4 % frente a un 3,2 %).

Por otro lado, las mujeres también superan a los hombres por manifestar que “les da igual” la labor que está haciendo el Ayuntamiento en favor del euskera.

TABLA 82: Valoración de la labor que está realizando el Ayuntamiento por la promoción del conocimiento y uso del euskera según género. Enclave de Treviño, 2022 (%)

		Hombres	Mujeres	Total	
		2022	2022	2012	2022
Adecuada, no hay que hacer más (o nada)	<i>Suficiente</i>	9,3	24,7	14,3	10,1
Adecuada, hace mucho	<i>Mucho</i>	25,8	21,7	23,8	25,2
Inadecuada, hace poco	<i>Poco</i>	20,6	2,6	23,2	21,3
Inadecuada, hace demasiado	<i>Demasiado</i>	3,2	12,4	2,3	2,9
Le da igual		16,5	27,7	1,5	14,4
Ns/Nc		24,6	24,7	34,9	26,0
TOTAL		100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

El menor porcentaje de la población que considera que la labor del Ayuntamiento para la promoción del euskera es adecuada, y que “no hay nada más que hacer”, se constata hasta los 34 años. A partir de ahí, va aumentando progresivamente conforme avanzamos con la edad.

Las mayores proporciones de población que estiman que la labor del Ayuntamiento es adecuada y hace mucho por la promoción del euskera se registran entre los 25 y los 49 años. A partir ahí, descienden progresivamente conforme avanzamos en la edad. Algo que también sucede de forma similar con las proporciones de población que estiman que la labor del Ayuntamiento es inadecuada porque hace poco en favor del euskera.

Es la población entre los 35 y 59 años la que en mayor medida manifiesta que la labor del Ayuntamiento en favor del euskera es inadecuada, porque “hace demasiado”.

Es en la población más joven (de entre 16 y 24 años) y en la más mayor (de más de 64 años) donde en mayor medida se manifiesta que “les da igual” la labor que está realizando el Ayuntamiento para promocionar el euskera.

En los últimos diez años constatamos que, para todos los grupos de edad considerados, ha disminuido el porcentaje de población que considera adecuada la labor de Ayuntamiento, y que “no hay nada más que hacer” (entre los 50 y los 64 años es donde se produce el descenso más acentuado, - 7,2 puntos, pasando del 18,5 % al 11,3 %).

En el último decenio en los grupos de edad comprendidos entre los 25 y los 64 años, el porcentaje que manifiesta que la labor del Ayuntamiento en favor del euskera es

adecuada, y hace mucho por esa lengua, ha aumentado. Es entre la población menor de 25 años, y entre la mayor de 64 años donde el porcentaje disminuye.

En la última década a partir de los 50 años aumenta el porcentaje de la población que considera que la labor del Ayuntamiento en favor del euskera es inadecuada porque hace poco.

En los diez últimos años, es en la población más joven (de entre 16 y 24 años) y en la más mayor (de más de 64 años) donde más incrementa el porcentaje de indiferencia acerca de la labor del Ayuntamiento en torno a esta cuestión (“les da igual”).

TABLA 83: Valoración de la labor que está realizando el Ayuntamiento por la promoción del conocimiento y uso del euskera, según grupos de edad. Enclave de Treviño, 2022 (%)

		16 – 24 años		25 – 34 años		35 – 49 años		50 – 64 años		>64 años		Total	
		2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Adecuada, no hay que hacer más (o nada)	<i>Suficiente</i>	10,1	6,0	10,8	5,8	14,2	10,4	18,5	11,3	15,2	11,5	14,3	10,1
Adecuada, hace mucho	<i>Mucho</i>	29,2	26,9	24,7	31,6	24,3	31,3	23,8	26,2	18,6	14,1	23,8	25,2
Inadecuada, hace poco	<i>Poco</i>	22,5	17,9	29,7	28,4	27,4	25,5	18,9	20,4	7,8	16,0	23,2	21,3
Inadecuada, hace demasiado	<i>Demasiado</i>	0,0	2,2	2,9	0,6	1,5	3,9	3,8	2,9	2,9	2,9	2,3	2,9
Le da igual		0,0	20,1	0,4	9,0	1,6	6,4	0,7	12,6	4,4	25,8	1,5	14,4
Ns/Nc		38,2	26,9	31,5	24,5	31,0	22,6	34,3	26,6	51,0	29,7	34,9	26,0
TOTAL		100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

d. Según lugar de nacimiento

La población que ha nacido en el País Vasco es la que en mayor medida considera que la labor que realiza el Ayuntamiento para promocionar el euskera es adecuada y “hace mucho” (30,3 %), pero es también la que en mayor porcentaje considera que es inadecuada porque hace poco (24,2 %). Y además es a la que en menor medida le parece inadecuada esa labor por hacer demasiado (1,8 %), y a la que en menor grado le es indiferente esta cuestión (11,2 %).

En la última década es entre la población que ha nacido fuera del enclave del Treviño y fuera del País Vasco donde más incrementa el porcentaje de la valoración adecua-

da (“no hay que hacer nada más”) del Ayuntamiento en la promoción del euskera. Y es donde desciende (en 8,5 puntos) el porcentaje de las personas que consideran la labor del Ayuntamiento es adecuada y hace mucho por la promoción de esa lengua.

En los últimos diez años es sobre todo entre la población que ha nacido fuera del enclave del Treviño y fuera del País Vasco donde más incrementa el porcentaje de la indiferencia sobre esta cuestión.

TABLA 84: Valoración de la labor que está realizando el Ayuntamiento por la promoción del conocimiento y uso del euskera según lugar de nacimiento.
Enclave de Treviño, 2022 (%)

		Lugar de nacimiento						Total	
		Enclave de Treviño		País Vasco		Resto			
		2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Adecuada, no hay que hacer más (o nada)	Suficiente	16,7	13,1	11,3	8,9	18,0	10,5	14,3	10,1
Adecuada, hace mucho	Mucho	20,5	22,9	24,4	30,2	25,3	16,8	23,8	25,2
Inadecuada, hace poco	Poco	18,3	18,9	29,6	24,2	14,8	16,8	23,2	21,3
Inadecuada, hace demasiado	Demasiado	2,2	4,4	2,0	1,8	3,0	4,3	2,3	2,9
Le da igual		3,2	16,2	1,4	11,2	0,3	20,0	1,5	14,4
Ns/Nc		39,1	24,6	31,2	23,7	38,8	31,6	34,9	26,0
TOTAL		100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

e. Según competencia lingüística

La población vascohablante pasiva, seguida muy de cerca de la vascohablante, son las que en mayor medida valoran que la labor que realiza el Ayuntamiento en favor de la promoción del conocimiento y uso del euskera es adecuada y mucha (un 35,8 % y un 34,6 %). También son las que en mayor grado consideran que la labor del Ayuntamiento es inadecuada porque hace poco en favor de esa lengua (un 32,6 % y un 26,6 % respectivamente).

La población no vascohablante destaca por contar con la mayor porcentaje de indiferencia en la valoración que nos ocupa- les da igual- (18,5 %) y el mayor porcentaje de no posicionamiento (29,1 %).

En los últimos diez años es de destacar que:

- Entre la población vascohablante ha descendido en 18,7 puntos el porcentaje que considera que la labor del Ayuntamiento es inadecuada porque está haciendo poco por la promoción del euskera (baja del 45,3 % al 26,6 %).
- Entre la población vascohablante, y la vascohablante pasiva, ha aumentado en 12 y 10 puntos respectivamente las proporciones que consideran que la labor del Ayuntamiento es adecuada y que está haciendo mucho por la promoción del euskera (En el caso del primer grupo de población sube del 22,4 % al 34,6 %, y en el segundo sube del 24,9 % al 35,8 %).
- Entre la población no vascohablante ha descendido en 6,5 puntos el porcentaje que considera que la labor del Ayuntamiento es adecuada y que está haciendo mucho por la promoción del euskera. Y ha aumentado en 16,7 puntos el porcentaje de indiferencia sobre esta cuestión (“le da igual”).

TABLA 85: Valoración de la labor que está realizando el Ayuntamiento por la promoción del conocimiento y uso del euskera, según competencia lingüística en euskera. Enclave de Treviño, 2022 (%)

		Competencia lingüística						Total	
		Vascohablantes		Vascohablantes pasivos		Vascohablantes			
		2012	2022	2012	2022	2012	2022	2012	2022
Adecuada, no hay que hacer más (o nada)	Suficiente	6,5	9,4	10,3	6,0	16,8	11,2	14,3	10,1
Adecuada, hace mucho	Mucho	22,4	34,6	24,9	35,8	23,8	19,7	23,8	25,2
Inadecuada, hace poco	Poco	45,3	26,6	33,6	32,6	16,2	17,3	23,2	21,3
Inadecuada, hace demasiado	Demasiado	0,5	0,6	1,6	0,9	2,9	4,1	2,3	2,9
Le da igual		1,0	8,0	0,8	5,1	1,8	18,5	1,5	14,4
Ns/Nc		24,4	20,8	28,9	19,5	38,5	29,1	34,9	26,0
TOTAL		100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

f. Según empadronamiento

A la hora de valorar la labor que está realizando el Ayuntamiento por la promoción del conocimiento y uso del euskera, no se detectan diferencias demasiado significativas entre la población censada y no censada.

En los últimos diez años es de destacar que:

- Entre la población cesada ha descendido 4,1 puntos el porcentaje que manifiesta que la labor del Ayuntamiento es suficiente (“es adecuada y no hay que hacer nada más”); el en caso de la población no censada ese descenso es menor (3,5 puntos).
- Entre la población censada ha aumentado 0,7 puntos el porcentaje que expresa que la labor del Ayuntamiento es adecuada y hace mucho a favor del euskera; entre la población no censada ese aumento es mayor (5,3 puntos).
- Entre la población censada ha descendido 0,7 puntos el porcentaje que señala que la labor del Ayuntamiento es inadecuada porque hace poco a favor; el en caso de la población no censada ese descenso es mayor (4,7 puntos).
- Entre la población censada ha descendido un punto el porcentaje que manifiesta que la labor del Ayuntamiento es inadecuada porque está haciendo demasiado; en la población no censada ese descenso es de 1,2 puntos.
- Entre la población censada ha aumentado 12,2 puntos la valoración indiferente sobre esta cuestión (“le da igual”); en la población no censada ese aumento es algo superior (15,1 puntos).
- Entre la población censada ha descendido 9,2 puntos la falta de posicionamiento sobre esta cuestión (no sabe no contesta); en la población no censada ese descenso es superior (13,4 puntos).

TABLA 86: Valoración de la labor que está realizando el Ayuntamiento por la promoción del conocimiento y uso del euskera, según lugar de empadronamiento. Enclave de Treviño, 2022 (%)

		Condado de Treviño		La Puebla de Arganzón		Enclave de Treviño			
		Población censada	Población NO censada	Población censada	Población NO censada	Población censada		Población NO censada	
		2022	2022	2022	2022	2012	2022	2012	2022
Adecuada, no hay que hacer más (o nada)	Suficiente	5,9	5,9	19,3	19,0	14,5	10,4	13,4	9,9
Adecuada, hace mucho	Mucho	23,1	22,9	30,2	29,8	24,8	25,5	19,7	25,0
Inadecuada, hace poco	Poco	27,1	23,8	12,2	10,7	22,9	22,2	24,5	19,8
Inadecuada, hace demasiado	Demasiado	2,6	1,1	6,1	3,9	2,7	3,7	0,7	1,9
Le da igual		15,4	15,7	11,3	14,6	1,8	14,0	0,3	15,4
Ns/Nc		25,8	30,6	20,9	22,0	33,4	24,2	41,4	28,0
TOTAL		100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: VPL 2012 y Siadeco 2022.

6.

Síntesis sociolingüística

6.1. APRENDIZAJE Y CONOCIMIENTO DEL EUSKERA

■ Lengua aprendida antes de los 3 años: la primera lengua

En la actualidad un 90,9 % de la población residente en el Enclave de Treviño la primera lengua que aprendió en la infancia, antes de los 3 años, fue el castellano u otra, un 6,8 % aprendió tanto el euskera como el castellano y un 2,3 % solo el euskera.

En los últimos diez años constatamos un incremento del aprendizaje en la infancia tanto del euskera y el castellano, como exclusivamente del euskera. De modo que, en el año 2012, un 3,1 % de la población tenía como primeras lenguas tanto el euskera como el castellano (frente a un 6,8 % actual), y un 1,6 % era el que solo poseía el euskera (respecto a un 2,3 % en la actualidad).

■ Modelo lingüístico en los estudios primarios

El 60,4 % de la población residente en el Enclave de Treviño ha realizado sus estudios primarios en el modelo X-castellano (un porcentaje similar a la que se registraba en año 2012-59,6 %).

En los últimos diez años ha aumentado 5,9 puntos el porcentaje de población que ha cursado estudios primarios en el modelo D-Euskera (pasando de un 14,2 % a un 20,1 %), también ha aumentado escasamente la que ha realizado estudios en el modelo B-Bilingüe (pasa de un 5,2 % a 5,6 %), y ha descendido de forma más importante la que lo ha hecho en el modelo A-Castellano (ha pasado de un 21 % a un 13,9 %).

■ Aprendizaje del euskera al margen del sistema educativo

El 80 % de la población no ha estudiado euskera al margen del sistema educativo, es decir, fuera de los centros de enseñanza reglados. Un 11,1 % manifiesta que sí lo ha hecho algún verano, y un 8,9 % durante varios veranos. Del año 2012 a 2022 ha aumentado el porcentaje de las personas que ha estudiado euskera algún verano (sube de 6,5 % a 11,1 %), y ha descendido la de las que han estudiado euskera varios veranos (baja de 14,5 % a 8,9 %). Lo que hace que, globalmente, en esta última década, el porcentaje de población que nunca ha estudiado euskera fuera del sistema de enseñanza haya aumentado 0,9 puntos (pasando del 79,1 % al 80 %).

Parece que la continuidad en el proceso de aprendizaje de euskera fuera del sistema de enseñanza es bastante relativa y esporádica: “se prueba o se intenta, pero no se sigue estudiando”.

■ Habilidades lingüísticas

Un 32,1 % de la población de dos o más años del Enclave de Treviño entiende bien o bastante bien el euskera. Un 30,6 % lo habla bien o bastante bien (es población vascohablante). Y un 30,2 % escribe bien o bastante bien en esa lengua. Las proporciones de dominio son muy similares en todas las habilidades lingüísticas, tanto para las emisoras (hablar y escribir) como para las receptoras (entender y leer). Y también, tanto para las relacionadas con un aprendizaje “natural” de la lengua (entender y hablar) como con un aprendizaje “cultural” (leer y escribir).

Del año 2012 al 2022 se constata una mejora en el dominio de las cuatro habilidades lingüísticas. De modo que la capacidad de entender bien o bastante bien euskera aumenta 7,3 puntos, la de hablar bien o bastante bien incrementa 8,7 puntos, la de leer bien o bastante bien sube 11,3 puntos y la de escribir bien o bastante bien aumenta 11,7 puntos. Son las habilidades relacionadas con el aprendizaje más cultural del euskera las que han aumentado en mayor medida (la capacidad para leer y para escribir).

■ Población vascohablante y vascohablante pasiva

En la actualidad el 30,6 % de la población de 2 y más años del Enclave de Treviño es vascohablante (habla bien o bastante bien el euskera), y un 12 % es vascohablante pasiva (habla algo el euskera).

En los últimos veinte años el porcentaje de población vascohablante en el Enclave de Treviño se ha ido incrementando progresivamente, de modo que: en el año 2002 era un 11 %, en el 2007 un 15,5 %, en el 2012 un 21,9 % y en el 2022 un 30,6 %. Este proceso de crecimiento es algo muy importante para el futuro de esa lengua en ese territorio,

es fundamental para la vitalidad del conocimiento del euskera entre la población . Entre 2012 y 2022 se produce un incremento de 8,7 puntos entre la población vascohablante: una media de 0,87 puntos anuales, y la población vascohablante pasiva en el enclave ha disminuido, descendiendo de un 16,8 % a un 12 %, con un ritmo de decremento medio anual de 0,48 puntos.

■ **Aprendizaje del euskera: transmisión familiar y/o formativa**

El 51,1 % de las personas vascohablantes del Enclave de Treviño (30,2 %) han adquirido el euskera a través del sistema de enseñanza, el 27,9 % mediante transmisión familiar, y 21 % a margen del sistema de enseñanza.

En la última década, proporcionalmente, se constata un incremento de la adquisición del euskera a través de la transmisión familiar (sube de un 20,1 % a un 27,9 %) y un descenso mediante el sistema de enseñanza (baja del 59,4 % al 51,1 %).

■ **Competencia lingüística relativa**

El 57,3 % de la población vascohablante residente en el Enclave de Treviño manifiesta hablar con mayor facilidad en castellano, el 39,4 % habla con la misma facilidad el euskera y el castellano, y solo un 3,3 % señala que lo hace con mayor facilidad en euskera.

En los últimos 10 años el porcentaje de vascohablantes que hablan con igual facilidad en euskera y castellano ha aumentado 5,4 puntos (subiendo de un 34 % a un 39,4 %), también ha aumentado el de las personas que tienen mayor facilidad para hablar en euskera (pasando de un 2,8 % a un 3,3 %).

6.2. USO DEL EUSKERA

■ **El uso del euskera en la vida cotidiana**

El uso del euskera, en mayor o menor medida, por parte del conjunto de la población del Enclave de Treviño, en la siguiente:

- Con los/as compañeros/as de estudio un 62,2 %, (16,7 % más en castellano que en euskera, 20,9 % tanto en castellano como en euskera, y 24,6 % más en euskera que en castellano o siempre en euskera).
- Con los/as hermanos/as menores de 25 años un 30,3 % (15,7 % más en castellano que en euskera, 11,4 % tanto en castellano como en euskera, y 3,2 % más en euskera que en castellano o siempre en euskera).

- Con las amistades un 19,1 %, (10,5 % más en castellano que en euskera, 6,1 % tanto en castellano como en euskera, y 2,5 % más en euskera que en castellano o siempre en euskera).
- En el trabajo un 14,1 %, (5,8 % más en castellano que en euskera, 4,3 % tanto en castellano como en euskera, y 4 % más en euskera que en castellano o siempre en euskera).
- En el hogar es de un 13,7 %, (7,5 % más en castellano que en euskera, 4,3 % tanto en castellano como en euskera, y 1,9 % más en euskera que en castellano o siempre en euskera).

En los últimos diez años, la utilización del euskera, en mayor o menor medida; en el hogar ha aumentado 3,3 puntos (pasando de 10,4 % a 13,7 %) con las amistades se mantiene igual (19,1 %), en el trabajo se incrementa 5,9 puntos (sube de 8,2 % a un 14,1 %) y entre los hermanos/as menores de 25 años desciende 3,8 puntos (baja de un 34,1 % a un 30 %).

■ El conocimiento del euskera en la red de relaciones de personas vascohablantes

En cuanto a la red lingüística social de la población vascohablante, constatamos que es el ámbito educativo donde existe mayor densidad de personas conocedoras del euskera, seguido por el de las amistades y en último lugar el ámbito laboral. De modo que:

- El 90,8 % de la población vascohablante que se encuentra estudiando apunta que casi todos/as o así todos/as sus compañeros/as de estudio conocen el euskera.
- El 59,2 % de la población vascohablante manifiesta que casi todas sus amistades conocen el euskera, un 16,6 % señala que lo conocen más de la mitad, un 12,5 % la mitad, un 9,2 % menos de la mitad, y un 2,6 % nadie o casi nadie.
- El 31,2 % de la población vascohablante que se encuentra trabajando expresa que casi todos/as sus compañeros/as de trabajo conocen el euskera, un 13,6 % señala que lo conocen más de la mitad, un 14,4 % la mitad, un 21,2 % menos de la mitad, y un 19,3 % nadie o casi nadie.

En los últimos diez años constatamos, sobre todo, que entre la población que se encuentra trabajando ha aumentado considerablemente el porcentaje de que casi todos/as o todos/a los/las compañeros/as conocen el euskera. (Ha aumentado 13,9 puntos, pasando de un 17,3 % a un 31,2 %). Aumentando así de forma importante la posibilidad de utilizar esa lengua en el ámbito laboral.

Aunque en menor medida, algo similar ha sucedido con las amistades, donde el porcentaje de amigos/as que todos/as o casi todas conocen el euskera ha subido 7,9 puntos, pasando de un 51,3 % a un 59,2 %.

En ese mismo periodo de tiempo, entre la población vascohablante que se encuentra estudiando se produce un escaso descenso de el porcentaje que posee todos/as o casi todos/as los/as compañeros/as de estudios conocedores/as del euskera (el porcentaje desciende de un 93,2 % a un 90,8 %).

■ **Uso del euskera con hermanos y hermanas menores de 25 años**

El 47,7 % de población vascohablante con sus hermanos/as menores de 25 años utiliza solo el castellano, el 27 % más el castellano que el euskera, 19,8 % el euskera y el castellano por igual y el 6,5 % solo el euskera. Por tanto, la utilización del euskera, en mayor o en menor medida, de este grupo lingüístico se sitúa en el 52,3 %.

En los últimos diez años el porcentaje de la población vascohablante que habla con sus hermanos/as menores de 25 años solo en castellano ha aumentado 3,3 puntos (pasando del 44,4 % al 47,7 %). La que usa más el castellano que el euskera ha descendido 4,4 puntos (bajando de un 31,4 % a un 27 %), la que utiliza el euskera y el castellano por igual ha aumentado 1,6 puntos (subiendo de un 17,6 % a un 19,8 %) y la que utiliza más el euskera baja 1,1 puntos (pasa de 6,6 % a 5,5 %). Por tanto, la utilización del euskera, en mayor o en menor medida, en la última década ha descendido 2,4 puntos.

■ **Uso del euskera con amistades**

El 19,1 % de la población del Enclave de Treviño, en mayor o menor medida, utiliza el euskera con sus amigos y amigas (el 10,5 % usa más el castellano que el euskera, el 6 % usa por igual el euskera y el castellano, y el 2,5 % utiliza más el euskera).

En los últimos diez años se constata que el uso, en mayor o menor medida, del euskera con las amistades en función de la edad ha aumentado hasta los 24 años (entre los 2 y los 15 años ha aumentado 10 puntos, y entre los 16 y los 24 años ha subido 3,2 puntos), pero a partir de esa edad su utilización ha descendido.

■ **Uso del euskera en Internet y/o redes sociales**

El 46,5 % de la población del Enclave de Treviño de dos y más años utiliza Internet y/o y redes sociales (Instagram, Facebook, Twitter...) todos los días. Un 3,9 % dos o tres veces a la semana, un 1,1 % los fines de semana y un 12,1 % de vez en cuando. Por

tanto, es un 63,6 % el que, con mayor o menor frecuencia, utiliza las redes sociales (un 36,4 % nunca las utiliza).

En los últimos diez años el nivel de utilización de Internet y/o redes sociales ha aumentado de forma muy relevante. De modo que de 2012 a 2022 el porcentaje de la población que utiliza las redes sociales diariamente se ha aumentado en 24,1 puntos, pasando de un 22,4 % a un 46,5 %.

Respecto al uso del idioma en Internet y/o redes sociales, tendríamos que por término medio el castellano se usa un 89,9 %, el inglés en un 4,9 %, el euskera un 3,9 % y otros idiomas en un 1,3 %. Constatamos, por tanto, que el uso medio del euskera en las redes sociales se encuentra por debajo del inglés.

6.3. INTERÉS Y OPINIONES SOBRE EL EUSKERA

■ Interés por el euskera

El 45,5 % de la población del Enclave de Treviño mayor de 15 años (el 85,2 % del total tiene esa edad) manifiesta mucho (25,8 %) o bastante (19,7 %) interés por el euskera. Un 20 % apunta algo de interés, y un 34,6 % poco (17,1 %) o nulo (17,5 %) interés.

En los últimos 20 años, el porcentaje de población mayor de 15 años que muestra mucho interés por euskera ha aumentado 14,8 puntos (subiendo de un 11 % a un 25,8 %), y en los últimos diez años ha aumentado 10,4 puntos (subiendo de un 15,4 % a un 25,8 %).

En contraposición a lo anterior, el porcentaje de población mayor de 15 años que manifiesta nulo interés por el euskera ha descendido 19,5 puntos (bajando de un 37 % a un 17,5 % del año 2002 al 2022) y en los últimos diez años, ha decrecido 6,4 % puntos (bajando de un 23,9 % a un 17,5 %).

■ Modelo lingüístico en el que deberían de estudiar los niños y las niñas

El 50,2 % de la población del Enclave de Treviño de más de 15 años manifiesta que teniendo hijos/as en edad escolar le gustaría que estudiaran principalmente en euskera, un 30,3 % en castellano, euskera e inglés, Un 8,5 % en castellano e inglés, y un 8,2 % en castellano e inglés con euskera como asignatura. Se constata la importancia que se le otorga al inglés en el proceso educativo de los/as hijos/as.

En los últimos diez años se registra un fuerte incremento del porcentaje de población que manifiesta que desearían que sus hijos/as estudiaran principalmente en euskera (aumenta 22,6 puntos, subiendo de un 27,6 % a un 50,2 %). En contraposición a lo anterior, se produce un fuerte descenso del porcentaje de población que señala que le gustaría que sus hijos/as estudiaran en castellano, euskera e inglés (desciende 15,4 puntos, bajando de un 45,7 % a un 30,3 %).

En la última década también se produce un descenso del porcentaje de población que señala que le gustaría que sus hijos/as estudiaran euskera e inglés (desciende 4,1 puntos, bajando del 12,6 % al 8,5 %); y del porcentaje que expresa que le gustaría que sus hijos/as estudiaran en castellano e inglés, con euskera como asignatura (desciende 5,6 puntos, bajando del 13,8 % al 8,2 %).

■ Idioma en el que debería ser la enseñanza en la escuela pública

El 39 % de la población considera que la enseñanza en la escuela pública de Treviño debería ser en castellano, euskera e inglés; un 36,5 % apunta que debería ser principalmente en euskera, un 9,8 % estima que debería ser en castellano e inglés; y un porcentaje similar en castellano e inglés, con euskera como asignatura.

En los últimos diez años ha aumentado considerablemente el porcentaje de población que manifiesta que el euskera debe ser principalmente la lengua en la enseñanza en la escuela pública de Treviño (se ha duplicado pasando de un 18,2 % a un 36,5 %); unido a esto, ha descendido de forma importante el porcentaje de población que estima que la lengua de enseñanza debe ser el castellano, euskera e inglés (desciende 14,2 puntos, pasando de un 53,2 % a un 39 %). Y también se registran descensos, pero en menor medida, en las proporciones de las personas que dicen que las lenguas para la escuela pública de Treviño deberían ser castellano e inglés (baja de un 13,7 % a un 9,8 %), y las que manifiestan que deberían ser castellano, e inglés, con euskera como asignatura (desciende de un 13,4 % a un 9,8 %).

■ Idioma en que se deberían realizar las actividades extraescolares y lúdicas para los niños y las niñas

El 67,8 % de la población de más de 15 años del Enclave de Treviño considera que las actividades extraescolares y lúdicas para los niños y niñas deberían realizarse en euskera y castellano. Un 16,3 % estima que tendrían que llevarse a cabo solo en euskera, y un 9,9 % apunta que se deberían realizar solo en castellano.

En los últimos diez años se ha producido un escaso descenso del porcentaje de población que estima esas actividades extraescolares y lúdicas se deberían de llevar a

cabo en castellano y en euskera (se reduce 4,5 puntos, pasando del 72,3 % al 67,8 %), un leve descenso también del porcentaje que manifiesta que se deberían hacer en castellano (se reduce 0,8 puntos, pasando del 10,7 % al 9,9 %), y un ligero ascenso del porcentaje que dice que deberían realizarse solo en euskera (aumenta 0,7 puntos, pasando de 15,6 % a 16,3 %). Por otra parte, también hemos de señalar que incrementa 4 puntos el porcentaje de población que no se posiciona ante esta cuestión (no sabe o no contesta).

■ Idioma en el que se deberían rotular las calles en el Enclave de Treviño

El 81,8 % de la población mayor de 15 años considera que los rótulos de las calles de los pueblos del Enclave de Treviño deberían ir rotulados en castellano y euskera. El 10,7 % estima que se deberían rotular solo en castellano, el 4,8 % solo en euskera, y un 2,7 % no se posiciona.

En los últimos diez años ha aumentado en 16,2 puntos la opción de rotular en castellano y euskera (subiendo de un 65,6 % en 2012 a un 81,8 % en 2022). Y ha descendido en 13,5 puntos el planteamiento de la rotulación solo en castellano (bajando del 25,2 % al 10,7 %), y decreciendo también la opción de la rotulación solo en euskera (desciende de un 7,7 % a un 4,8 %).

■ Valoración de la labor de los Ayuntamientos por la promoción del euskera

Un 25,2 % de la población de más de 15 años del Enclave de Treviño valora que la labor que está realizando su Ayuntamiento por la promoción del conocimiento y uso del euskera es adecuada y mucha. Otro 10,1 % la considera también adecuada pero suficiente (“no hay que hacer más, o nada más”).

Un 21,3 % estima que dicha labor es inadecuada: el Ayuntamiento hace poco por dicha promoción.

Un 2,9 % también la valora como inadecuada, pero porque considera que hace demasiado (“hace demasiado por la promoción de esa lengua”).

Un 14,4 % manifiesta que le da igual lo que esté realizando el Ayuntamiento en aras a promover el euskera, podríamos decir que se muestra indiferente.

Un 26 % no manifiesta su opinión al respecto (no sabe o no contesta sobre esta cuestión).

En los últimos diez años ha descendido 4,3 puntos el porcentaje de población que manifiesta que la labor del Ayuntamiento por la promoción del euskera es adecuada-

da-suficiente: “no hay que hacer más” (pasando de 14,3 % a 10,1 %). Y ha aumentado también en 1,4 puntos el porcentaje de las personas que considera que su labor es adecuada y que hace mucho por la promoción de esa lengua (pasa de 23,8 % a 25,2 %).

El porcentaje de inadecuación porque el Ayuntamiento hace poco ha descendido 1,9 puntos (pasando del 23,2 % al 21,3 %), la inadecuación porque hace demasiado ha aumentado 0,7 puntos (pasando del 2,3 al 2,9 %).

En estos diez últimos años, es de destacar el incremento en 12,9 puntos de la valoración indiferente –“le da igual”– pasando de representar un 1,5 % en 2012 a un 14,4 % en 2022. Y también es de resaltar el descenso de la falta de posicionamiento, que baja 8,9 puntos (pasando del 34,9 % al 26 %).